

TWINGO

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



RENAULT doporučuje ELF

ELF pro RENAULT vyvíjí kompletní řadu maziv:

- ▶ motorové oleje
- ▶ oleje do manuálních i automatických převodovek

UPOZORNĚNÍ: Kvůli optimalizaci činnosti motoru může být používání určitého maziva omezeno na určitá vozidla. Pročtete si prosím dokument servisní evidence.

Vysokou technologickou úroveň těchto maziv podněcuje aplikovaný výzkum v oblasti Formule 1.

Tato řada je aktualizována pro potřeby technického vybavení RENAULT a dokonale odpovídá jedinečnosti vozidel této značky.

- ▶ Maziva ELF se výrazně podílejí na výkonnosti Vašeho vozidla.



RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF. Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubricants.elf.com



Značka **TOTAL**

Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Pokud je kdekoli v příručce odkaz na zástupce značky, jedná se o zástupce společnosti RENAULT.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.

Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce vozidla zakázány.

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

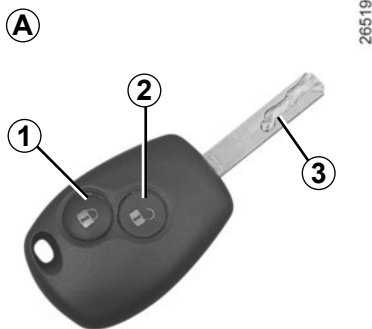
Abecední rejstřík

7

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Klíče, Dálkové ovládání: obecné údaje, použití, dvojité zamykání	1.2
Dveře	1.6
Automatické zamykání dveří za jízdy	1.10
Opěrky hlavy	1.11
Přední sedadla	1.13
Bezpečnostní pásy	1.15
Doplňkové prostředky k bezpečnostním pásům	1.19
Bezpečnost dětí: všeobecně	1.26
Výběr upevnění dětské sedačky	1.29
Instalace dětské sedačky	1.32
Deaktivace/aktivace airbagu spolujezdce vpředu	1.36
Zvuková a světelná signalizace	1.39
Místo řidiče	1.40
Přístrojová deska	1.44
Palubní počítač	1.49
Zpětná zrcátka	1.54
Volant	1.55
Čas a venkovní teplota	1.56
Vnější osvětlení a signalizace	1.58
Seřízení světlometů	1.61
Stěrače/Ostřikovače	1.62
Palivová nádrž	1.65

KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (1/2)



Dálkové ovládání A

- 1 Zamknutí všech dveří.
- 2 Odemknutí všech otevíratelných částí.
- 3 Kódovaný klíč do spínací skříňky, dveří řidiče a uzávěru nádrže.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení elektrických zařízení do chodu, například ovládání oken, přičemž hrozí nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Doporučení

Nepřibližujte dálkové ovládání ke zdroji tepla, chladu nebo vlhkosti.

KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (2/2)

Pole působnosti radiofrekvenčního dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci dálkovým ovladačem, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

Poznámka: U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 2 minut od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

Interference

Přítomnost některých objektů (kovové předměty, mobilní telefony, oblast vystavená silnému elektromagnetickému záření atd.) v blízkosti klíče může způsobovat rušení, a bránit tak funkci systému.

Výměna nebo potřeba přidělení dalšího klíče nebo dálkového ovladače.

Obraťte se pouze na značkový servis.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet do Vašeho značkového servisu s vozem a všemi klíči, aby byly společně inicializovány.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

Porucha dálkového ovládání

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena. Životnost těchto baterií je přibližně dva roky.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

DÁLKOVÉ RADIOFREKVENČNÍ OVLÁDÁNÍ: použití

Zamykání a odemykání dveří je zajištěno dálkovým ovládáním **A**.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

A



26519

Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko zamknutí **1**.

Zamknutí je signalizováno **dvojím bliknutím** výstražných světel a bočních blinkačů.

Pokud je některá otevíratelná část otevřena nebo špatně zavřena, dojde k rychlému zamknutí a zpětnému odemknutí otevíratelných částí a výstražná světla a boční blinkače nezablikají.

A



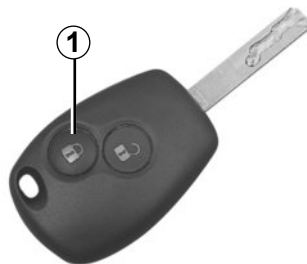
26519

Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko odemknutí **2**.

Odemknutí je signalizováno **jedním bliknutím** výstražných světel a bočních blinkačů.

DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



26519

Dvojité zamykání otevíratelných částí

(pro určité země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (např. při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

Aktivace dvojitého zamykání

Dvakrát rychle stlačte tlačítko **1**.

Zamknutí je signalizováno pěti bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



Ruční ovládání

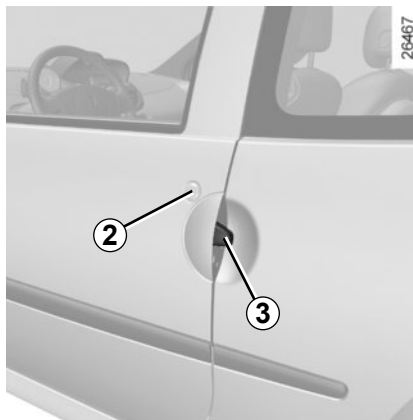
Ruční otevření dveří zevnitř

Zatáhněte za kliku **1**.



Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



Ruční otevření dveří zvenčí

Odemkněte klíčem k zámku **2** přední dveře. Umístěte ruku pod rukojeť **3**. Zvedněte ji a poté potáhněte za dveře směrem k sobě.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

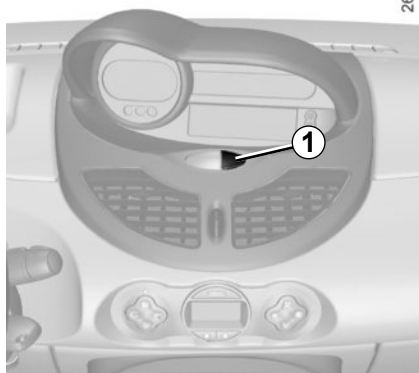
Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Navíc, za teplého a slunečného počasí vnitřní teplota v kabině velice rychle stoupá.

NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ.

ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (1/3)



Elektrické centrální zamykání

(podle vybavení vozidla)

Umožňuje současné zamknutí nebo odemknutí zámků dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí a odemknutí provedte stisknutím spínače **1**.

Zamknutí/odemknutí dveří nemůže být provedeno při otevřených dveřích.

Pokud je některá z otevíratelných částí odemknuta nebo špatně zavřena, bude provedeno rychlé zamknutí/odemknutí otevíratelných částí.

Kontrolka stavu otevíratelných částí

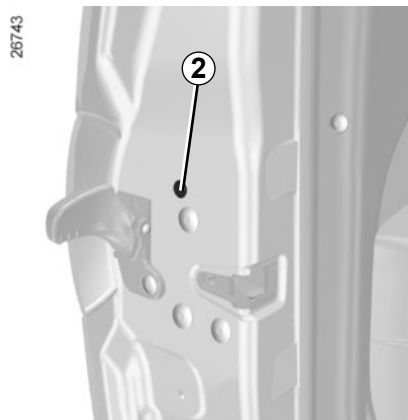
Světelná kontrolka spínače 1 Vás informuje o stavu otevíratelných částí vozidla:

- když jsou otevíratelné části zamknuty, kontrolka svítí,
- pokud jsou otevíratelné části otevřeny (nebo špatně zavřeny), je kontrolka zhasnuta.

Pokud zamknete dveře pomocí dálkového ovládání, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem **2** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Otevření tedy bude možné provést pouze zevnitř vozidla nebo pomocí klíče na dveřích na levé straně.



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (2/3)

Elektrické centrální zamykání

Zamknutí a odemknutí zvenčí

V některých případech radiofrekvenční dálkové ovládání nemusí fungovat správně:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako dálkové ovládání (mobilní telefon atd.),
- baterie dálkového ovládání je slabá, nebo je vybitý akumulátor.



26472

Odemknutí otevíratelných částí

Použití radiofrekvenčního dálkového ovládání (přejděte na odstavec „Klíč/radiofrekvenční dálkové ovládání“ v kapitole 1).

Zvenčí odemkněte kódovaným klíčem ke startovacímu spínači zámek dveří řidiče (přejděte na odstavec „Otevření/zavření dveří“ v kapitole 1).



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (3/3)



Zamknutí otevíratelných částí

Použití vnitřního ovladače pro zamknutí/odemknutí dveří.

Při zastaveném motoru a otevřených dveřích řidiče zapnete zapalování a následně je vypnete.

Na pět sekund stiskněte spínač **1** a následně vystupte z vozidla s dálkovým ovládáním u sebe a zavřete dveře řidiče.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí bude umožněno pouze pomocí kódovaného klíče ke startovacímu spínači na levých předních dveřích.

Ujistěte se, že před opuštěním vozidla máte dálkové ovládání u sebe.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Můžete se rozhodnout, zda si funkci aktivujete.

Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte dvojité pípnutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte dvojité pípnutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 7 km/h.

Kontrolka tlačítka **1** se rozsvítí.

Odemknutí se provádí:

- otevřením dveří při stojícím vozidle.

Poznámka: Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 7 km/h.

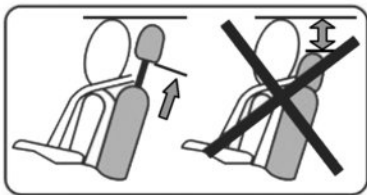
- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka tlačítka **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdříve, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny a problém přetrvává, obraťte se na zástupce značky.

PŘEDNÍ OPĚRKY HLAVY (1/2)

26341



Seřízení opěrky hlavy

(podle vybavení vozidla)



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejbliž temeni hlavy.

26474



Pevná nenastavitelná opěrka A

Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **1** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Nasazení opěrky hlavy

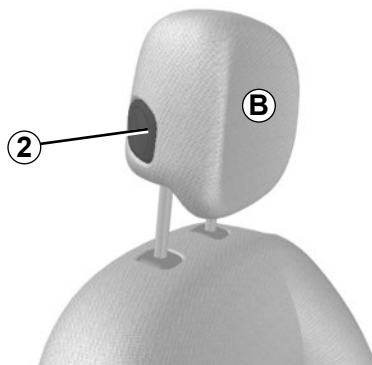
Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačujte hlavovou opěrku, až se zablokuje.

Opěrka hlavy **A** je pevná a její výšku nelze seřídit.

PŘEDNÍ OPĚRKY HLAVY (2/2)

26473



Výškově nastavitelná opěrka hlavy B

Poznáte ji podle přítomnosti tlačítka 2.

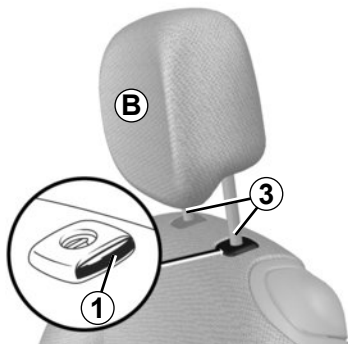
Zvednutí opěrky hlavy

Opěrku posunujte směrem nahoru až do požadované výšky.

Snížení opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko 2 a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.

26474



Odstranění opěrky hlavy

Zvedněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu). Stiskněte tlačítko 1 a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Poznámka: Když je opěrka hlavy vyjmutá, dejte pozor, abyste nezměnili polohu tyčí 3.

Nasazení opěrky hlavy

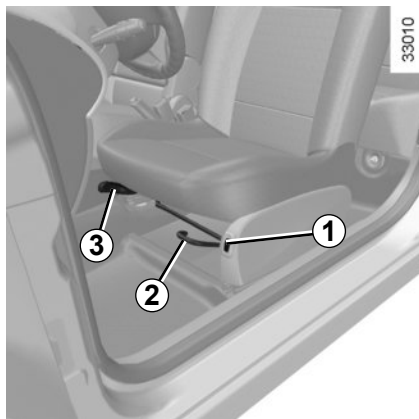
V případě, že bylo seřízení tyčí změněno, vytáhněte tyče 3 na maximum tahem shora (dbejte na jejich srovnání a čistotu), v případě obtíží ověřte, zda drážky směřují dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku hlavy až do jejího zablokování a pak stiskněte tlačítko 2 a maximálně opěrku hlavy zatlačte.

U každé tyčky 3 zkontrolujte, zda je řádně zajištěna.

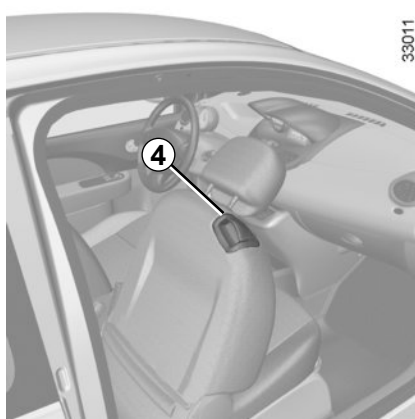
PŘEDNÍ SEDADLA (1/2)



Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče

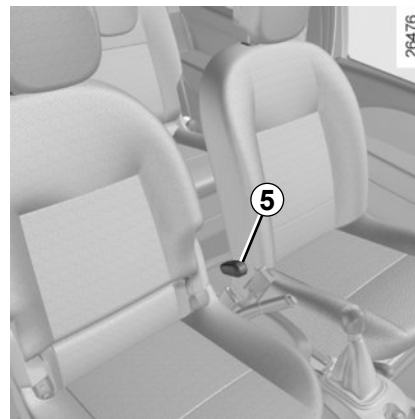
(podle vybavení vozidla)

Pohněte pákou 3.



Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odjištění přestavte páčku 2 nebo rukojeť 4 (na straně spolujezdce). Ve zvolené poloze páčku nebo rukojeť uvolněte a ujistěte se o správném zajištění sedadla.



Nastavení sklonu opěradla

Pohněte páčkou 5 a skloňte opěradlo do požadované polohy.

Vyhřívání sedadel

(podle vybavení vozidla)

Při spuštění zapalování stiskněte spínač 1 požadovaného sedadla. Kontrolka integrovaná ve spínači se rozsvítí.

Systém obsahující termostát reguluje topení a v případě potřeby je deaktivuje.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

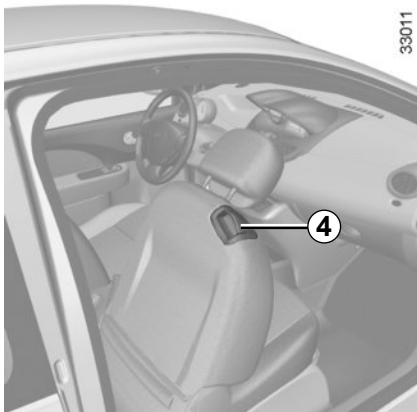
Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

PŘEDNÍ SEDADLA (2/2)

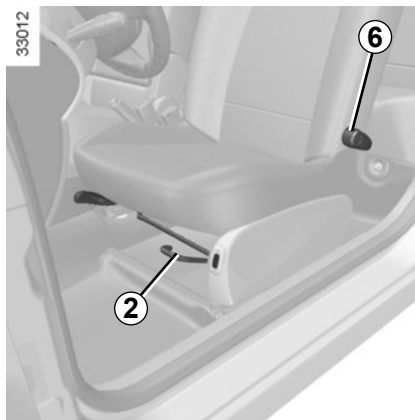


Přístup k zadním sedadlům

Otočte rukojeť **4** nebo **6** (podle typu vozidla), sklopte opěradlo a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vrácení sedadla na straně řidiče do počáteční polohy (polohy uložené v paměti v závislosti od vozidla) posouvejte sedadlo dozadu až do jeho zajištění.

S rukojetí **2** a s rukojetí **4** nebo **6** nemanipulujte současně.



Ujistěte se, že správnému zajištění předního sedadla nebrání žádný předmět ani osoba. V opačném případě odstraňte vše, co vzadu překáží. Seřídte sedadlo podle potřebného prostoru vzadu. Posadte zpět osoby a uložte zpět předměty vzadu.

Postup opakujte, dokud sedadlo nebude náležitě zablokováno.

Nebezpečí posunu sedadel ve vodicích kolejničkách při akceleraci a při brzdění.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

Dbajte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)

Pro zajištění své bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou nejprve seřídte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.



Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

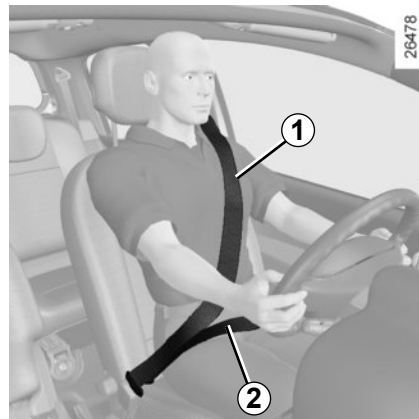
Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**
Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**
Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seřídte polohu volantu.**

Zkontrolujte, zda je zadní lavice řádně zajištěna, kvůli náležité účinnosti zadních bezpečnostních pásů. Přejděte na odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 3.



Seřízení bezpečnostních pásů

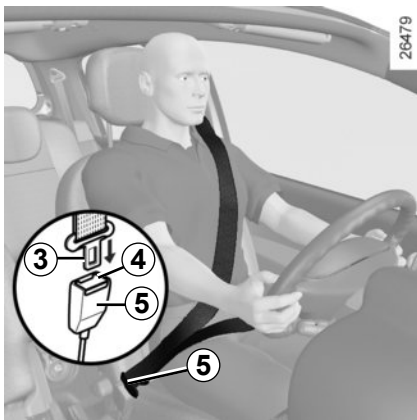
Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)



Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajistěte připnutí západky **3** do pouzdra **5** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **3**).

Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.



Výstražná kontrolka zapnutí bezpečnostních pásů vpředu

Rozsvítí se nastálo při spuštění motoru a potom, pokud není bezpečnostní pás řidiče a, v závislosti od vozidla, předního spolujezdce (když je sedadlo obsazeno) zapnut a vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 15 km/h, se rozbliká a zazní zvukový signál po dobu přibližně 2 minuty.

Poznámka: Předmět na sedadle spolujezdce může v některých případech spustit výstražnou kontrolku.

Odmykání

Stiskněte tlačítko **4** pouzdra **5**, pás bude navinut navíječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

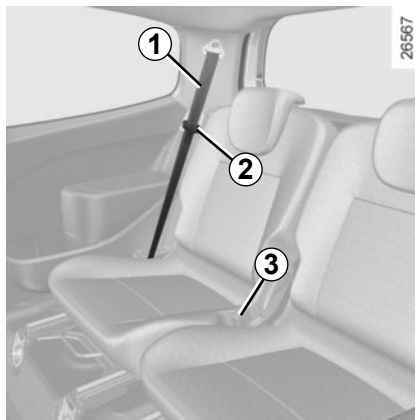


Boční zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

Polohy zadních sedadel:

Přejděte na odstavec „Zadní sedadla: funkce“ v kapitole 3.



Pomalu pás odviňte **1**.

Zapněte západku **2** do zajišťovacího pouzdra **3**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech, ani na jejich upevněních. Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Hrudní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo, dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu, aby mohl být správně použit.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.
- Pozor, aby se do prostoru zámku bezpečnostního pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly překážet jeho správnému fungování.
- Ujistěte se, že pouzdro pro zachycení bezpečnostního pásu je ve správné pozici (nesmí být schované, přimáčknuté, zablokované apod. ani osobami, ani předměty).

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (1/4)

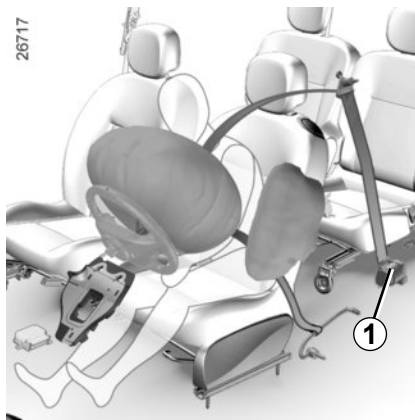
Jsou tvořeny:

- **předpínači,**
- **omezovači síly,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce;**
- **bočními airbagy (podle vozidla).**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- airbagy.



Předpínače

Při zapnutém zapalování v případě silného čelního nárazu a v závislosti na prudkosti nárazu může systém spustit píst **1**, který okamžitě stáhne pás.

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/4)

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

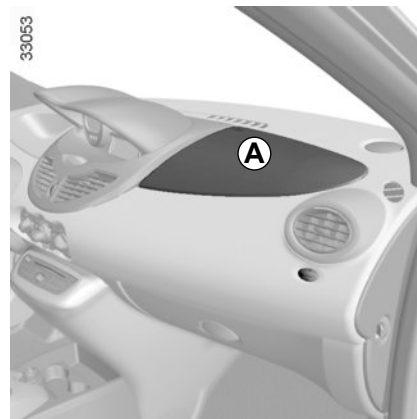
Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

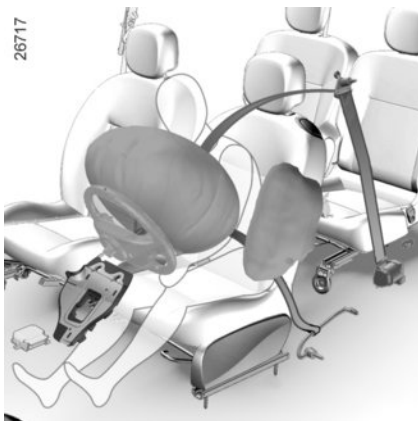
Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, v níž je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrické rozněcovače obou vyvíječů plynu,
- podle vozidla z doplňkového detektoru bočního nárazu.
- samostatná kontrolka  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/4)



Funkce

Systém airbagů je aktivní pouze při zapnutí zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.



Provozní závady

Kontrolka 2  se při zapnutí zapalování rozsvítí na přístrojové desce a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se spojitě rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (4/4)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohli dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Znovu aktivujte doplňková zařízení pásu spolujezdce, jakmile vyjmete dětskou sedačku, aby byla zajištěna ochrana spolujezdce v případě nárazu.

NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.

(Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínacích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

Boční airbagy

Jde o airbagy, kterými mohou být vybavena přední sedadla a které se nafukují na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránily osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.

Přítomnost tohoto zařízení Vám připomíná označení na sedadle.

Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým mohou být v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Přítomnost tohoto zařízení Vám připomíná označení na vnitřním obložení nad bočními okny.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Poradte se se zástupcem značky pro informace o dostupnosti potahů. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána, pokud ji neprovede oprávněný personál značkového servisu.
- Prostor mezi opěradlem zadního sedadla a obložением odpovídá zóně nafouknutí airbagu: Je zakázáno sem vkládat předměty.

DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy ve spodní části vozidla, jako například nájezd na chodník nebo díry ve vozovce či kamení, mohou také způsobit spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče nebo spolujezdce (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (1/2)

Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž, jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkóně bez zábradlí!

Dítě nikdy nedržte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud mělo Vaše vozidlo nehodu, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Navíc, za teplého a slunečného počasí vnitřní teplota v kabině velice rychle stoupá.

NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ.

BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (2/2)

Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a učeť své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.



31235

Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



31233

Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



31234

Podsedáky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedáku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedáku musí být vybaven vedeními, které polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodičkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (1/3)

Výběr upevnění

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahoře, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paži ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obratě se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

Upevnění systémem ISOFIX

Povolené dětské sedačky ISOFIX jsou homologované podle předpisů ECE-R44 v jednom ze tří následujících případů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy
- polouniverzální ISOFIX, 2 body
- specifický

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.

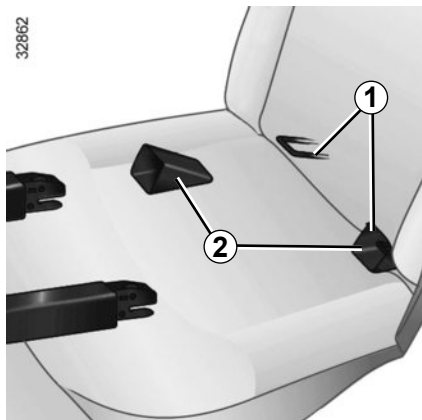


Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena.

Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (2/3)

32862



Dvě oka **1** jsou umístěna mezi opěradlem a sedákem sedadla nebo lavice a jsou označena značkami.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.

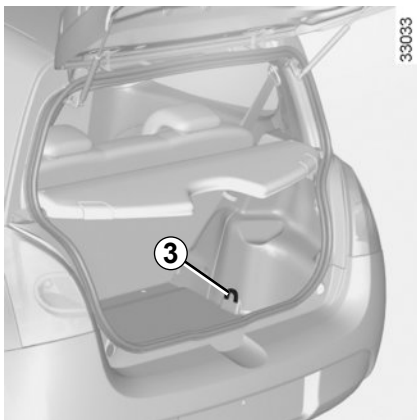


Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevních bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (3/3)



Třetí oko se používá pro upevnění horního pásu některých dětských sedaček.

Upevněte háček pásu na kroužek **3** (pro zadní místo) nebo **4** (pro přední místo) a napněte pás.

Po napnutí pásu neměňte polohu sedadla, na kterém je instalována dětská sedačka.



NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (1/4)

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schéma na následující straně udává, kam dětskou sedačku upevnit.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Na předním místě

Přeprava dítěte na tomto místě je specifická pro každou zemi. Seznamte se s platnými předpisy a postupujte podle údajů ve schématu na následující straně.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíce dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°).

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.



NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

Na zadním bočním místě

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

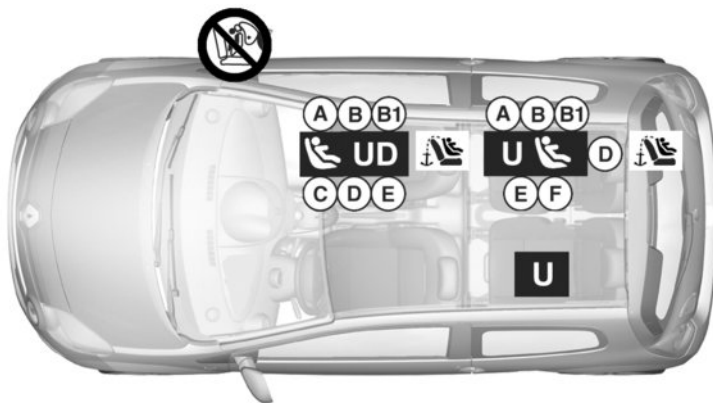
Před instalací dětské sedačky se doporučuje umístit zadní sedadlo co možná nejvíce dozadu, přičemž se v daném případě ujistěte, že vzpěra dětské sedačky spočívá na podlaze v souladu s návodem k použití dětské sedačky.

Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) co nejvíce zpět do původní polohy, aby se však nedotklo dětské sedačky.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvajte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce posuňte dozadu.

Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (2/4)



33032



NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: před instalací dětské sedačky zádý ke směru

jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

Dětská sedačka připevněná pásem



Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky čelem ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (3/4)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Druh dětských sedaček	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (2)	Boční sedadla vzadu	
				pravé	levé
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F	X	U - IL (4)	U (4)
Skořepina/sedačka zády po směru jízdy Skupiny 0, 0 + nebo 1	< než 13 kg a 9 kg až 18 kg	D, E	U - IL	U - IL (5)	U (5)
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 + a 1	< než 13 kg a 9 kg až 18 kg	C	U - IL	U (3)	U (3)
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 kg až 18 kg	A, B, B1	IL - IUF	U - IUF - IL (6)	U (6)
Sedačka Skupina 2 nebo 3	15 kg až 36 kg	–	X	U (6)	U (6)



(1) NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (4/4)

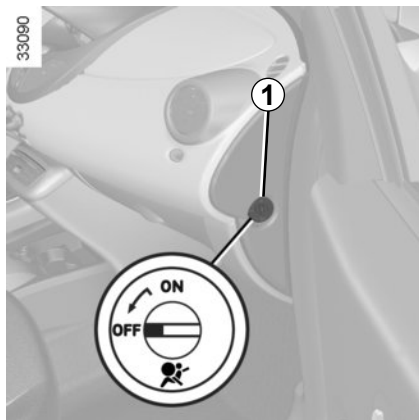
X = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

U = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

IUF/IL = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Doporučuje se umístit zadní sedadlo co nejvíce dozadu, přičemž se podle případu ujistěte, že vzpěra dětské sedačky spočívá na podlaze v souladu s návodem.
- (4) Gondola se instaluje příčně přes dvě místa. Umístěte hlavu dítěte směrem dovnitř vozidla.
- (5) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy. Přední sedadlo (sedadla) pak posuňte dozadu na maximum, ale tak, aby nebyla v kontaktu s dětskou sedačkou.
- (6) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo umístěné před dítětem dozadu za střed seřízení kolejničky a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.

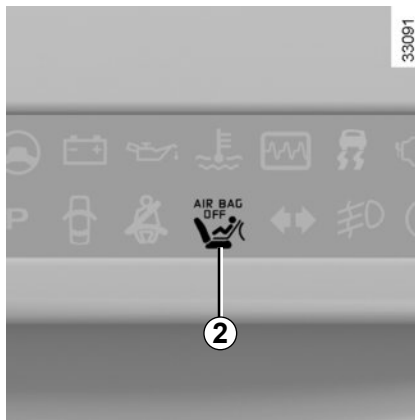
BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu (1/3)



Deaktivace airbagů předního spolujezdce

(u vozidel, která jsou jimi vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce, když je to povoleno, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce (boční (podle vozidla) a čelní airbagy).



Pro deaktivaci doplňkových zařízení k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce: Vypněte zapalování, zatlačte a otočte západku **1** do polohy **OFF**. Airbag je deaktivován.

Při zapnutí zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka **2**.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrzovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.



Aktivaci nebo deaktivaci airbagu provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

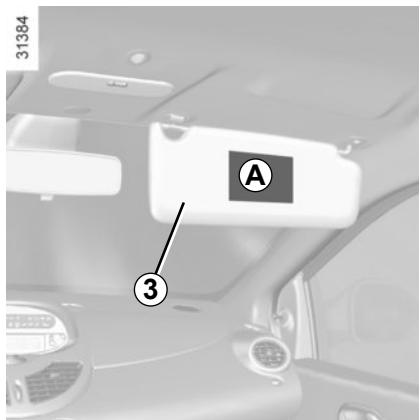
V případě manipulace během

jízdy se rozsvítí kontrolka



Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu (2/3)



VÝSTRAHA

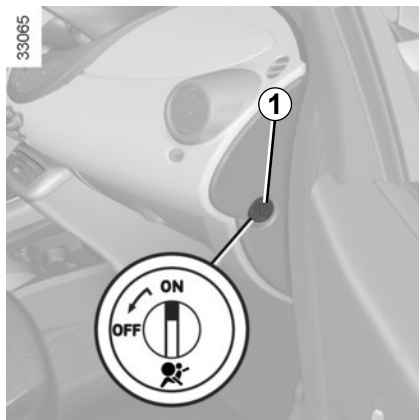
Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy **NIKDY** nepoužívejte zádržné zařízení pro děti zády ke směru jízdy na sedadle, před nímž je instalován **AKTIVOVANÝ AIRBAG**. To by mohlo způsobit **SMRT DÍTĚTE** nebo **VÁŽNÁ ZRANĚNÍ**.



Tuto instrukci Vám připomíná označení na přístrojové desce a štítky **A** na každé straně sluneční clony spolujezdce **3** (například výše znázorněný štítek).



BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu (3/3)



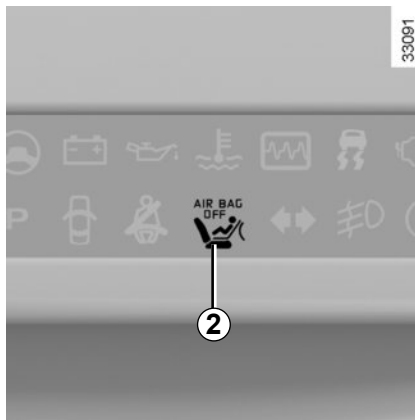
Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbag aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Pro opětnou aktivaci doplňkových zařízení k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce: Vypněte zapalování, zatlačte a otočte západku **1** do polohy **ON**.

Při zapnutém zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka **2** zhasnuta.

Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.



Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Aktivaci nebo deaktivaci airbagu provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

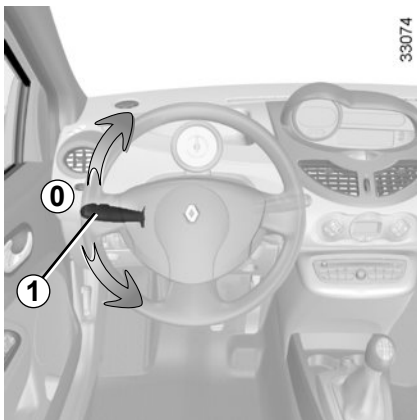
V případě manipulace během

jízdy se rozsvítí kontrolky



Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

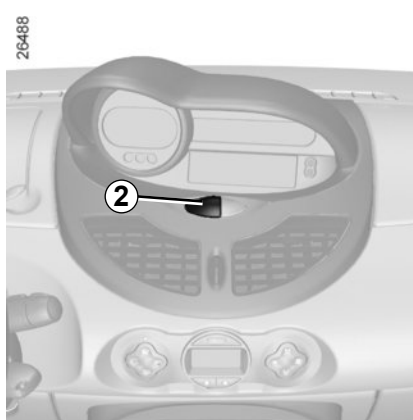


Houkačka

Stiskněte konec páčky **1**.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné signalizace potáhněte za páčku **1** směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.

Podle vybavení vozidla se mohou v případě záměrného prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojím stisknutím spínače **2**.

Směrová světla

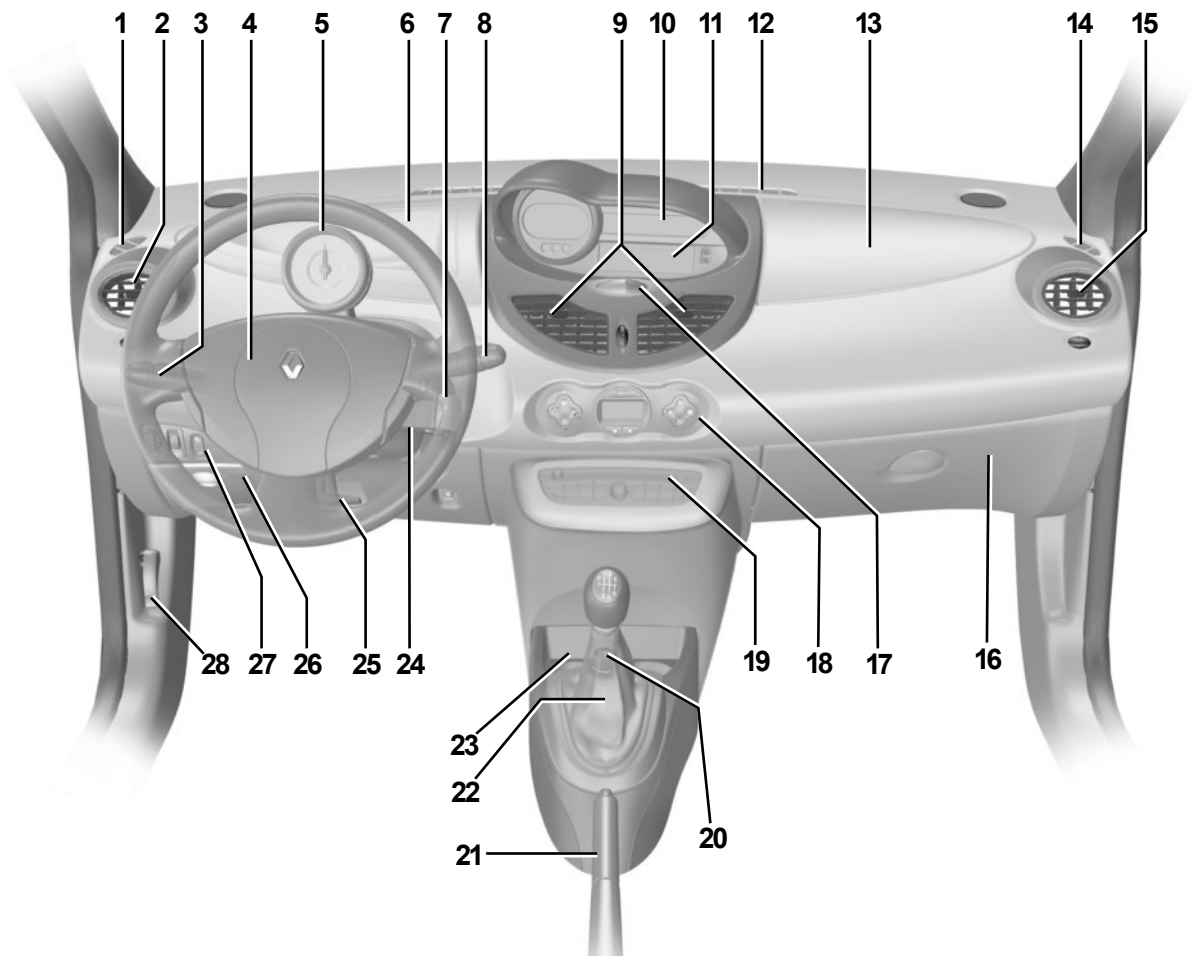
Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)

33054

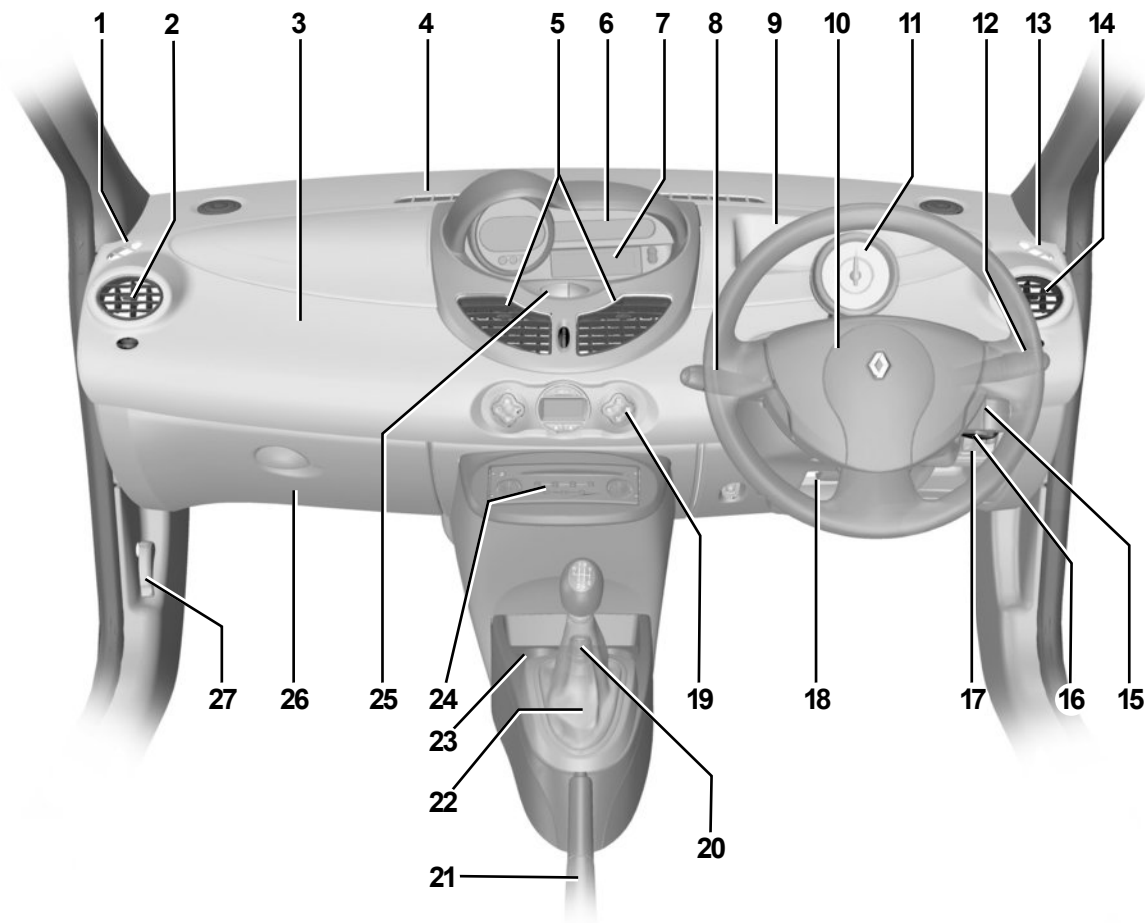


MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Štěrbina pro odmližování bočního okna</p> <p>2 Boční větrací otvor</p> <p>3 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">– směrových světel,– vnějšího osvětlení,– předních mlhových světel,– zadních mlhových světel,– houkačky. <p>4 Umístění airbagu řidiče, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti</p> <p>5 Otáčkoměr</p> <p>6 Odkládací přihrádka</p> <p>7 Dálkové ovládání autorádia</p> <p>8 – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna;
– Ovládání přepínání informací na přístrojové desce.</p> <p>9 Střední větrací otvory</p> | <p>10 Přístrojová deska</p> <p>11 Zobrazení:</p> <ul style="list-style-type: none">– čas a teplota,– autorádio, čas a teplota nebo odkládací přihrádka. <p>12 Štěrbina pro odmližování čelního skla</p> <p>13 Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p>14 Štěrbina pro odmližování bočního okna</p> <p>15 Boční větrací otvor</p> <p>16 Odkládací schránka</p> <p>17 Spínač nouzových světel a spínač centrálního zamykání dveří</p> <p>18 Ovládání klimatizace</p> <p>19 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka</p> | <p>20 Zásuvka příslušenství nebo zapalovač cigaret a popelník</p> <p>21 Ruční brzda</p> <p>22 Řadicí páka</p> <p>23 Držák na pohárky</p> <p>24 Spínací skříňka.</p> <p>25 Ovládání výškového seřízení volantu.</p> <p>26 Pojistková skříňka.</p> <p>27 Ovladače:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického seřízení výšky světlých kuželů,– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,– regulátoru a omezovače rychlosti. <p>28 Ovládání odjištění kapoty motoru.</p> |
|---|--|--|

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)



26483

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p>2 Boční větrací otvor</p> <p>3 Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p>4 Štěrbina pro odmlžování čelního skla</p> <p>5 Střední větrací otvory</p> <p>6 Přístrojová deska</p> <p>7 Zobrazení:</p> <ul style="list-style-type: none">– čas a teplota,– autorádio, čas a teplota nebo odkládací přihrádka. <p>8 – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna;</p> <ul style="list-style-type: none">– Ovládání přepínání informací na přístrojové desce. <p>9 Odkládací přihrádka</p> <p>10 Umístění airbagu řidiče, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti</p> | <p>11 Otáčkoměr</p> <p>12 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">– směrových světel,– vnějšího osvětlení,– předních mlhových světel,– zadních mlhových světel,– houkačky. <p>13 Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p>14 Boční větrací otvor</p> <p>15 Dálkové ovládání autorádia</p> <p>16 Spínací skříňka</p> <p>17 Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického seřízení výšky světel-ných kuželů,– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,– regulátoru a omezovače rychlosti. <p>18 Ovládání výškového seřízení volantu.</p> <p>19 Ovládání klimatizace.</p> | <p>20 Zásuvka příslušenství nebo zapalovač cigaret a popelník.</p> <p>21 Ruční brzda.</p> <p>22 Řadicí páka.</p> <p>23 Držák na pohárek.</p> <p>24 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka.</p> <p>25 Spínač nouzových světel a spínač centrálního zamykání dveří.</p> <p>26 Odkládací skříňka a pojistková skříňka.</p> <p>27 Ovládání odjištění kapoty motoru.</p> |
|---|--|--|

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (1/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.

26629



Přístrojová deska A

Kontrolka  vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost okamžitě a bezpodmínečně kvůli bezpečí zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí při běžícím motoru, indikuje poruchu systému. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (2/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.

26629



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se

rozsvítí společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu.

Pokud bliká samostatně, indikuje, že akumulátor je málo nabitý. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování.

Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

Kontaktujte značkový servis.



Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se stabilně rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



Kontrolka ESP

Přejděte na odstavec „Dynamická kontrola stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protiprokluzovým systémem ASR“ v kapitole 2.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (3/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.

26629



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí, pokud motor běží, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud nezhasne při zapnutí zapalování nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Urychleně se obraťte na značkový servis.



Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne několik sekund po zapnutí zapalování, pokud se nerozsvítí, obraťte se na svého zástupce značky. Může se rozsvítit společně s dalšími kontrolkami a být doprovázena zvukovým signálem. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu). Kontaktujte značkový servis.



Nepoužito



Výstražná kontrolka nezapnutých bezpečnostních pásů vpředu

Rozsvítí se nastalo při spuštění motoru a potom, pokud není bezpečnostní pás řidiče a, v závislosti od vozidla, předního spolujezdce (když je sedadlo obsazeno) zapnut a vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 15 km/h, se rozbliká a zazní zvukový signál po dobu přibližně 2 minuty.

Poznámka: Předmět na sedadle spolujezdce může v některých případech spustit výstražnou kontrolku.



Kontrolka airbagu spolujezdce OFF

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom po několika sekundách zhasne, kromě případu deaktivace airbagu spolujezdce (předejte na odstavec „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (4/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.

26629



Kontrolka směrových světel



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka pro úsporu paliva

Přejděte na odstavec „Doporučení pro úsporu paliva“ v kapitole 2.



Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu značkového servisu.



Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



Kontrolka žhavení

(verze se vznětovým motorem)

Při zapnutém zapalování se rozsvítí. Signalizuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



Kontrolka obrysových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka dálkových světel



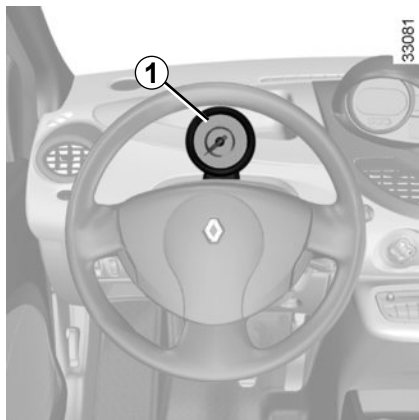
Kontrolka elektronické poruchy robotizované převodovky nebo přítomnosti vody v naftě

Bliká po zapnutí zapalování (motor se neotáčí) a zůstává spojitě rozsvícena na několik sekund, poté zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, může to indikovat poruchu řídicí jednotky vstřikování či robotizované převodovky, nebo přítomnost vody v naftě.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



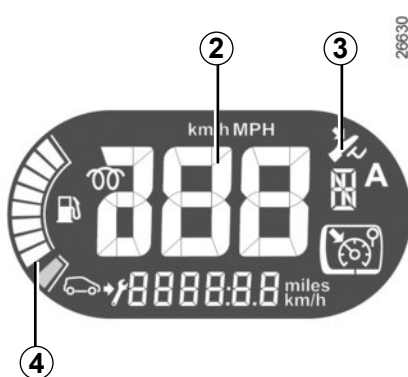
Otáčkoměr 1 (stupnice x 100) (podle vozidla)

Ukazatel rychlosti 2

Pro přechod z mílí na km/h se řiďte podle odstavce „Palubní počítač“ v kapitole 1.

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

U některých typů vozidel se zvukový signál rozezní vždy po 10 sekundách na zhruba 30 sekund, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/h.



Displej robotizované převodovky 3

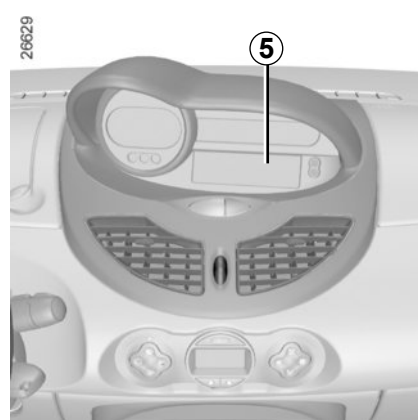
Indikuje zařazený rychlostní převodový stupeň (podle typu vozidla). Přejděte na odstavce „Převodovka Quickshift“ kapitoly 2.

Ukazatel hladiny paliva 4

Výstraha minimální hladiny paliva

Pokud bliká spolu se zazněním zvukového signálu, znamená to, že množství paliva kleslo na minimální úroveň. Co nejdříve doplňte hladinu.

Pokud je hladina paliva na nejnižší úrovni, ozve se při každém zapnutí zapalování zvukový signál, aby Vás na tuto skutečnost upozornil.

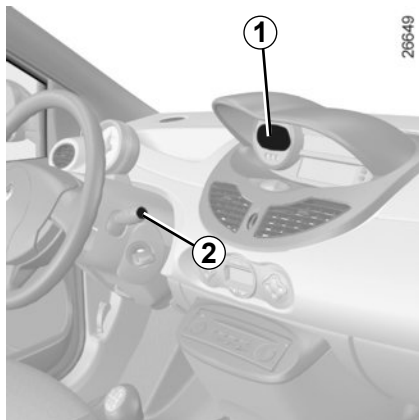


Informační displej 5

U některých vozidel zobrazuje:

- čas,
- venkovní teplotu,
- informace autorádia.

PALUBNÍ POČÍTAČ (1/5)



Displej 1

Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy

Dlouhé stisknutí tlačítka 2 umožňuje provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy. Zvolené zobrazení musí být „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

Tlačítko pro volbu zobrazení 1

Přepínejte následující informace (podle vybavení vozidla) postupnými stisknutími tlačítka 2:

- počítadlo celkové ujeté dráhy,
- počítadlo dílčí ujeté dráhy.
- spotřebované palivo;
- průměrná spotřeba;
- okamžitá spotřeba;
- předpokládaná dojezdová vzdálenost;
- ujetá vzdálenost;
- průměrná rychlost;
- nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti),
- čas;
- teplota;
- limit pro výměnu oleje.

Přejděte na tabulky na následujících stránkách ukazující příklady zobrazení.

Přístrojové desky pracující v mílich:

můžete přejít na km/h.

Stiskněte tlačítko 2 a zapněte zapalování.

Ukazatel jednotky měření rychlosti se po dobu přibližně tří sekund rozbliká, poté se za stálého blikání zobrazí nová jednotka a poté blikání ustane a nová jednotka svítí spojitě: nyní tlačítko 2 uvolněte.

Pro přechod na míle postupujte stejným způsobem.

Poznámka: Po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

Poznámka: Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

PALUBNÍ POČÍTAČ (2/5)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým
stisknutím tlačítka 2



Interpretace zobrazení



Počítadlo celkové ujeté dráhy



Počítadlo dílčí ujeté dráhy



Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti
Přejděte na kapitulu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.



Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
Hodnota je zobrazena po ujetí nejméně 400 metrů od stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



Okamžitá spotřeba.
Hodnota je zobrazena po překročení rychlosti 30 km/h.

PALUBNÍ POČÍTAČ (3/5)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým
stisknutím tlačítka 2



Interpretace zobrazení



Průměrná spotřeba od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí nejméně 400 metrů od stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem. Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



Ujetá vzdálenost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



Průměrná rychlost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

PALUBNÍ POČÍTAČ (4/5)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým
stisknutím tlačítka 2



Interpretace zobrazení



Čas



Teplota

PALUBNÍ POČÍTAČ (5/5)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým
stisknutím tlačítka 2



Interpretace zvoleného zobrazení



Limit pro výměnu oleje

Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští výměny oleje.

Může nastat několik případů:

- vzdálenost do prohlídky menší než **1500 km**. Zobrazí se na displeji na přibližně 8 sekund ve volnoběhu, tažení přívěsu atd.). Zbývající vzdálenost do příští výměny oleje se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.
- vzdálenost do prohlídky rovna **0 km**. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka

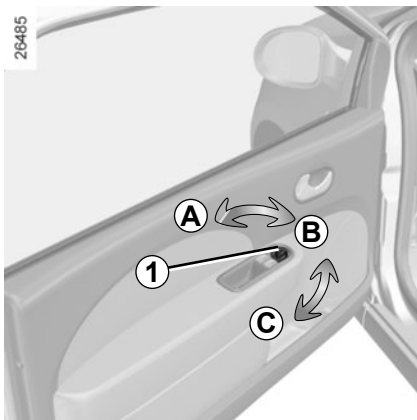
Vozidlo vyžaduje brzké provedení výměny oleje.

Poznámka: podle typu vozidla se limit výměny oleje přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízké rychlosti, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení přívěsu atd.). Zbývající vzdálenost do příští výměny oleje se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.

Interval výměny oleje nezávisí na programu údržby vozidla: informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

Vynulování: pro vynulování limitu výměny oleje stiskněte dlouze po dobu cca 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do stálého zobrazení limitu pro výměnu oleje.

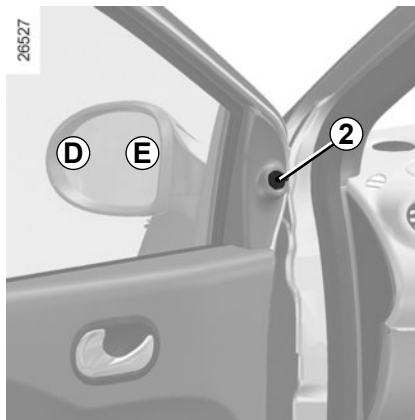
ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování umístěte ovládač **1** do polohy:

- A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- B** pro deaktivaci.

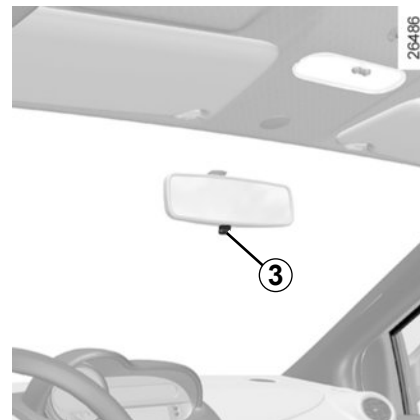


Odmrazování zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

Odmrazování zrcátek je prováděno společně s odmrazováním a odmlžováním zadního okna.

Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou **2**.



Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslnění světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku, která je umístěna za zpětným zrcátkem **3**.



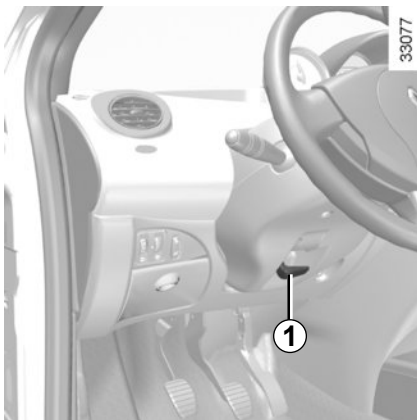
Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast **E** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **D** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti **D** se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.

VOLANT



Seřízení volantu

Podle vozidla lze polohu volantu výškově seřídit.

Držte volant rukou, zvedněte páku **1** a uveďte volant do požadované polohy. Stlačte páku dolů, abyste volant zablokovali.

Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



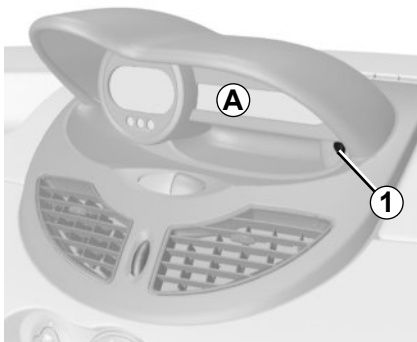
Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač řízení by nefungoval).

ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA

26876



Displej A

Při zapnutém zapalování se zobrazí u některých typů vozidel čas a venkovní teplota.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušení napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Seřízení času na hodinách

Vozidlo s tlačítkem 1:

- Stiskněte tlačítko **1** přibližně na tři sekundy.
- Jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko **1** pro jejich seřízení.
- Vyčkejte zhruba tři sekundy. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko **1** pro jejich seřízení.
- Poté vyčkejte zhruba tři sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.



V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

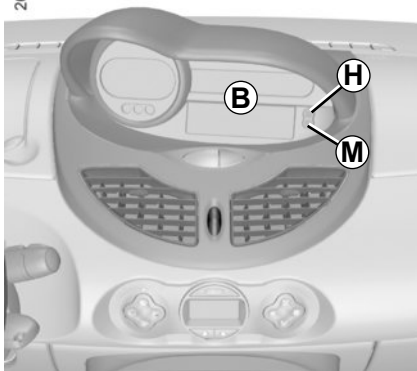


Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA (pokračování)

26629



Displej B

(podle vybavení vozidla)

Při zapnutém zapalování se zobrazí u některých typů vozidel čas a venkovní teplota.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Seřízení času na hodinách

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

H pro hodiny,

M pro minuty.

Poznámka: U vozidel, která nejsou vybavena tlačítky **H** a **M** přejděte na specifický návod k vybavení, abyste zjistili jejich zvláštnosti.



V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

Ukazatel venkovní teploty

Poznámka:

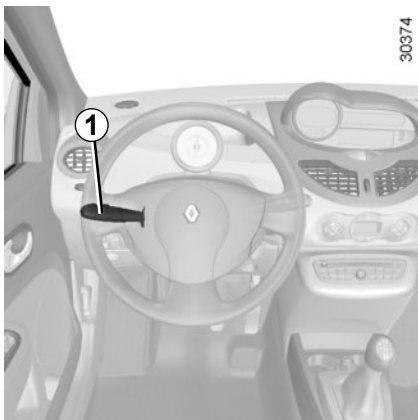
Pokud je venkovní teplota v rozmezí $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

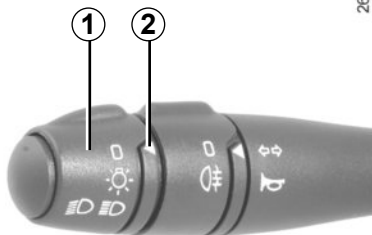
VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (1/3)



Rozsvícení obrysových světel

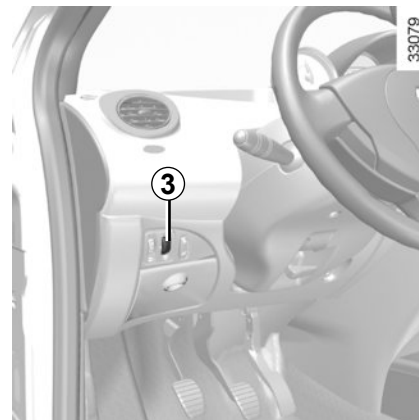
Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí, můžete seřídit intenzitu otáčením ovladače **3**.

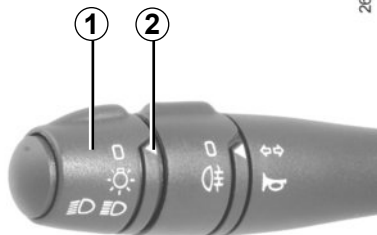


Seřízení světelné intenzity na přístrojové desce

Otočte ovladačem **3** směrem dolů pro snížení intenzity světla a nahoru pro její zvýšení.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



26628



Tlumená světla

Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka

V případě, že se v určité zemi jezdí vlevo a ve Vašem vozidle je místo řidiče napravo (a obráceně), je nutné, pro dobu pobytu v dané zemi, nechat ve značkovém servisu seřídít světla.



Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech potáhněte páčku **1** směrem k sobě (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.



Zhasnutí

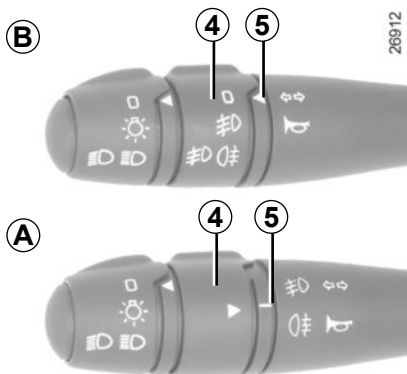
Uvedte páčku do počáteční polohy.



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem **4** páčky **A** nebo **B** podle vozidla až do uvedení symbolu proti značce **5**.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy **0** (páčka **B**) nebo zůstane v poloze předního mlhového světla (páčka **A**).



Zadní mlhové světlo

Otáčejte středním kroužkem **4** páčky **A** nebo **B** podle vozidla, až do uvedení symbolu proti značce **5**.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy **0** (páčka **B**) nebo zůstane v poloze zadního mlhového světla (páčka **A**).

Zvláštnosti předního a zadního mlhového světla:

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí

- páčka **A**: uveďte střední kroužek **4** do jeho počáteční polohy.
- páčka **B**: otočte střední kroužek **4**, abyste uvedli značku **5** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

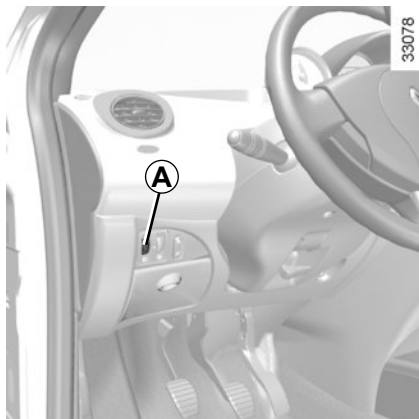
Zvláštní případ

Přední a zadní mlhová světla nefungují v automatickém režimu.

Nerozsvítí se, když je konec kroužku **4** v po-

loze  nebo .

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



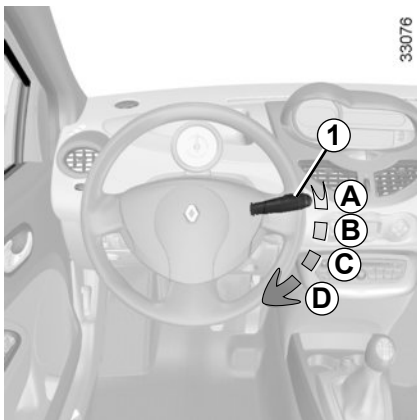
U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídit výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

V případě, že se v určité zemi jezdí vlevo a ve Vašem vozidle je místo řidiče napravo (a obráceně), je nutné, pro dobu pobytu v dané zemi, nechat ve značkovém servisu seřídit světla.

	Příklady poloh seřízení ovladače A v závislosti na naložení.	
	Všechny modely - mimo model „société“	Société
Samotný řidič	0	—
Řidič s nebo bez předního spolujezdce	0	—
Řidič s předním spolujezdcem a se dvěma cestujícími vzadu	1	—
Řidič se třemi spolujezdcí se zavazadly	2	—
Řidič se zavazadly nebo nákladem dosahujícím maximálního přípustného zatížení	3	3

PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ (1/2)



Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohnete páčkou **1**:

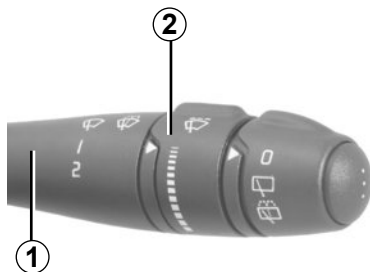
A vypnuto,

B přerušované stírání:

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Podle vozidla lze prodlevu mezi stíracími cykly měnit otčením kroužku **2**.

C pomalé souvislé stírání,

D rychlé souvislé stírání.



Zvláštnost

Během jízdy každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy tuto automatickou volbu.

Pokud při zastaveném vozidle dojde k mechanickému zablokování (namrzlé sklo atd.), systém automaticky přeruší napájení stěračů.

PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ (2/2)

26627



Ostřikovač

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké zatažení spustí jeden stírací cyklus. Dlouhé zatažení spustí tři stírací cykly následované po několika sekundách posledním stíracím cyklem.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů, stíratka se zastaví v okamžité poloze.

Pravidelně čistěte přední sklo.



Před jakýmkoli úkonem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla, ...) dejte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

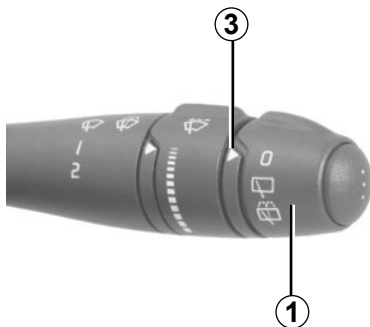
Riziko zranění a/nebo poškození.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



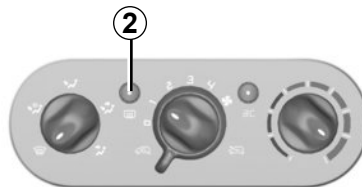
26627



Zadní stěrač s frekvencí stírání závislou na rychlosti

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti vozidla.



26630



Zadní ostřikovač

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

Zvláštnost

U některých vozidel, pokud jsou spuštěny přední stěrače, když zařadíte zpětný chod, provede zadní stěrač intervalový stírací cyklus.



Odmrazování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **2** (kontrolka integrovaná v tlačítku se rozsvítí).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

K vypnutí této funkce dojde:

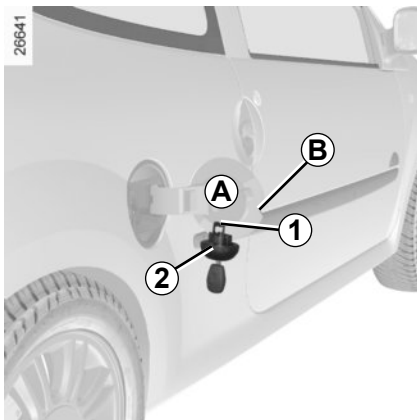
- automaticky po 10 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **2** (kontrolka zhasne).

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátk.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátk stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



Plnění nádrže

Pro otevření příklopu **A** protáhněte prst výřezem **B**.

Při plnění použijte háček na uzávěr **1** na dvířkách **A** k zavěšení uzávěru **2**.

Užitný objem nádrže: přibližně **40** litrů.

Po ukončení tankování zkontrolujte řádné zavření uzávěru a dvířek.

Specifikace paliva

Používejte **pouze kvalitní palivo**, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na krytu **A**. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.



Plnicí uzávěr: je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na

značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Nepřimíchávejte benzin (bezolovnatý nebo E85) do nafty, ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

Do paliva nepřilévejte žádná aditiva, mohli byste způsobit poškození motoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (na čerpadle).

- Vložte tankovací pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázaný (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- Zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování.
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- kontaktujte značkový servis.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Záběh – Spínací skříňka	2.2
Spuštění, zastavení motoru.	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem.	2.5
Řadicí páka – Posilovač řízení	2.6
Ruční brzda	2.7
Rady proti znečištění životního prostředí, úspora paliva.	2.8
Životní prostředí.	2.11
Zařízení pro korekci jízdy	2.12
Regulátor – Omezovač rychlosti: funkce omezovače	2.15
Regulátor – Omezovač rychlosti: funkce regulátoru	2.18
Převodovka Quickshift.	2.22

ZÁBĚH/STARTOVACÍ SPÍNAČ

Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000** km nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Až po dosažení cca **3 000** km bude výkon Vašeho vozidla maximální.

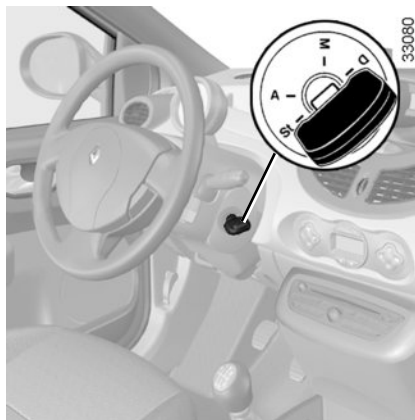
Interval prohlídek: informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500** km nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo při 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nechte běžet příliš rychle.

Periodicita servisních prohlídek: informace naleznete v servisním dokumentu k vozidlu.



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otočte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **vozidlo se vznětovým motorem:** je prováděno žhavení motoru.

Poloha „Spouštění“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

Poznámka: U vozidel se vznětovými motory může mezi otočením klíčku a spuštěním motoru uplynout několik sekund pro umožnění funkce žhavení.

Zvláštnosti vozidel vybavených převodovkou Quickshift

Sešlápněte brzdový pedál při volici páce v poloze **N**.

Poznámka: Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrální, rozbliká se, spuštění motoru nebude umožněno, dokud nesešlápněte brzdový pedál při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$): Abyste usnadnili spouštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zvláštní postup pro spuštění motoru při velmi nízké venkovní teplotě (nižší než $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$): nechte spojkový pedál sešlápnutý, dokud se motor nespustí.

– Vstřikování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru:

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste šlápli na plyn**.
- Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



Kontrolka vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uvedte klíč do polohy „Spouštěč“, **aniž byste akcelerovali**. Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř vozidla, je-li dítě (nebo zvíře) uvnitř, ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutí klíče způsobí zablokování řízení.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadný systém zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Zobrazí-li se zpráva „Abgassystem prüfen“

spolu s kontrolkami  a , rychle se obraťte na značkový servis.

Vozidlo s částicovým filtrem

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

Úplné spotřebování paliva

Po tankování paliva po **naprostém spotřebování paliva** je nutné provést naplnění palivového okruhu. Před pokusem o nastartování vozidla přejděte na odstavec „Palivová nádrž“ kapitoly 1.

Opatření pro zimní období

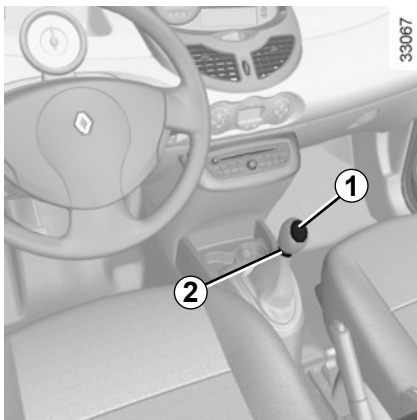
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ŘADICÍ PÁKA/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



Řadicí páka

Zařazení zpětného chodu při stojícím vozidle

Vozidla s mechanickou převodovkou:
Vraťte se do neutrálu a sledujte mřížku vy-
značenou na rukojeti **1** nebo podle vozidla
nadzvedněte kroužek **2** proti kouli páky,
abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí
světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

**Vozidla s robotizovanou převodov-
kou:** Přejděte na odstavec „Převodovka
Quickshift“ v kapitole 2.



V případě nárazu na podvo-
zek vozidla při zpětném chodu
(např. kontakt s patníkem, zvý-
šeným chodníkem nebo jakým-
koliv jiným městským prvkem) můžete
vozidlo poškodit (například deformace
nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko
nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat
značkovým servisem.

Posilovač řízení

Nikdy nejezděte s málo nabitým akumuláto-
rem.

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem (podle vozidla)

Je vybaven systémem, který uzpůsobuje
úroveň účinku rychlosti vozidla.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při par-
kování (pro pohodlnější ovládání volantu)
a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně
roste se vzestupem rychlosti (pro větší bez-
pečnost při vysoké rychlosti).

Anomálie funkce

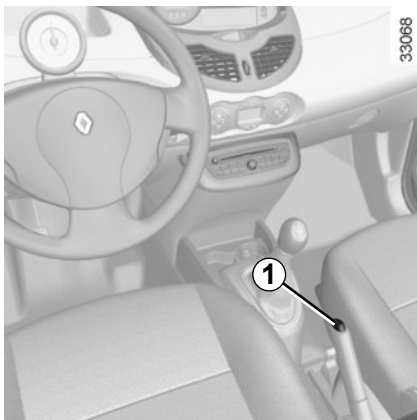
Řízení může během jízdy ztuhnout. Je to
způsobeno přehřátím posilovače. V tako-
vém případě jej nechte zchladnout.

Při vysokých otáčkách motoru může řízení
během manévru při nízké rychlosti ztuhnout.
Účinek posilovače se obnoví, jakmile se roz-
jedete.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv
během jízdy nevypínejte motor
(posilovač by nefungoval).

RUČNÍ BRZDA



Povolení

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není ruční brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí, nebo dokonce poškození.

Zatažení

Tahem směrem nahoru zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Podle sklonu a/nebo naložení vozidla může být nutné po zastavení zatáhnout brzdu o další dva vruby a u vozidel s mechanickou převodovkou zařadit rychlostní stupeň (1. nebo zpátečku).

DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (1/3)

Svou konstrukcí, výrobním seřizením a nízkou spotřebou Váš vůz splňuje platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

Pomoc při úsporách paliva

Některé typy vozidel jsou vybaveny kontrolkou (na otáčkoměru) informující o nejlepším okamžiku pro zařazení vyšší nebo nižší rychlosti z hlediska optimální spotřeby paliva:



zařadte vyšší stupeň;



zařadte nižší stupeň.

Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v programu údržby nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (2/3)

Kontrola výfukových plynů

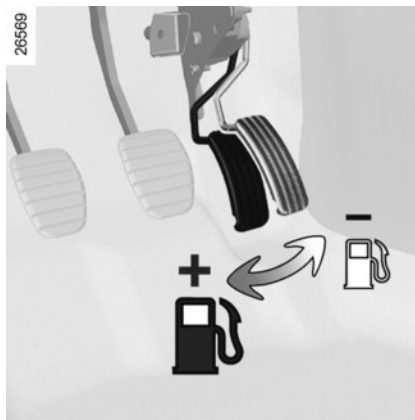
Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému: Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, co nejdříve kontaktujte značkový servis;
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Způsob jízdy

- Spíše, než zahřívát motor při stojícím vozidle, opatrně jed'te, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.

- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.
- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U verze s automatickou převodovkou přednostně zůstaňte v poloze **D**.

- Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrychlujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice:



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

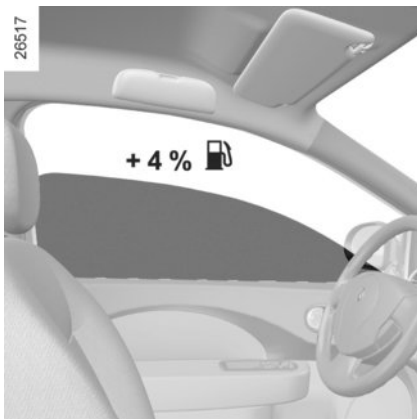


Překážky při řízení

Na straně řidiče používejte výhradně krycí koberečky upravené pro dané vozidlo a upevněte je pomocí předinstalovaných prostředků. Pravidelně kontrolujte jeho stabilní upevnění. Nikdy nepokládejte více kobereček na sebe.

Riziko zablokování pedálů.

DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (3/3)



Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.
- Při jízdě s karavánem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

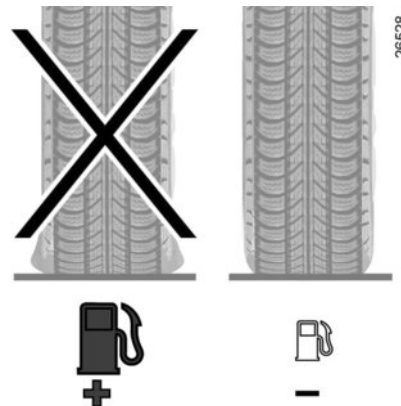
- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhnete se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu **životního prostředí** po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci. Tento závazek je vyjádřen podpisem výrobce eco².

Výroba

Výroba vozidla byla realizována v průmyslové oblasti s uplatněním rozvinutých opatření ke snížení dopadů na životní prostředí, místní obyvatele a přírodu (snížení spotřeby vody a energie, škodlivých účinků vizuálních i akustických, znečišťování ovzduší a vod, třídění a zhodnocování odpadů)

Emise

Vaše vozidlo bylo vyvinuto tak, aby při jízdě produkovalo méně emisí skleníkových plynů (CO₂), aby tedy mělo nižší spotřebu (např.: 140 g/km odpovídá 5,3 l/100 km u vznětových motorů).

Vozidla jsou navíc vybavena systémy řízení emisí, jako jsou katalyzátor, lambda sonda a filtr s aktivním uhlím (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřanství).

U některých typů vozidel se vznětovým motorem tento systém obsahuje částicový filtr, který umožňuje snižování emisí částic sazí.

Příspějte také Vy k ochraně životního prostředí

- Opatřované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.

- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

Recyklace

Vaše vozidlo je vyrobeno ze součástí z 85 % recyklovatelných a z 95 % zhodnotitelných.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovaných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY

Podle typu vozidla mohou být tvořena:

- **ABS (protiblokovací systém kol),**
- **dynamickou kontrolou stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protipokluzovým systémem ASR,**
- **brzdovým asistentem.**



Tyto funkce jsou dodatečnou pomocí v případě kritické jízdy, aby umožnily upravit chování vozidla podle požadavků na jízdu.

Tyto funkce ovšem nenahrazují řidiče. **Nezvyšují limity vozidla a nesmějí vybízet k rychlejší jízdě.** V žádném případě tedy nemohou nahradit pozornost ani odpovědnost řidiče při různých manévrech (řidič stále musí věnovat pozornost náhlým událostem, k nimž může během jízdy dojít).

ABS (antiblokace kol)

Při intenzivním brzdění ABS umožňuje předejít zablokování kol a tedy zvládnout brzdnou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.

Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přilnavém povrchu (vlhká silnice,...).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přilnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy,...).

V případě nouze se doporučuje sešlápnout pedál **silně a souvisle**. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.

Anomálie funkce:

- Pokud se na přístrojové desce rozsvítí kontrolky  a  brzdění je **stále zajištěno, ale bez protiblokovacího systému.**
- Pokud se na přístrojové desce zobrazí kontrolky , ,  a , **indikuje to poruchu brzd a systému.**

V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdít,** je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.

ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY (pokračování)

Dynamická kontrola stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protiprokluzovým systémem ASR

Jakmile se funkce spustí, kontrolka bliká, aby Vás na to upozornila.



Dynamická kontrola stability ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnout se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).

Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazné nedotáčivosti (ztráta přilnavosti přední nápravy).

Protiprokluzový systém ASR

Tento systém umožňuje omezit prokluz hnacích kol při rozjíždění, zrychlení nebo zpomalení.

Funkční princip

Pomocí snímačů kol systém stále měří a porovnává rychlost hnacích kol a zpomaluje je. Má-li kolo tendenci prokluzovat, systém ho brzdí, dokud jeho rychlost není kompatibilní s úrovní přilnavosti pod kolem.

Systém působí rovněž na otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly, nezávisle na sešlápnutí pedálu akcelerace.

ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY (pokračování)

Zvláštnosti vozidel vybavených převodovkou Quickshift

V některých situacích snížené přilnavosti povrchu (tráva, sníh, bláto atd.) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, doporučuje se přejít do ručního režimu (použití řadicí páky) na převodovce Quickshift.

Funkční porucha

Jakmile systém zjistí funkční poruchu, rozsvítí se na přístrojové desce kontrolky



. V tomto případě jsou ESP a ASR deaktivované.

Obraťte se na značkový servis.

Systém pro nouzové brzdění

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

Funkční princip

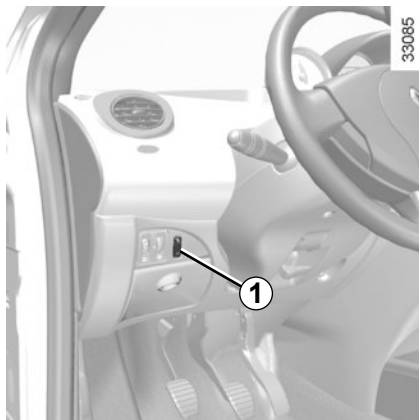
Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

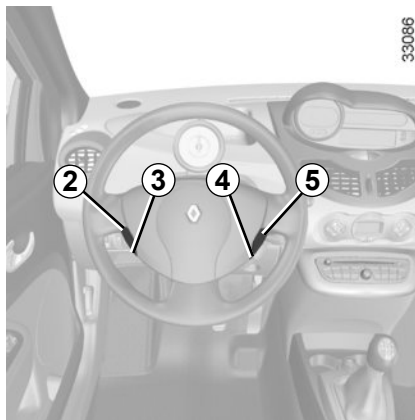
Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (1/3)

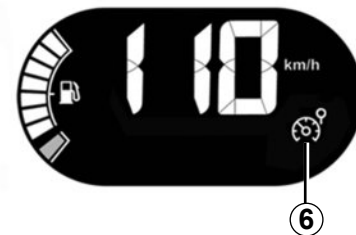


Omezovač rychlosti je funkce, která Vám pomůže, abyste nepřekračovali zvolenou rychlost jízdy zvanou **omezená rychlost**.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.
- 2 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna omezené rychlosti (+).
- 3 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna omezené rychlosti (-).
- 4 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložením omezené rychlosti do paměti) (O).
- 5 Aktivace, uložení do paměti a vyvolání uložené omezené rychlosti (R).



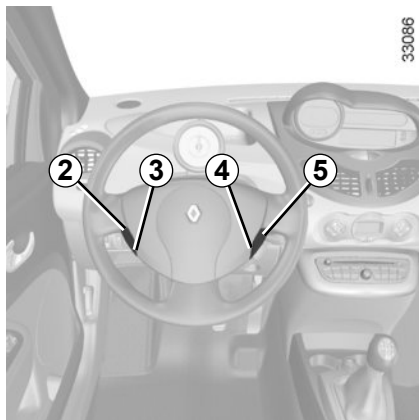
Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně . Kontrolka **6** se rozsvítí a na ovládacím panelu se objeví čárky, udávající, že omezovač rychlosti je funkční a čeká na uložení omezené rychlosti.

Pro zaznamenání aktuální rychlosti stiskněte spínač **2** (+) nebo **3** (-): omezená rychlost se zobrazí místo čárek. Minimální uložená rychlost bude 30 km/h.

Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji přístrojové desky.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (2/3)



Způsob jízdy

Když je omezená rychlost uložena v paměti, až do dosažení této rychlosti je řízení obdobné jako u vozu, který není vybaven omezovačem rychlosti.

Jakmile dosáhnete uložené rychlosti, jakékoli stisknutí pedálu akcelerace neumožní překročení naprogramované rychlosti, kromě případu potřeby (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit opakovaným stisknutím spínače **2 (+)** pro zvýšení rychlosti, nebo spínače **3 (-)** pro její snížení.

Překročení omezené rychlosti

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **Zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Během překročení doporučené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota doporučené rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: Funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete rychlosti nižší, než je rychlost uložená do paměti.

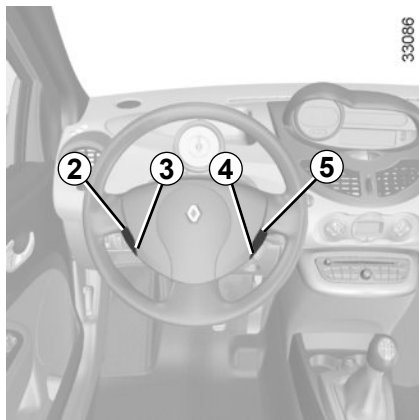
Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

V případě prudkého klesání nemůže systém omezenou rychlost udržet: Uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce omezovače rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (3/3)



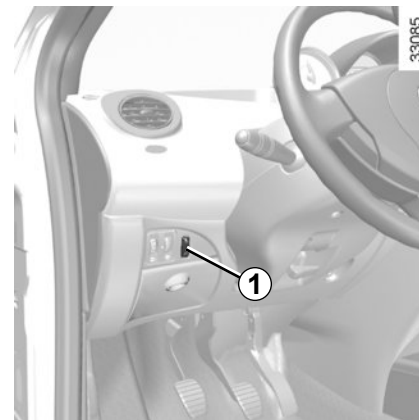
Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je pozastavena, pokud stisknete tlačítko **4** (O).

V tomto případě zůstane omezená rychlost uložena do paměti a na displeji přístrojové desky se zobrazí rychlost v závorkách pro potvrzení, že funkce je v pohotovostním režimu.

Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat stisknutím spínače **5** (R).

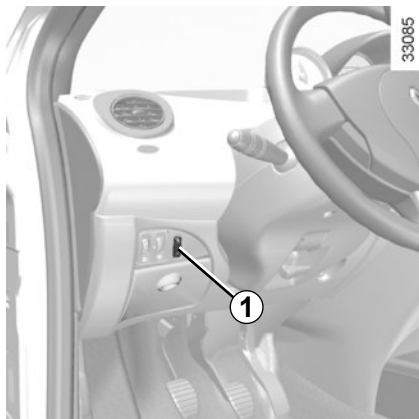


Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **1**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí kontrolky  na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Je-li omezovač v pohotovostním režimu, stisknutí spínačů **2** (+) nebo **3** (-) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (1/4)



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

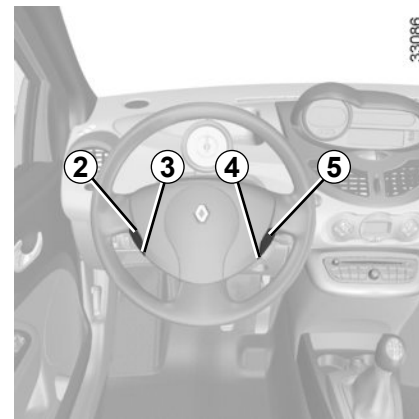


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

Nemůže v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námrza, mokrá vozovka, štěrk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

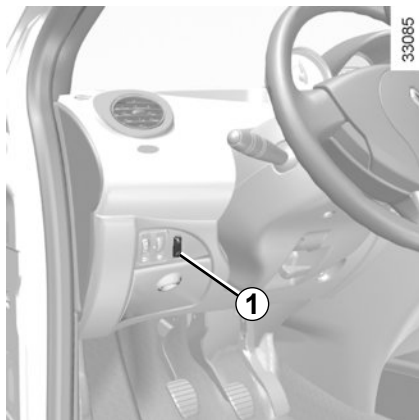
Hrozí nebezpečí nehody.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna regulované rychlosti (+).
- 3 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna regulované rychlosti (-).
- 4 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložením regulované rychlosti do paměti) (O).
- 5 Aktivace, uložení do paměti a vyvolání regulované rychlosti uložené v paměti (R).

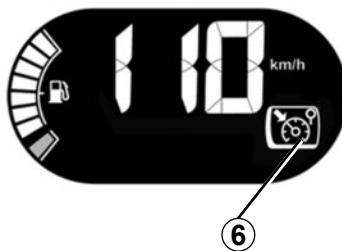
REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (2/4)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

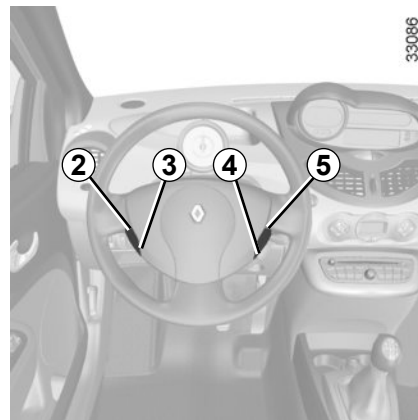
Rozsvítí se kontrolka **6** a zobrazí se pomlčky na přístrojové desce, aby indikovaly, že je zapnuta funkce regulátoru rychlosti a je očekáváno zaznamenání regulované rychlosti.



Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než 30 km/h) stiskněte spínač **2** (+) nebo **3** (-): funkce je aktivována, aktuální rychlost se uloží do paměti a zobrazí se na přístrojové desce místo čárek.

Aktivace regulace je potvrzena rozsvícením proužku kolem kontrolky **6**.



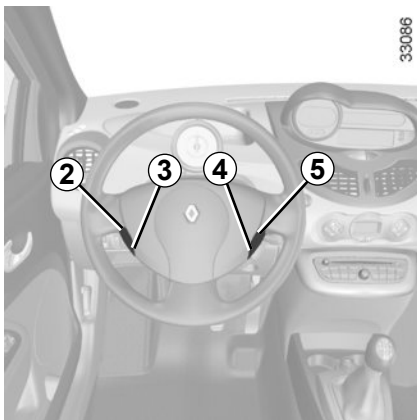
Způsob jízdy

Jakmile je jedna regulovaná rychlost uložena do paměti a regulace je aktivována, můžete sundat nohu z plynu.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (3/4)



Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínače **2** (+) pro zvýšení rychlosti,
- spínače **3** (-) pro snížení rychlosti.

Překročení regulované rychlosti

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: po několika sekundách vozidlo opět přejde do původní regulované rychlosti.

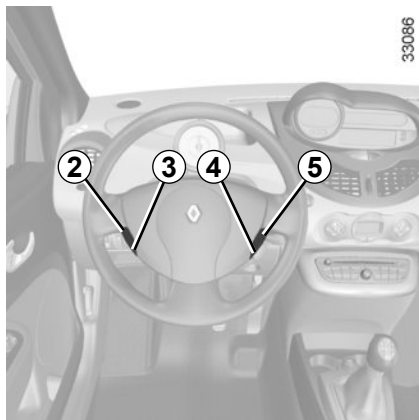
Neschopnost systému dodržet regulovanou rychlost

V případě prudkého klesání nemůže systém regulovanou rychlost udržet - uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdný systém.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (4/4)



Vypnutí funkce

Funkce regulátoru rychlosti je vypnuta:

- spínač **4** (O);
- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo zařazením neutrálu u vozidel s převodovkou Quickshift.

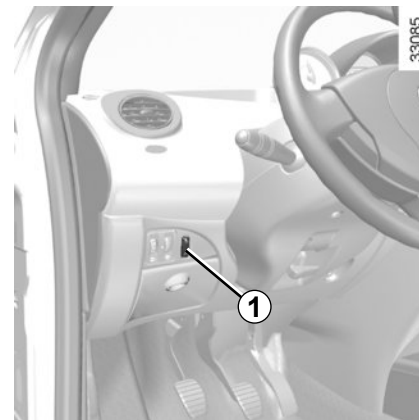
V těchto třech případech je regulovaná rychlost uložena do paměti. Na displeji se zobrazí rychlost v závorkách a proužek kolem kontrolky zhasne, čímž potvrdí přechod funkce do pohotovostního stavu.

Vyvolání regulované rychlosti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat, pak máte jistotu, že je přizpůsobena podmínkám provozu (provoz, stav vozovky, meteorologické podmínky...). Když je rychlost vozidla vyšší než 30 km/h, stisknete spínač **5** (R).

Při vyvolávání uložené rychlosti z paměti se aktivace regulátoru potvrdí rozsvícením lemu kontrolky.

Poznámka: Je-li předtím uložená rychlost podstatně vyšší než rychlost běžná, vozidlo prudce zrychlí až k této hranici.



Vypnutí funkce

Funkce regulátoru rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **1**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Je-li regulátor v pohotovostním režimu, stisknutí spínačů **2** (+) nebo **3** (-) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.



Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nezpůsobí rychlé snížení rychlosti: Je potřeba sešlápnout brzdový pedál.



Řadicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.

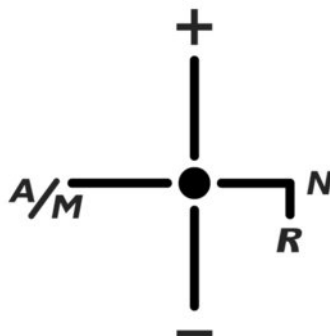


Schéma řazení rychlostních stupňů

A/M pro změnu režimu (automatický/ruční)

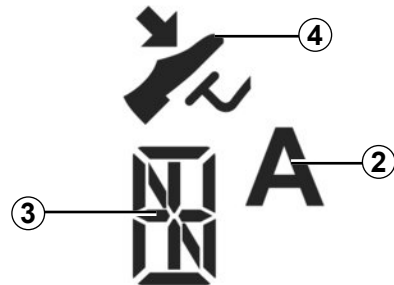
+ pro zvýšení rychlostního stupně

– pro zpětné řazení

N neutrál

R zpětný chod

26911



26625

Displej

- 2** automatický režim
- 3** zobrazení zařazeného rychlostního stupně
- 4** kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu



Z bezpečnostních důvodů nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (2/5)

Rozjíždění

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej. Pokud je na displeji zobrazen neutrál (**N**), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akceleraace.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál (**N**), tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 4) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (**N**) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrál jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu. Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

Poznámka: Pokud se displej nerozsvítí při zapnutí zapalování (vybitý akumulátor), nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla.

Rozjezd

Displej indikuje **N** (neutrál) a **A** (automatický režim).

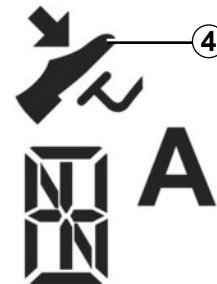
Jízda vpřed

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte volicí pákou dopředu a potom ji uvolněte (na displeji se objeví číslice **1**).
- Uvolněte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

Zpětný chod

- Při noze na brzdovém pedálu krátce pohněte volicí pákou doprava a dozadu a následně ji uvolněte. Zpětný chod je zařazen (písmeno **R** na displeji).
- Uvolněte brzdový pedál a pro couvání mírně akcelerujte. Pro parkovací manévry postačuje volnoběh.

Při zastaveném vozidle krátce pohněte pákou dopředu pro zařazení dopředného chodu.



Přechod na neutrál

Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte pákou doprava.

Poznámka: Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka **4**.



Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je přísně zakázáno (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (3/5)

Jízda v automatickém režimu

Při každém zapnutí zapalování je jako výchozí zvolen automatický režim (písmeno **A** na displeji).

Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože automatika registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

Rychlostní stupeň zvolený automatickou můžete změnit (s výjimkou případu rizika příliš nízkých nebo příliš vysokých otáček):

- krátkým pohnutím pákou dopředu nebo dozadu.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Změna režimu

Režim můžete změnit v každém okamžiku krátkým pohybem páky doleva. Tento přechod se provede bez změny rychlostního stupně.

Jízda v ručním režimu

Použití volicí páky

Pohyby páky umožní ručně řadit rychlostní stupně:

- pro zvýšení rychlostního stupně: pohněte pákou dopředu,
- zpětné řazení: pohněte pákou dozadu,
- pro přechod na neutrál: při sešlápnutém brzdovém pedálu (v případě zapomenutí se rozsvítí kontrolka 4), krátce pohněte pákou doprava.

Poznámka: Při zastavení vozidla (na značce Stop, na červenou atd.) systém automaticky přejde na první rychlostní stupeň.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Poznámka: Neutrál je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 4).**

Zrychlení a podřazení

Pro dosažení maximálního výkonu vozidla v automatickém nebo ručním režimu, důrazně sešlápněte pedál akcelerace až za bod zvýšení odporu.

To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí nejvhodnější převodový stupeň.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (4/5)

Parkování

Pro parkování se zařazeným rychlostním stupněm (např. na svahu): před zastavením motoru zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N**.

Při příštím spuštění motoru sešlápněte brzdový pedál. Přejechod na neutrál se pak provede automaticky (písmeno **N** na displeji).

Houkačka

Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdou.

Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (například deformace nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (5/5)

Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou , indikuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Urychleně se obraťte na značkový servis.

Nespuštění motoru vozidla

Pokud se Vám nepodaří spustit motor a akumulátor není vybitý (displej je rozsvícený):

- Zapněte zapalování.
- Zařadte neutrál.
- Zatlačte na páku nebo jeďte s vozidlem v dostatečném sklonu. Potom krátce pohněte volicí pákou dopředu.

Je automaticky zařazen optimální rychlostní stupeň umožňující spuštění motoru.

Poznámka: Nikdy neprovádějte tento manévr při zpětném chodu.

Odtahování vozidla

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- Zapněte zapalování.
- Zařadte neutrál **s nohou na brzdovém pedálu**.
- Zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačení vozidla).

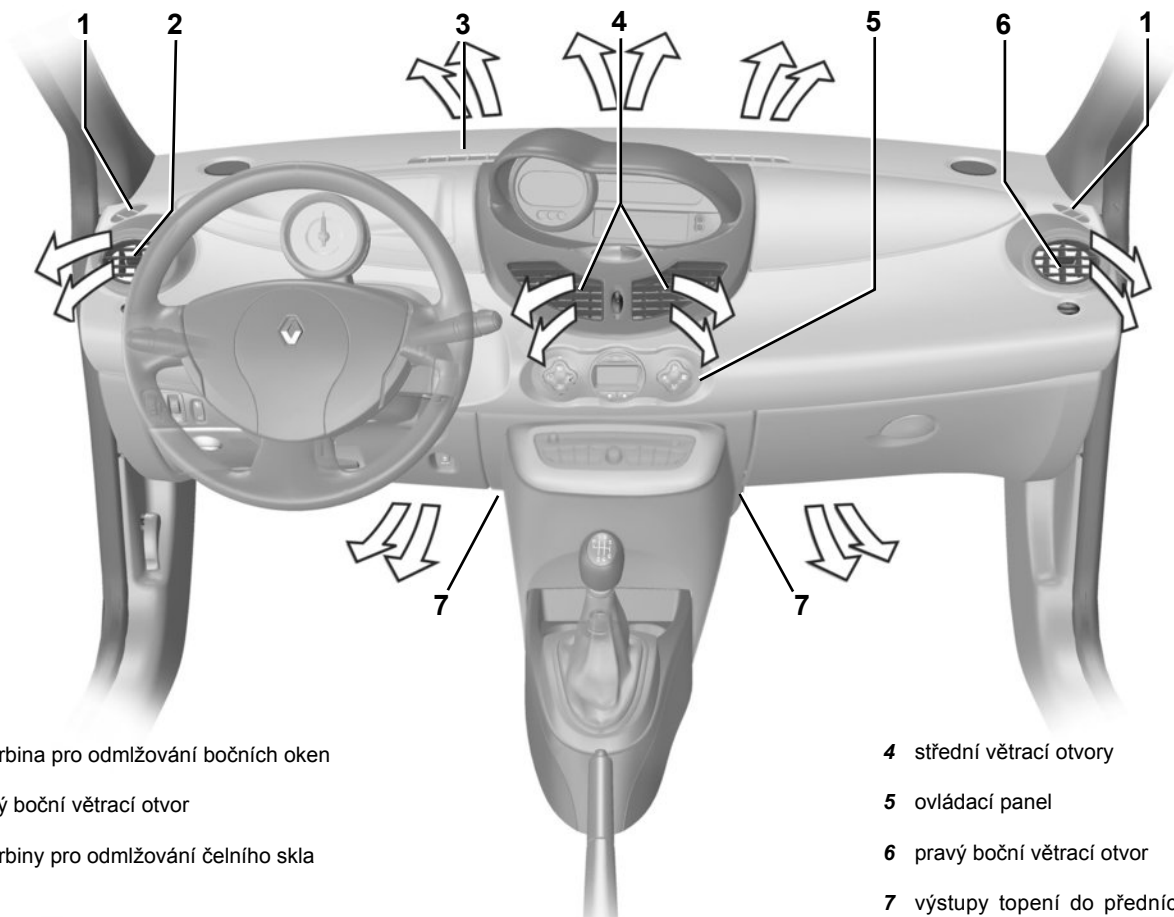
Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory: výstupy vzduchu	3.2
Manuální klimatizace	3.4
Topení – klimatizace	3.7
Automatická klimatizace	3.9
Klimatizace: informace a rady pro použití	3.18
Vnitřní osvětlení	3.19
Ovládání oken	3.20
Sluneční clona, kosmetická zrcátka	3.22
Elektricky ovládané střešní okno	3.23
Úložné prostory, Příhrádky uvnitř vozidla	3.25
Popelník, zapalovač, zásuvky příslušenství	3.28
Opěrky hlavy vzadu	3.29
Zadní sedadla: nastavení	3.30
Zadní sedadla: funkce	3.31
Zadní lavice: funkce	3.32
Zavazadlový prostor	3.33
Zadní krycí deska	3.34
Kryt zavazadlového prostoru: užitková verze	3.36
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru	3.37
Střešní nosič	3.39
Multimediální zařízení	3.40

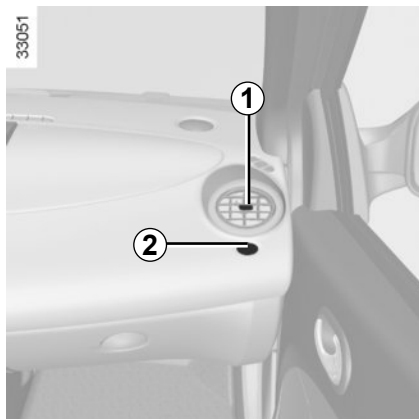
VĚTRACÍ OTVORY: výstupy vzduchu (1/2)



- 1 štěrba pro odmlžování bočních oken
- 2 levý boční větrací otvor
- 3 štěrby pro odmlžování čelního skla

- 4 střední větrací otvory
- 5 ovládací panel
- 6 pravý boční větrací otvor
- 7 výstupy topení do předních prostorů pro nohy

VĚTRACÍ OTVORY: výstupy vzduchu (2/2)



Boční větrací otvory

Průtok vzduchu

Otáčejte kolečkem **2** až na doraz.

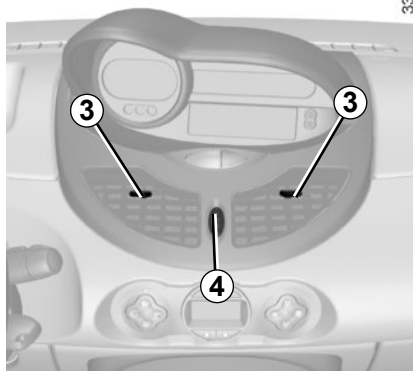
● : maximální otevření.

● : zavření

Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčkem **1**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



Střední větrací otvory

Průtok vzduchu

Otáčejte kolečkem **4** až na doraz.

● : maximální otevření.

● : zavření

Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčky **3**.

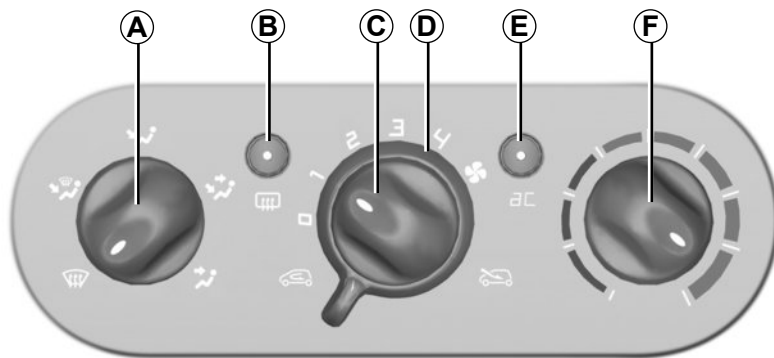
Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

K odstraňování nepříjemných pachů ve vozidle používejte výhradně systémy, které jsou k tomu určené. Obraťte se na značkový servis.



Do ventilačního okruhu vozidla nic nevkládejte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.



Ovládání

- A** Nastavení rozvodu vzduchu v kabině
- B** Tlačítko a kontrolka odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)
- C** Nastavení rychlosti ventilace
- D** Recirkulace vzduchu a izolace interiéru vozidla
- E** Tlačítko a kontrolka zapnutí klimatizace (podle vybavení vozidla)
- F** Nastavení teploty vzduchu

Informace a rady pro provoz:

Přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

26560

Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **A**.



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

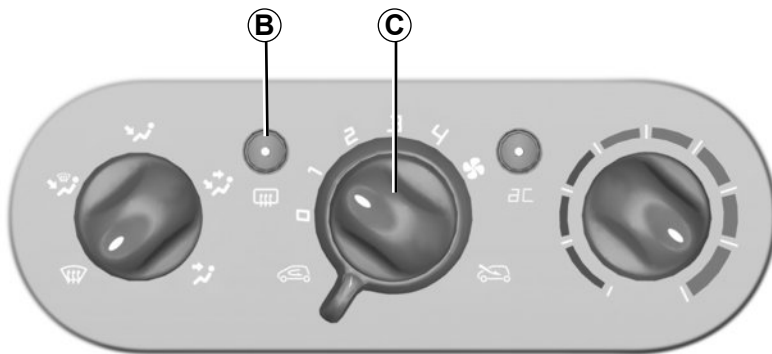
Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



26560

Nastavení rychlosti ventilace

Otočte ovladačem **C** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vhněného vzduchu větší.



Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

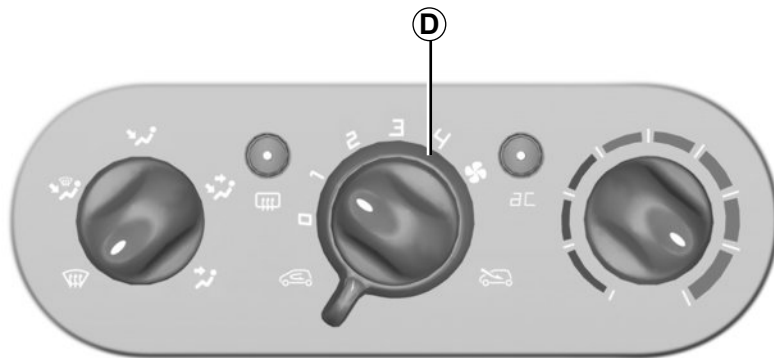
Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **B**, provozní kontrolka spojená s tlačítkem se rozsvítí).

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrzovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko **B**.

Při poruše se odmlžování automaticky vypne.



26560

Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Otočte ovladač **D** na symbol  recirkulace vzduchu.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

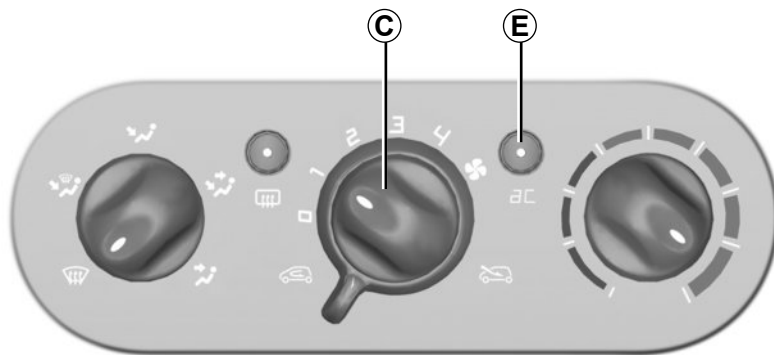
Recyklace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) aktivací ovládacího **D** ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

TOPENÍ A KLIMATIZACE (1/2)



26560

Ovládání klimatizace

Tlačítko **E** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí **může být provedeno**, pouze pokud je ovladač **C** umístěn na **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci;
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete potřebovat, vypněte ji).

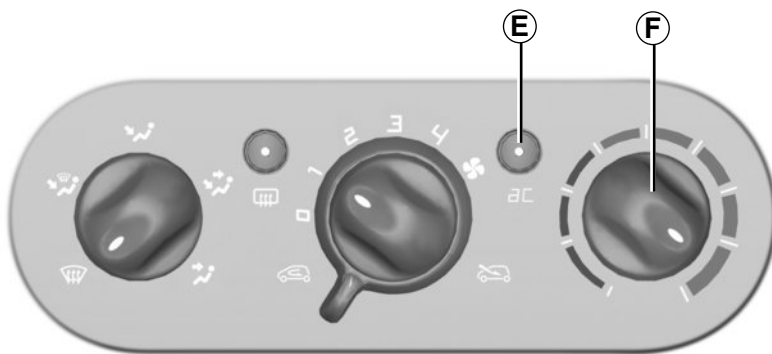
Poznámka: Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- Tlačítko **E** neaktivováno (kontrolka integrovaná v tlačítku zhasnuta).

Klimatizace není v provozu. Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- Tlačítko **E** aktivováno (kontrolka integrovaná v tlačítku rozsvícena).

Klimatizace je v provozu.



26560

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka integrovaná v tlačítku **E**) a kontaktuje zástupce značky.

Nastavení teploty vzduchu.

Otočte ovladačem **F** podle požadované teploty. Čím více je ovladač v červené oblasti, tím bude teplota vyšší.

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

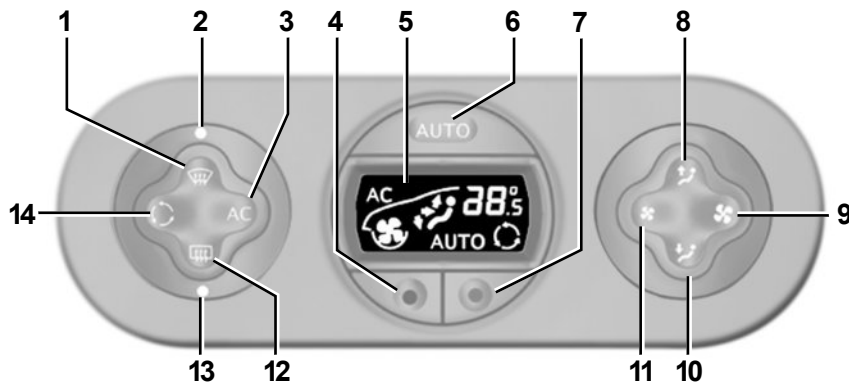
Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce značky.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (1/9)



Ovládání

- 1** tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel
- 2** kontrolka spojená s funkcí „Zvýšení viditelnosti“
- 3** zapnutí a vypnutí klimatizace
- 4 a 7** Nastavení teploty vzduchu.
- 5** displej
- 6** zapnutí a vypnutí automatického režimu
- 8 a 10** Nastavení rozvodu vzduchu v kabině vozidla.
- 9 a 11** Nastavení rychlosti ventilace.

12 Odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

13 kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna

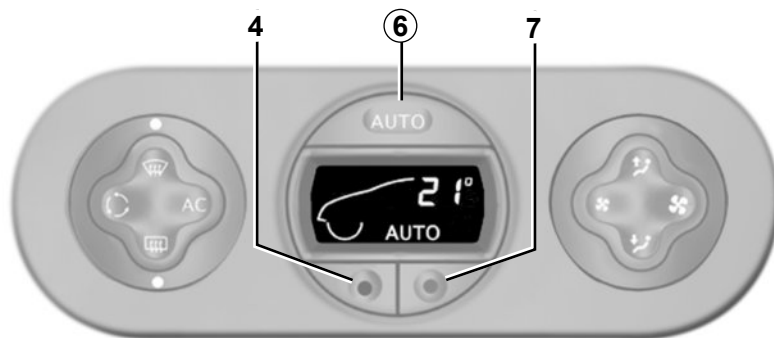
14 ovládání recirkulace vzduchu

Informace a rady pro použití: viz konec odstavce „Topení/klimatizace“.

Tlačítka **1** a **12** jsou doplněna provozními kontrolkami (**2** a **13**):

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (2/9)



Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko **6**.

Zobrazí se pouze teplota a symbol AUTO.

Funkce řízené automatickým režimem nejsou zobrazeny.

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) optimální komfort ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

Toto je doporučený způsob používání.

- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko **7**,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko **4**.

Poznámka: okrajové hodnoty „15 °C“ a „27 °C“ umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, symbol AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (3/9)

Příjemná teplota uvnitř vozu: automatický režim (pokračování)

Funkce

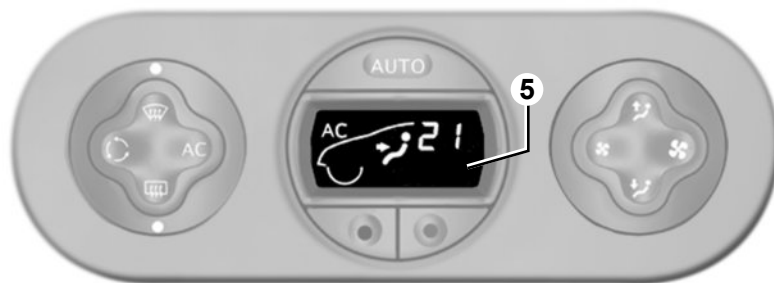
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.



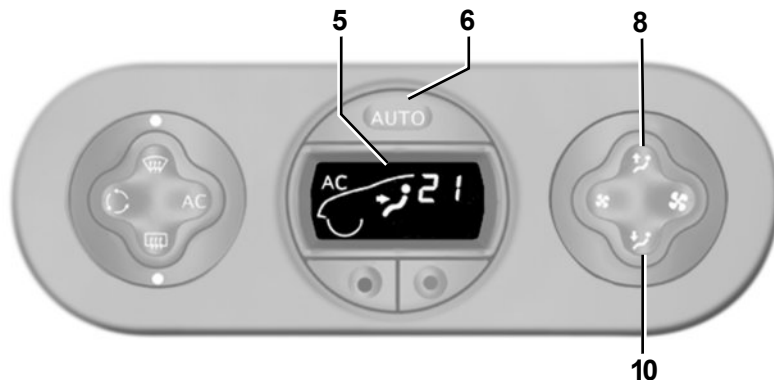
Nastavení automatického režimu

Výchozí funkcí systému klimatizace je automatický režim (zobrazení kontrolky AUTO na displeji 5), ale funkce nastavené systémem (rozdělení vzduchu atd.) lze změnit. Možnosti těchto úprav jsou popsány na následujících stranách.

Automatický režim je doporučeným režimem. Automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě použití v extrémních případech) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (5/9)



Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možných kombinací rozvodu vzduchu, kterých se dosáhne postupnými stisknutími tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o nastavené volbě:



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmílování čelního skla a bočních oken.



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmílování čelního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (6/9)

Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

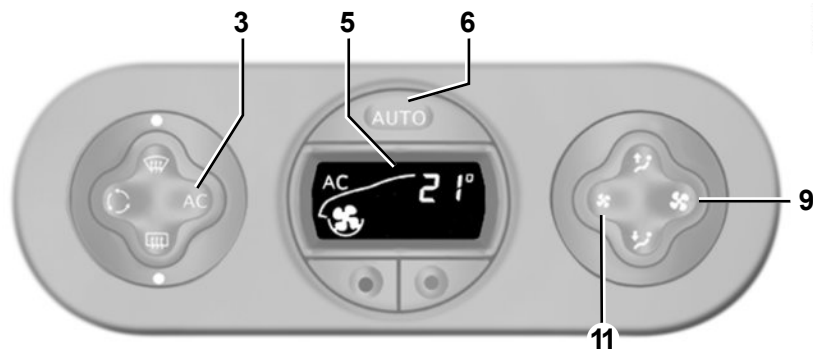
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.



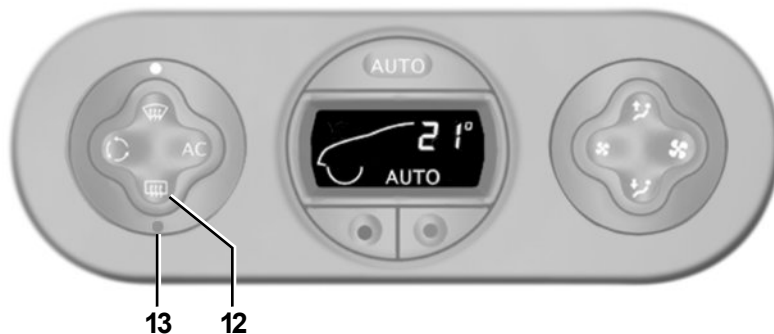
28502

Poznámka: Funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.



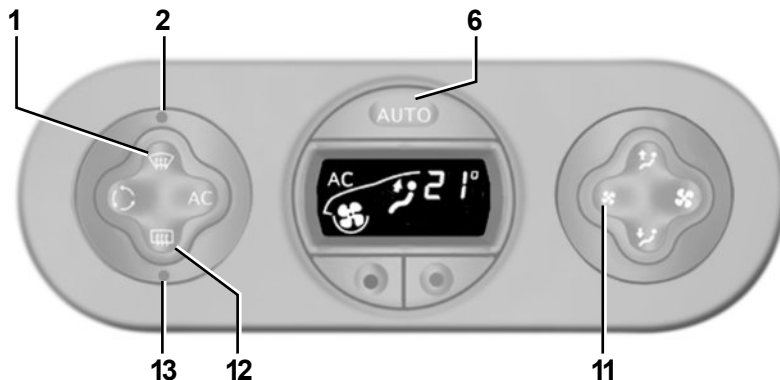
Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **12**, provozní kontrolka **13** se rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrazovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko **12**. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (8/9)



26504

Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1**, provozní kontrolka **2** se rozsvítí.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení čelního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla).

Aktivuje automatické spuštění klimatizace, vypnutí recirkulace a zapnutí odmrazování zadního okna (kontrolka **13**).

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12** a kontrolka **13** zhasne.

Poznámka: pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

Pro vypnutí této funkce můžete:

- znovu stisknout tlačítko **1**,
- stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).



Použití při recirkulaci vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).

KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Několik rad pro maximální snížení spotřeby a ochranu prostředí: Doporučujeme jízdu s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté pusťte motor.

Poznámka

Přítomnost vody pod vozidlem. Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Anomálie funkce

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. V opačném případě vypněte systém.



Neotevírejte okruh chladicího média. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Stiskněte spínač **1** pro:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení ovládané otevřením podle verze jedné z předních dveří nebo dveří zavazadlového prostoru. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí trvalého osvětlení.

Podle vozidla stiskněte spínač **2**, obdržíte bodové osvětlení na straně spolujezdce.

Svítilidlo zavazadlového prostoru (podle vozidla)

Rozsvítí se při otevření zavazadlového prostoru nebo některých bočních dveří.

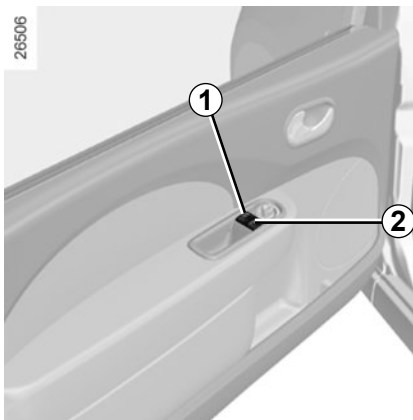
Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

- po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí,
- po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne,
- pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut,
- pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

Zapalování je zapnuto.

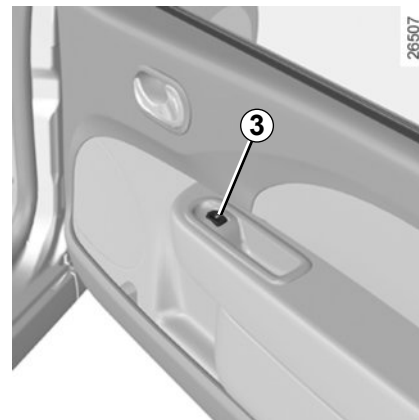
- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- 1 stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce.



Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač 3.

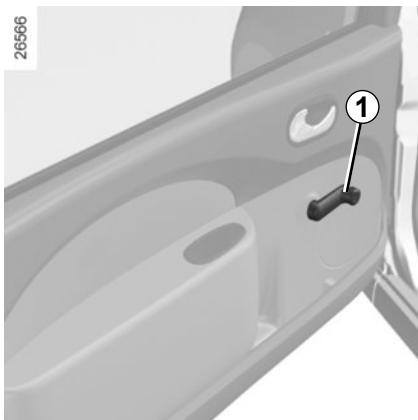
Nedopusťte, aby se o pootevřené okno opřel nějaký předmět, hrozí nebezpečí poškození spouštěče skla.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení i ohrožení jiných osob nechtěným nastartováním motoru nebo spuštěním vybavení jako například ovládání oken nebo elektrického střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

MECHANICKÁ OVLÁDÁNÍ OKEN



Mechanické ovládání oken

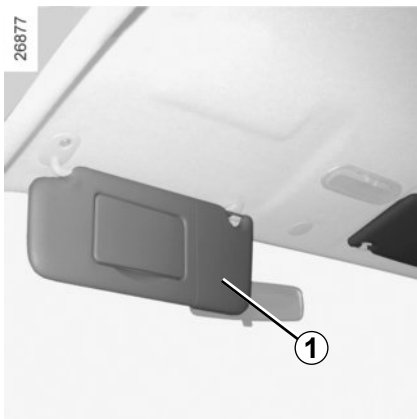
Otáčejte kličkou 1.



Zodpovědnost řidiče

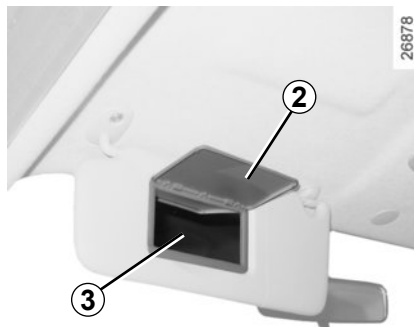
Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení i ohrožení jiných osob nechtěným nastartováním motoru nebo spuštěním vybavení jako například ovládání oken nebo elektrického střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

SLUNEČNÍ CLONA, KOSMETICKÁ ZRCÁTKA



Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **1**.



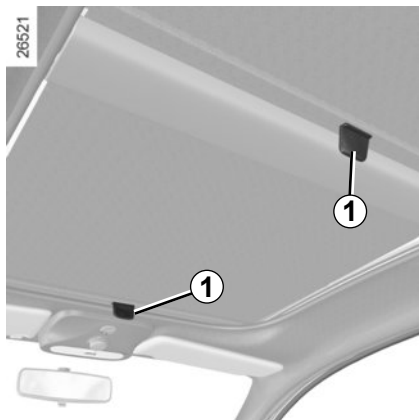
Kosmetická zrcátka 3

Podle typu vozidla jsou sluneční clony vybaveny kosmetickými zrcátky, která jsou opatřena krytem **2**.



Během jízdy dbejte na opětné uzavření krytu kosmetického zrcátka. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO

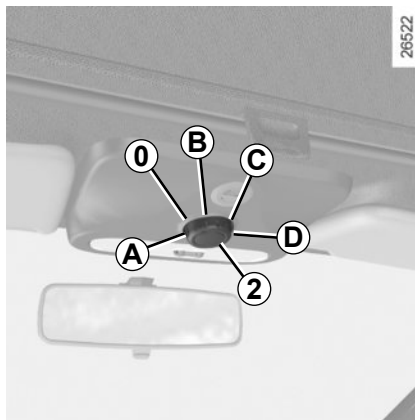


Tento systém funguje při zapnutém zapalování

Clona

Vždy manipulujte s clonou při zavřeném střešním okně:

- **otevření:** potáhněte rukojeť **1** směrem nahoru a ved'te clonu až do jejího navinutí,
- **zavření:** táhněte za rukojeť **1**, dokud se nezaklapnou zámky na každé straně.



Vyklopení střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně otočte ovladač **2** do polohy **A**,
- **zavření:** uveďte ovladač **2** do polohy **0**.

Vysunutí střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně umístěte ovladač **2** do polohy **B**, **C** nebo **D** v závislosti na požadovaném otevření,
- **zavření:** otočte ovladač **2** do polohy **0**.

- Nikdy nemanipulujte se střešním oknem, pokud je clona v zavřeném poloze.
- Nikdy nejezděte s otevřeným střešním oknem a zavřenou clonou.

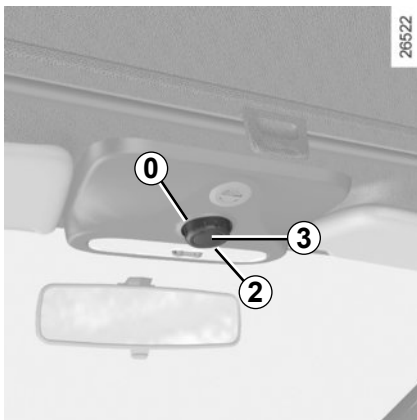


Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění elektrického ovládání střešního okna, což by mohlo způsobit vážné zranění sevržením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr jeho pohybu otočením tlačítka **2** zcela vpravo (pozice **D**).

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)



Zvláštnosti

Pro Vaši bezpečnost je vozidlo vybaveno omezovačem síly - setká-li se sklo na konci zdvihu s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se spustí dolů přibližně o několik centimetrů.

Funkční porucha zavírání střešního okna

V tomto případě zkontrolujte, jestli se ne-nachází v okně nějaká překážka a potom otočte ovladač **2** do polohy **0** a stiskněte ovladač **3** až do úplného zavření střešního okna.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Opatření pro použití

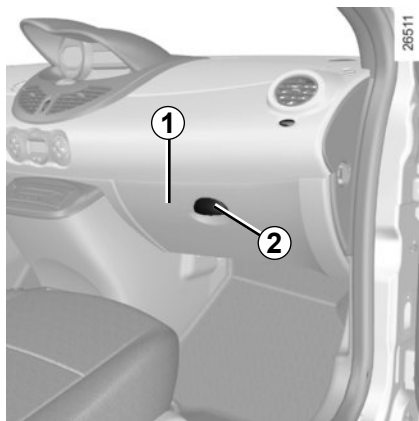
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.
- Před opuštěním vozu **zkontrolujte**, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba **čistit** každé tři měsíce prostředkem doporučeným výrobcem.
- **vozidlo se střešním nosičem:**

Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

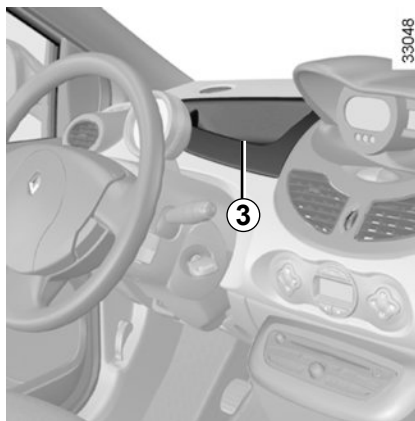
Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULT.

ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY UVNITŘ VOZIDLA (1/3)



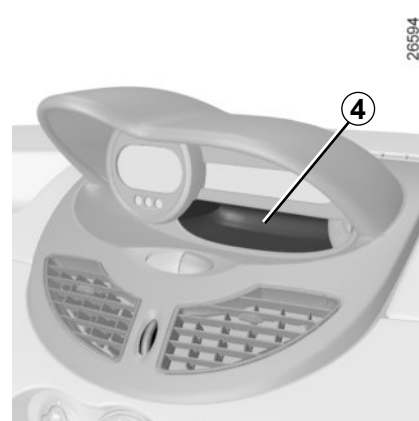
Odkládací skříňka na straně spolujezdce 1

Pro její otevření nadzvedněte ovladač 2. Dvířka jsou uzpůsobena pro uložení držáku na tužku, karty pro placení mytného atd.



Odkládací schránka palubní desky 3

Vyhňte se vkládání kapalin do tohoto úložného prostoru (nebezpečí průsaku v případě úniku kapaliny).

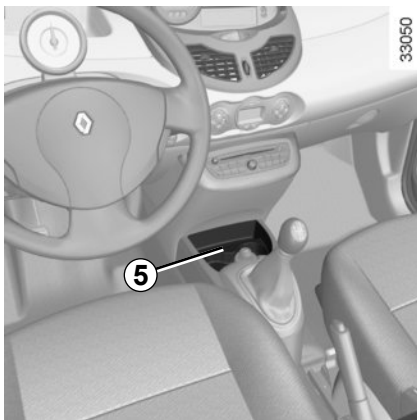


Odkládací přihrádka na střední konzoli 4



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v „otevřených“ odkládacích prostorách, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY UVNITŘ VOZIDLA (2/3)



Odkládací prostor střední konzoly 5

Může být do něj uložen snímatelný popelník, nápojové plechovky atd.



Odkládací přihrádky dveří 6

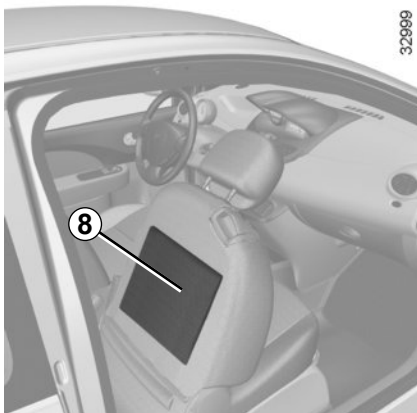


Odkládací schránky zadních dveří 7

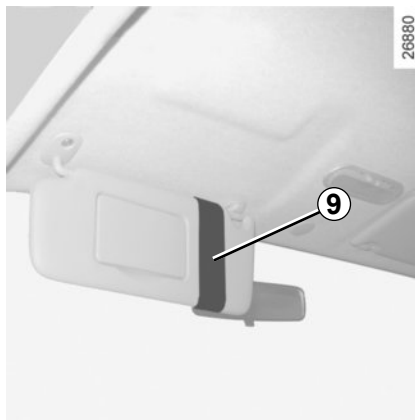


Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY UVNITŘ VOZIDLA (3/3)

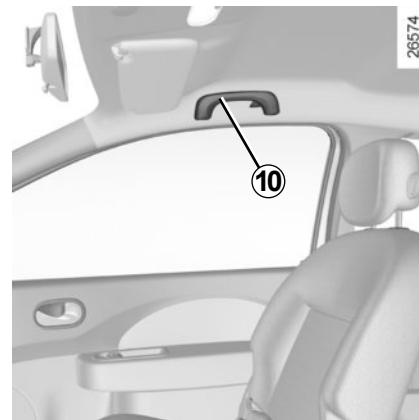


Odkládací kapsy předních sedadel 8
(podle vybavení vozidla)



Přihrádka sluneční clony 9

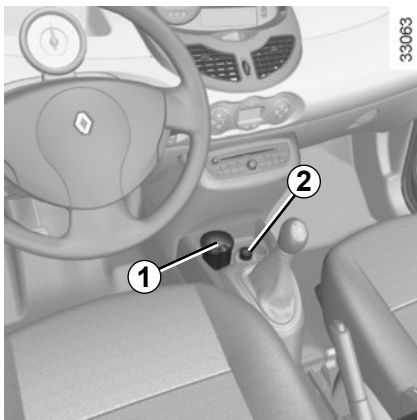
Lze ji použít pro uchycení dálničních lístků, karet apod.



Držadlo 10

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

POPELNÍK - ZAPALOVAČ - ZÁSUVKY PŘÍSLUŠENSTVÍ



Popelník

Pro otevření zvedněte víko **1**. Pro vyjmutí zatáhněte za sestavu, popelník se uvolní ze svého uložení.

Zapalovač cigaret

Podle vozidla při zapnutém zapalování zatlačte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samostatně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

Zásuvka pro příslušenství

Podle vybavení vozidla je umístěna na místě zapalovače cigaret **2**.

S provozním použitím se seznamte v návodu k vybavení. Doporučujeme Vám uschovat jej spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.

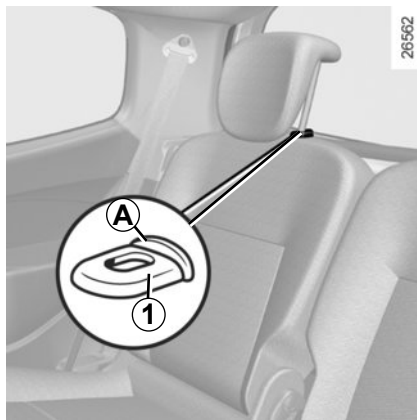


Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

Hrozí nebezpečí požáru.

Pokud nemáte ve výbavě vozidla zapalovač a popelník, můžete si je opatřit u zástupce značky.

ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



Užitná poloha

Pro použití v horní poloze zvedněte opěrku hlavy na maximum. Pro použití v dolní poloze stiskněte tlačítko **A** západky **1** a snižte opěrku hlavy až na doraz.

Odstranění opěrky

Stiskněte tlačítko **A** západky **1** a následně vyjměte opěrku hlavy (v případě potřeby posuňte sedadlo dopředu).



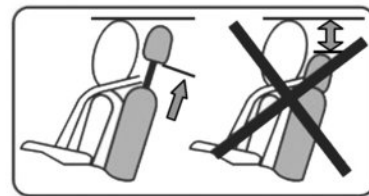
Zpětná instalace

Vložte tyče do pouzder, stiskněte tlačítko **A** opěrky hlavy a spusťte ji dolů (posuňte sedadlo, pokud je třeba).

Sklopená poloha

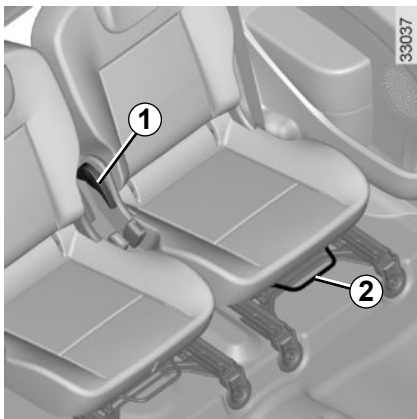
Při opěrce hlavy v dolní poloze stiskněte tlačítko **A** a zcela sklopte opěrku hlavy.

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší k temeni hlavy.

ZADNÍ SEDADLA: seřízení



Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

Posunutí dopředu nebo dozadu

Podle vozidla pro odjištění zvedněte páku **2**.

Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.



Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodící lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

Seřízení sklonu opěradla

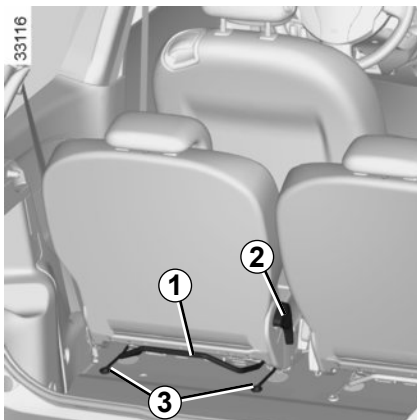
Zatáhněte za rukojeť **1**.

Seřídte sklon opěradla.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

ZADNÍ SEDADLA: funkce



Sklopení zadních sedadel

Sedadla mohou být sklopena, aby byla umožněna přeprava předmětů:

Zepředu spusťte opěrku hlavy dolů.

Ze zadu nadzvedněte rukojeť **2** pro sklopení opěradla, snižte tyč **1** příslušného sedadla a posuňte je na maximum dopředu.

Zvedněte ovladače **3** umístěné na obou stranách sedadla a zvedněte sedadlo proti předním sedadlům.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Napínače **4** umístěné pod každým sedadlem umožňují udržovat sedadla ve sklopené poloze.

Odpojte napínač od oka **5** a připojte jej k tyčkám opěrky hlavy vpředu.

Uvedení sedadel do původní polohy

Opojte napínač **4** od tyček hlavové opěrky a zavěste jej na oko **5**. Sklopte sedadlo přibližně 10 cm nad podlahu a pusťte je. Sedadlo se vlastní vahou vrátí do původní polohy. Znovu opěradlo zvedněte a ujistěte se o dobrém zajištění sedadla.

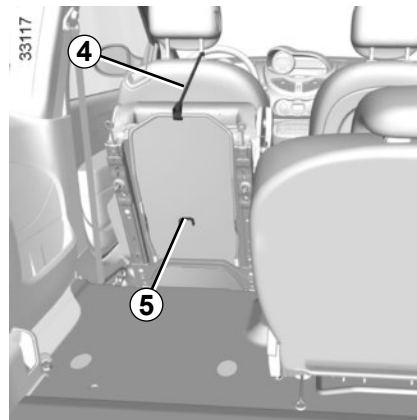


Při vracení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.

V případě použití potahů sedadel dbejte na to, aby nebránily zaklapanutí opěradla.

Dbajte na správné umístění bezpečnostních pásů.

Dejte zpět opěrky hlavy.

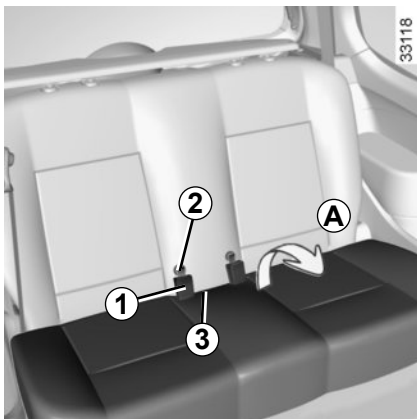


Při sklápění sedadel dávejte pozor na zablokování bezpečnostních pásů. Pokud k tomu dojde, sklopte sedadlo znovu. Zatáhněte za pás, dejte sedadlo do původní polohy a uvolněte pás.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).

ZADNÍ LAVICE: funkce



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit.

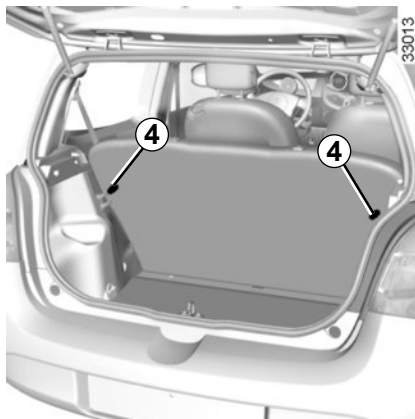
Zpětné zvednutí sedáku

Před každou manipulací s lavicí dohlédněte, aby byla pouzdra bezpečnostních pásů **1** umístěna v odpovídajících západkách **2** a aby byla přední sedadla dostatečně posunuta vpřed.

Zepředu nadzvedněte sedák **3** proti předním sedadlům (pohyb **A**).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Sklopení sedáku

Postupujte v opačném pořadí.

Umístěte sedák lavice tak, abyste umístili zadní část sedáku pod opěradlo.

Dohlédněte na jeho správné zajištění.

Sklopení opěradla

Ze zavazadlového prostoru táhněte za popruhy **4** z obou stran lavice a spusťte opěradlo dolů.

Zpětné zvednutí opěradla

Postupujte v opačném pořadí.

Namontujte zpět opěradlo a zaklapněte jej k jeho držáku.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Při vrácení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.

V případě použití potahů sedadel dbejte na to, aby nebránily zaklapnutí opěradla.

Dbete na správné umístění bezpečnostních pásů.

Dejte zpět opěrky hlavy.



Při manipulaci s lavicí dbejte na správné držení pouzder bezpečnostních pásů na místě.

Jakmile bude lavice umístěna zpět, dbejte na její správné zajištění a správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

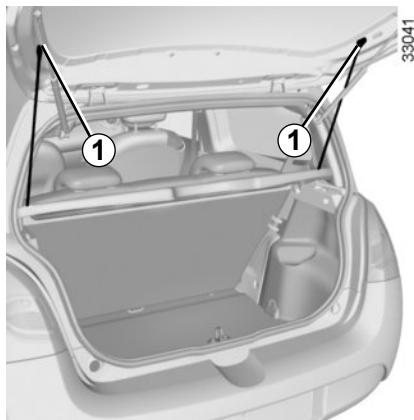


Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **2**.

Když se dveře zavazadlového prostoru dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **2** a zvenku tlačte na dveře.

ZADNÍ PLOŠINA (1/2)

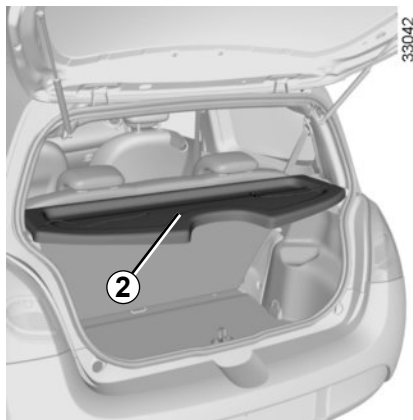


Verze s lavicí

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.

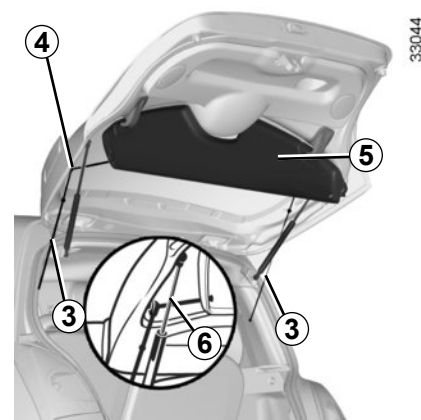


Nepokládejte na zadní desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé - předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Nadzvedněte plošinu **2**.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.



Verze se sedadly

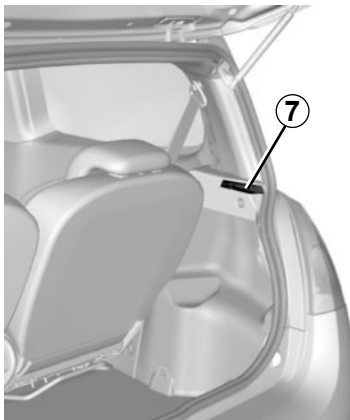
Sejmutí (přeprava velkých předmětů):

- Uvolněte oba upevňovací závěsy **3**.
- Vyjměte ložiska **4** z jejich uložení.
- Odepněte plošinu **5**.

Zpětná instalace

- Připněte plošinu.
- Ujistěte se, že závěsy správně procházejí za tyčí **6** podle označení.
- Zavěste oba upevňovací závěsy.

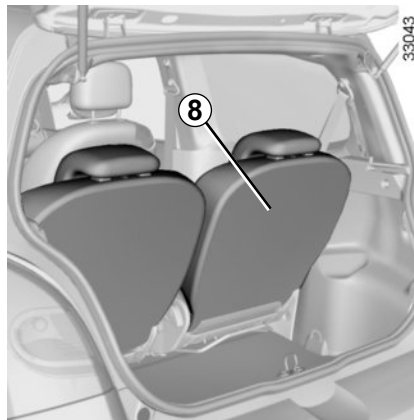
ZADNÍ PLOŠINA (2/2)



Přeprava předmětů

Naložení musí být provedeno tak, aby žádný předmět nepřesahoval uložení 7 (řídte se podle odstavce „Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru“ v kapitole 3).

V takovém případě je nezbytné odstranit plošinu.



26922



Zadní sedadla posunuta na maximum dozadu

Když sklon opěradel 8 přesáhne uložení 7, je nezbytné odstranit plošinu.

Tím zabráníte při zavírání zadních výklopných dveří nárazu do opěradla nebo hlavy spolujezdce. Tento obrázek Vám připomíná správné používání.

KRYT NA ZAVAZADLA: verze Société



Kryt na zavazadla se skládá ze tři tuh  y  ch   ast  .

Existují tři možnosti použití:

- Kryt zavazadel je ve rozlo  en   nebo napůl slo  en   polo  e.



Na kryt zavazadlového prostoru neum  st  jte   adn   předměty, zejména   adn   předměty t    k   a tvrd  . V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



- Kryt na zavazadla je odstraněn.

Abyste jej odstranili, nadzvedněte kryt na zavazadla, p    em  z jej držte za konce a vyjměte z   aste  n   slo  en   polo  y.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

A

33030



Přepравované předměty vždy umíst'ujte tak, aby se jejich největší rozměr opíral o opěradlo zadního sedadla, jak je tomu u běžných nákladů (příklad **A**), nebo o složené zadní sedadlo, jak je tomu u neobjemnějších nákladů (příklad **B**).

B

33031



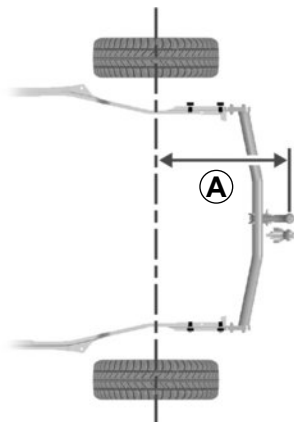
Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

Umístění upevňovacích ok (podle vybavení vozidla)

Jsou užitečné pro upevnění předmětů přepравovaných v zavazadlovém prostoru (přejděte na odstavec „Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru“).

TAŽENÍ PŘÍVĚSU: tažné zařízení

26633

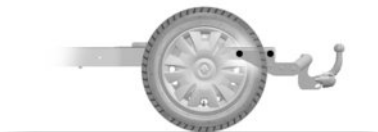


A = 600 mm.

Pokud koule pro přívěs zakrývá poznávací značku nebo jedno ze zadních světel vozidla, odstraňte ji vždy, když nic netáhnete.

Ve všech případech dbejte na dodržení místních zákonů.

26634



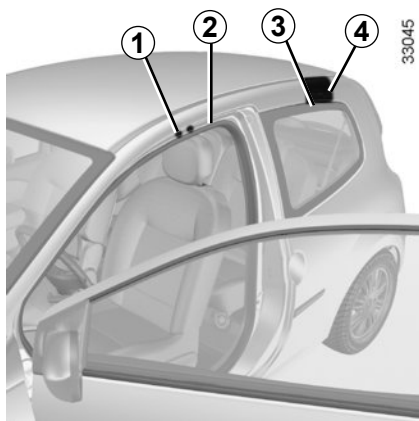
Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

STŘEŠNÍ NOSIČ



Přístup k upevňovacím bodům

Otevřete dveře. Za těsněním **2** se nacházejí zaslepovací šrouby **1**, které chrání umístění pro příchytné šrouby.



Nikdy po demontáži zaslepovacích šroubů **1** nenechávejte otvory nezakryté.



Po první montáži na vozidlo již příchytné šrouby nesmí být nikdy sejmuty (riziko poškození vozidla).

Jsou-li originální střešní tyče homologované naším technickým oddělením dodány spolu se šrouby, používejte pro upevnění tyčí na vozidlo pouze tyto šrouby.

Při montáži střešního nosiče v přední části vozidla nahraďte uzavírací šrouby upevňovacími šrouby dodanými se střešním nosičem. Za těsněním **3** umístěte střešní nosič do výztuhy **4** určené k tomuto účelu.

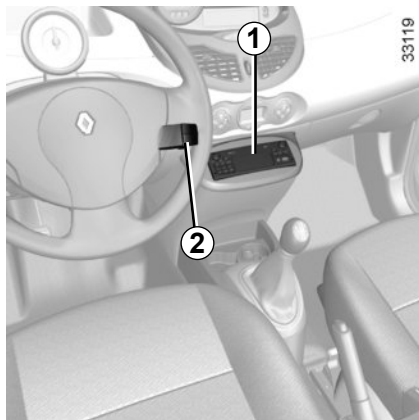
Pro výběr vybavení přizpůsobeného Vašemu vozidlu Vám doporučujeme obrátit se na Vašeho zástupce značky.

Informace o montáži střešního nosiče a podmínkách použití naleznete v montážním návodu k tomuto zařízení.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

Maximální dovolené zatížení střešního nosiče: najdete ho v kapitole 6, odstavci „Hmotnosti“.

MULTIMEDIÁLNÍ ZAŘÍZENÍ



Přítomnost a umístění tohoto vybavení závisí na vybavení vozidla multimédií.

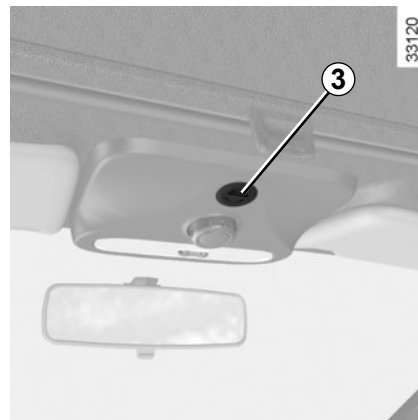
- 1 Autorádio;
- 2 Ovládání pod volantem;
- 3 Mikrofon.



Ovládání integrované v hands-free sadě telefonu

U vozidel, která jsou jím vybavena, použijte mikrofon 3 a ovládání pod volantem 2.

Pro fungování tohoto zařízení: Seznamte se s návodem k tomuto vybavení, který doporučujeme uschovat spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.



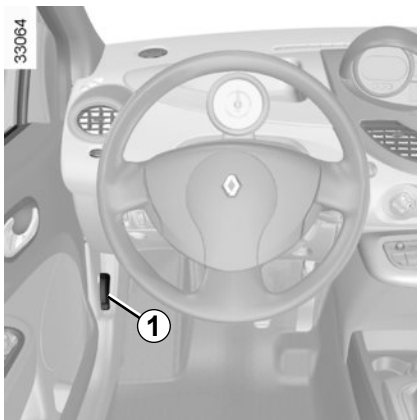
Použití telefonu

Nezapomínejte, že je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití tohoto typu přístrojů.

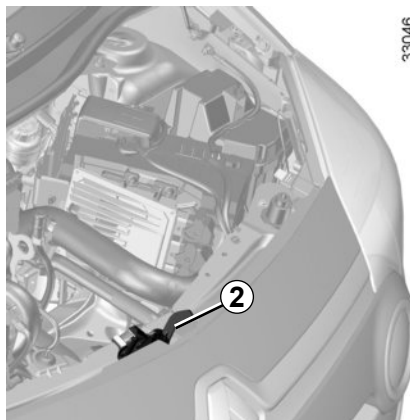
Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru	4.2
Hladina motorového oleje:	4.4
všeobecně	4.4
doplňení/naplnění	4.5
Výměna motorového oleje	4.6
Hladiny:	4.7
Brzdová kapalina	4.7
Chladicí kapalina	4.8
Nádržka ostřikovače	4.9
Filtry	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.10
Akumulátor	4.12
Údržba karoserie	4.13
Údržba vnitřních obložení	4.15

KAPOTA MOTORU (1/2)



Pro otevření zatáhněte za páčku **1**.



Odjištění pojistky kapoty motoru

Pro otevření potlačte za jazyček **2** směrem doleva a zároveň nadzvedněte kapotu.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

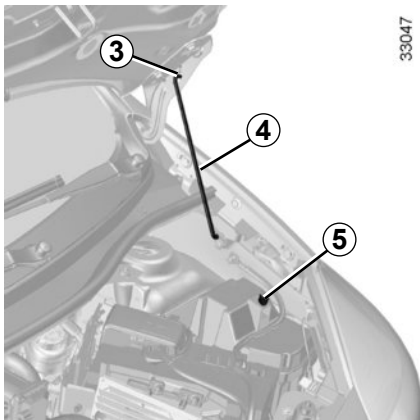
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

KAPOTA MOTORU (2/2)



Otevření kapoty motoru

Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejího umístění **5** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **3** kapoty.



V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat systém uzamčení kapoty zástupcem značky.

Zavření kapoty motoru

Před zavřením kapoty zkontrolujte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro opětné zavření kapoty, umístěte zpět vzpěru **4** do upevnění **5**. Uchopte kapotu za střed a ved'te ji až do vzdálenosti 20 cm od zavřené polohy, následně ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Po každém úkonu v motorovém prostoru se před zavřením ujistěte, zda jste uvnitř nic nezapomněli (hadřík, nářadí atp.).

Předmět v motorovém prostoru by mohl poškodit motor nebo způsobit požár.



Zkontrolujte řádné upevnění kapoty.

Zkontrolujte, zda nic nebrání upevnění zámku (štěrk, hadřík atp.).

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

Interval: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

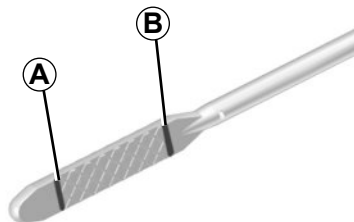
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

26686



Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku (pro její umístění přejděte na následující stránky) a utřete ji čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zatlačte měrku až nadoraz.
- Znovu měrku vyjměte.
- Odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A**, ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr-měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.

Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

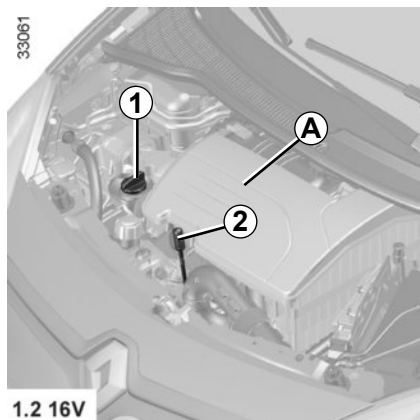
Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.

Doporučujeme Vám použít při doplňení/plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k poťřsnění okolí.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění, plnění (1/2)



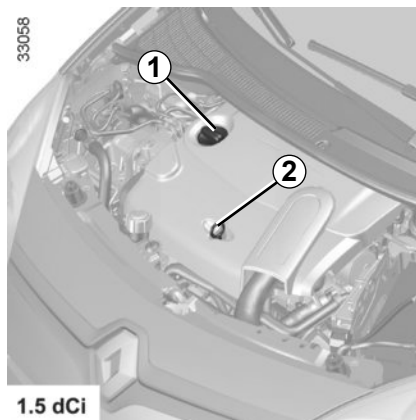
Zvláštnosti motoru 1.2 16V

Po odepnutí měrky táhněte za páku a zapřete se o kryt motoru A.

Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Nepřekročte rysku „**maxi**“ a nezapomeňte umístit zpět uzávěr 1 a měrku 2.



- Odšroubujte uzávěr 1.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr - měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.

Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění, plnění (2/2)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Interval: Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Průměrné objemy vypuštěného oleje (informativní údaje, včetně olejového filtru)

Motor 1.2 16V : 4,35 litru

Motor 1.5 dCi : 4,4 litru

Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Výměna motorového oleje: Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Doplňování oleje: Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



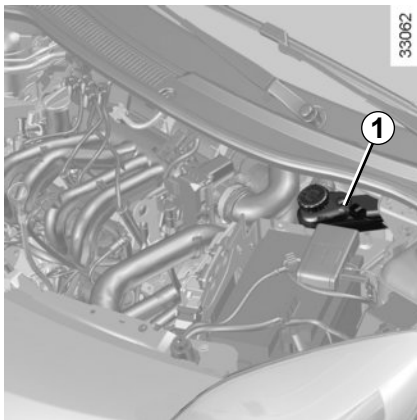
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



Brzdová kapalina

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina

Hladina běžně klesá stejně s opotřebováváním obložení, ale nesmí nikdy klesnout pod výstražnou značku „**MINI**“ vyznačenou na nádržce s brzdovou kapalinou **1**.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubnů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

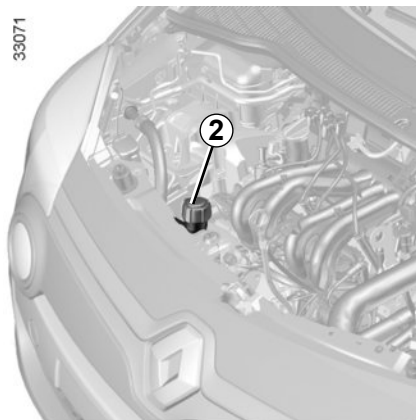


Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINY (2/3)

39071



Chladicí kapalina

Při stojícím vozidle na vodorovném povrchu musí být **zastudena** hladina mezi značkami „MINI“ a „MAXI“ na nádržce 2.

Doplňte hladinu **zastudena** dříve, než dosáhne značky „MINI“.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Nebezpečí popálenin.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozi chladicího systému.

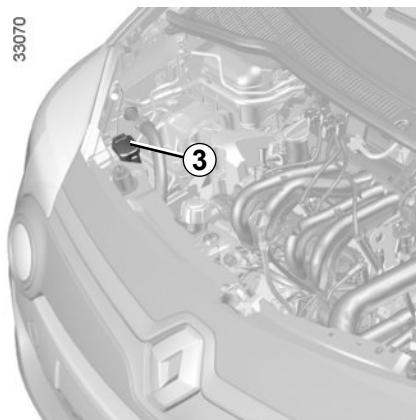


Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINY (3/3)/FILTRY

33070



Nádržka ostřikovače

Naplnění

Při vypnutém motoru otevřete uzávěr **3**, naplňte nádržku, dokud neuvidíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Ostřikovací trysky

Ostřikovače skel nasměrujte otočením kuřlíčky pomocí špendlíku.

POZNÁMKA

U některých vozidel otevřete pro zjištění hladiny kapaliny uzávěr **3** a vyjměte měrku.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce značky.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Filtry

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplňována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Interval výměny filtračních vložek: informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

TLAKY VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/2)

27192



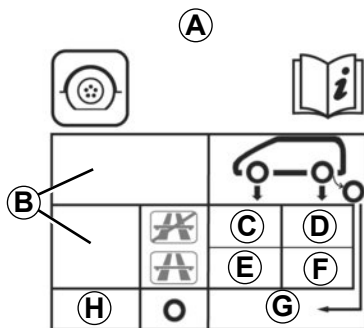
Etiketa A

Pro její přečtení otevřete dveře řidiče.

Tlak vzduchu v pneumatikách se kontroluje na studených pneumatikách.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (nebo 3 PSI)**. **Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

B: rozměr pneumatik, kterými je vozidlo vybaveno.



27116

F: tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě po dálnici.

G: husticí tlak pro rezervní kolo.

H: rozměry pneumatiky, kterou je vybaveno rezervní kolo.

C: tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě mimo dálnici.

D: tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě mimo dálnici.

E: tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě po dálnici.

Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže sněhových řetězů.

Zvláštnost

Pro vozidla při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu**. Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

Informace o hmotnostech viz odstavce „Hmotnosti“ v kapitole 6.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.

AKUMULÁTOR



Akumulátor

U některých vozidel je umístěn pod víkem 1.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



Přístup k akumulátoru

Podle vozidla odepněte kryt A.

Výměna akumulátoru

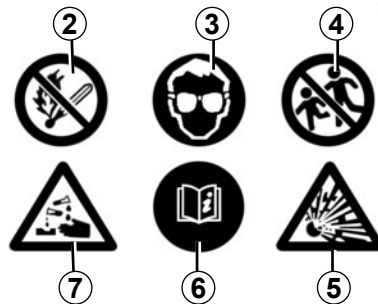
Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svůj značkový servis.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

B



Štítek B

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- 2 zákaz otevřeného ohně a kouření;
- 3 povinná ochrana zraku,
- 4 držte z dosahu dětí,
- 5 výbušniny,
- 6 vyhledejte v uživatelské příručce,
- 7 korozivní látky.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme proto pravidelně udržovat jeho exteriér.

Vaše vozidlo je před korozí chráněno těmi nejmodernějšími technickými prostředky. Nicméně je stále vystaveno působení vlivů různých parametrů.

Atmosférické korozivní vlivy

- znečištěná atmosféra (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- roční období a vlhkost vzduchu (solení vozovek v zimě, voda z mytí ulic, ...).

Poškození při silničním provozu

Abrazivní působení

Prachové částice ve vzduchu, písek, bláto, štěrk odlétající od jiných automobilů apod.

Těmto rizikovým faktorům je nutné předcházet dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části dveří) a lakovaných plastových dílů (např.: nárazníků) pomocí vysokotlakého čistícího přístroje nebo stříkání produkty, které nejsou homologované technickým oddělením značky. To všechno může způsobit korozi nebo poruchy funkce.

Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.

Seškrabování bláta nebo nečistot za sucha.

Dlouhodobé ponechání vnějšího znečištění.

Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a která by mohla případně lak narušit.

Jízda na sněhu nebo blátě bez následného umytí vozidla, zejména podběhů kol a spodku vozidla.

Co je třeba dělat

Pravidelně myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky). Nejprve však vozidlo dostatečně opláchněte proudem vody:

- pryskyřice padající ze stromů nebo průmyslové znečištění;
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a na spodní části karoserie;
- **trus ptáků**, který s lakem chemicky reaguje, **rychle jej odbarvuje a může způsobit až odlepení barvy**;

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit;

- sůl, hlavně v podběžích kol a na spodní části karoserie po jízdě v oblastech, kde se používá zimní chemický posyp.

Pravidelně odstraňujte z vozidla nečistoty rostlinného původu (pryskyřici, listí apod.).

ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka proti korozi, nezapomeňte na pravidelné servisní prohlídky. Informace naleznete v servisní knížce.

V případě, že je nutné vyčistit mechanické prvky, závěsy apod. Je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

Zvláštnosti vozidel s matným lakem

Tento typ laku vyžaduje určitou opatrnost.

Čeho byste se měli vyvarovat

- používání prostředků na bázi vosku (leštění);
- intenzivního tření;
- mytí vozidla v myčce na vozidla;
- mytí vozidla pomocí vysokotlakého zařízení;
- lepení samolepek na lak (mohou zanechat stopy).

Co je třeba dělat

Myjte vozidlo dostatečným množstvím vody ručně pomocí měkkého hadru nebo měkké žínky...

Mytí vozidla v myčce pro vozidla

Přepněte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače, ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou. Pokud to nestačí, lehce ho navlhčete mýdlovou vodou, potom otřete mokřím měkkým hadrem nebo vatou.

Nakonec jej opatrně utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (1/2)

Při správné údržbě vozidla je jeho životnost delší. Doporučujeme Vám tedy provádět údržbu vnitřního prostoru vozidla pravidelně.

Jakákoli skvrna musí být co nejdříve vyčištěna. Bez ohledu na původ skvrny použijte studenou (maximálně vlažnou) **vodu s mýdlem** na přírodní bázi.

Používání čisticích prostředků (přípravky pro mytí nádobí, čisticí pisky, čisticí přípravky obsahující alkohol atd.) je zakázáno.

Používejte jemný hadřík.

Ochranná skla přístrojů

(např.: panel přístrojů, hodiny, ukazatel venkovní teploty, displej autorádia).

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Textilní části (sedadla, obložení dveří atd.)

Pravidelně odstraňujte prach z textilních částí.

Skvrna kapaliny

Použijte mýdlovou vodu. Vysajte nebo mírně otřete (nikdy netřete systematicky nebo nedrhněte) postižené místo jemným hadříkem, poté jej opláchněte a přebytečnou vodu vysajte.

Tuhé nebo mazlavé skvrny

Okamžitě a opatrně odstraňte nadbytečný tuhý nebo mazlavý materiál pomocí stěrky (pohybem od okraje směrem ke středu, aby se skvrna ještě víc nerozmazala).

Čištění provádějte podobným způsobem jako v případě kapalných skvrn.

Zvláštní postup pro bonbony a žvýkačky

Na skvrnu položte kostku ledu tak, aby ztuhla. Pak postupujte tak, jak je uvedeno pro skvrny způsobené pevnou látkou.

Pro jakoukoli radu ohledně údržby interiéru a/nebo v případě nežádoucího výsledku kontaktujte zástupce značky.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (2/2)

Demontáž/zpětná montáž snímatelných předmětů namontovaných do vozidla ve výrobě

Pokud musíte sejmut snímatelné části pro vyčištění vnitřního prostoru (například krycí koberečky), vždy je pak nezapomeňte nainstalovat zpět na správnou stranu (krycí kobereček řidiče vždy znovu na stranu řidiče atd.) a upevnit je pomocí prvků dodaných spolu s vybavením (například krycí koberečky řidiče musí být vždy uchyceny pomocí předinstalovaných uchycovacích prvků).

V každém případě při stojícím vozidle zkontrolujte, zda řízení skutečně nic nebrání (předměty bránící pedálům v pohybu, riziko zaklínění podpatků krycím koberečkem atd.).

Čeho byste se měli vyvarovat

Důrazně nedoporučujeme umísťovat do oblasti větracích otvorů předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., které by mohly poškodit plášť palubní desky.

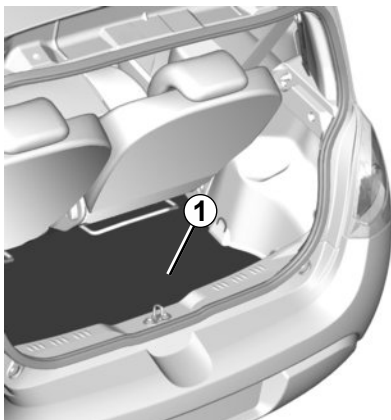


Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravky uvnitř vozidla: mohlo by to mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Sada pro huštění pneumatik	5.3
Sada nářadí	5.6
Ozdobné kryty – Disky	5.7
Výměna kola	5.8
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimním období)	5.10
Stírátko stěračů	5.13
Mlhová světla, přední obrysová světla	5.16
Zadní světla	5.17
Boční blikáče	5.21
Vnitřní osvětlení	5.22
Akumulátor: v případě poruchy	5.24
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie	5.26
Pojistky	5.27
Tažení (odtažení vozidla – tažení přívěsu)	5.30
Příprava pro autorádio/příslušenství	5.32
Příslušenství	5.34
Provozní závady	5.35

DEFEKT



32992

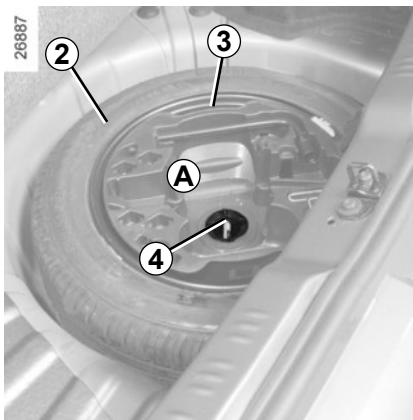
V případě defektu máte k dispozici podle typu vozidla:

Rezervní kolo nebo sada pro huštění pneumatik (viz následující stránky).

Rezervní kolo 2

Je umístěno v zavazadlovém prostoru. Pro získání přístupu k němu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte kobercovou krytinu podlahy **1** (nebo ji podle vozidla zavěste na opěradlo lavice).



26887

- Vyndejte zvedák z místa uložení **A**.
- Odšroubujte střední upevnění **4**.
- Vyjměte blok nářadí **3** tak, že jej nadzvednete z obou stran.
- Uvolněte rezervní kolo **2**.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve svém servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.



Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola:

- Nikdy nemontujte na stejné vozidlo více než jedno rezervní kolo.
- Co nejdříve nahraďte rezervní kolo kolem stejných rozměrů jako kolo původní.
- Během doby použití, která musí být dočasná, nesmí rychlost jízdy přesáhnout rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěná na kole.
- Montáž tohoto kola může změnit obvyklé chování Vašeho vozidla. Vyhybejte se prudkým akceleracím nebo deceleracím a snižte rychlost v zatáčkách.
- Pokud musíte použít sněhové řetězy, namontujte rezervní kolo na zadní nápravu a zkontrolujte tlak v pneumatikách.

SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (1/3)

32788



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatiky **A** poškozeného předmětem o rozměrech menších než 4 milimetry. Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než 4 milimetry nebo otvory v bočnicích **B** pneumatiky...

Zkontrolujte, zda je ráfek v dobrém stavu.

Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.



Sadu pro hustění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

Tato oprava má pouze dočasný charakter

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem v co nejkratší době.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.



Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud dojde k potřísnění, postižené místo okamžitě důkladně opláchněte vodou.

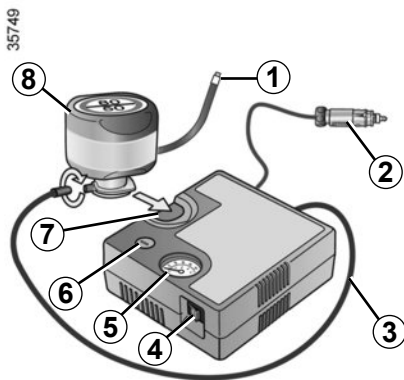
Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji zástupci značky nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Zkontrolujte datum životnosti.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se obraťte na zástupce značky.

SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (2/3)



U některých typů vozidel v případě defektu použijte sadu umístěnou v zavazadlovém prostoru nebo pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od silničního provozu, spustíte nouzový signál a zatahněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.

S běžícím motorem, zataženou parkovací brzdou,

- Odviňte hadičku z láhve;
- připojte hadičku 3 kompresoru k hrdlu láhve 8;
- podle typu vozidla připojte nebo našroubujte láhev 8 na kompresor v místě označení 7 na láhvi;
- odšroubujte čepičku ventilků příslušného kola a našroubujte hustící hadičku 1;
- koncovku 2 **bezpodmínečně** zapojte do zásuvky příslušenství vozidla;
- stiskněte spínač 4 a nahustěte pneumatiku na předepsaný tlak (přejděte na odstavec „Tlak v pneumatikách“);

- nejdéle po 15 minutách zastavte huštění a zkontrolujte tlak (na manometru 5).

Poznámka: během vyprazdňování láhve (přibližně 30 sekund) manometr 5 krátce indikuje tlak až 6 barů, potom tlak klesne.

- upravte tlak: pro jeho zvýšení pokračujte v huštění pomocí sady, pro snížení tlaku stiskněte tlačítko 6.

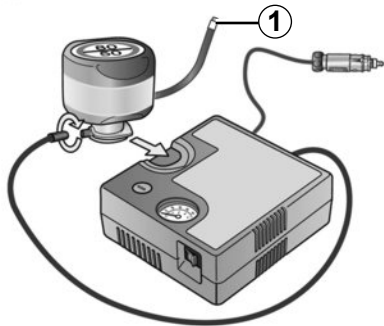
Není-li dosaženo tlaku minimálně 1,8 bar po 15 minutách, oprava není možná, nepokračujte v jízdě a obraťte se na značkový servis.



V případě parkování na krajině je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (3/3)

35749



Jakmile je pneumatika řádně nahuštěna, soupravu odpojte: Pomalu odšroubujte husticí koncovku **1** tak, aby nedošlo k vystříknutí prostředku. Uchovávejte láhev v plastovém obalu, aby prostředek samovolně nevytéká.



Na podlaze u nohou řidiče nesmí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

- Na viditelné místo pro řidiče na přístrojové desce nalepte štítek s jízdními omezeními.
- Uložte sadu.
- Na konci prvního nahuštění pneumatika stále uniká, pro ucpání defektu je nutno jet.
- Ihned nastartujte a jeďte rychlostí 20 až 60 km/h tak, aby se prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřel, po 3 kilometrech zastavte a zkontrolujte tlak.
- Pokud je tlak vyšší než 1,3 baru avšak nižší než tlak předepsaný, dohustěte jej na předepsanou hodnotu (údaje naleznete na štítku na boku dveří řidiče). Pokud je tlak nižší než 1,3 baru, obraťte na značkový servis: oprava není možná.

Pokyny pro použití sady

Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.



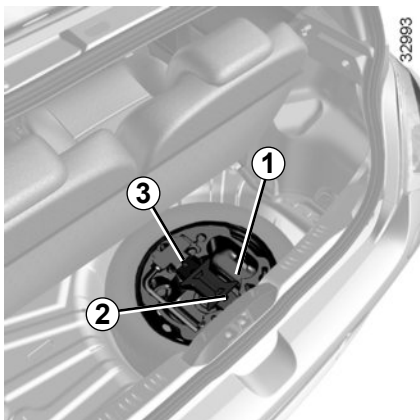
Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky. Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí husticí sady vyměněna.

BLOK NÁŘADÍ

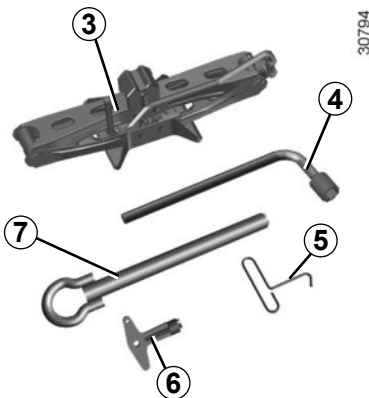


Blok nářadí **3** je umístěn v rezervním kole. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák a jeho kliku, tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.

Přítomnost nářadí v bloku nářadí závisí na typu vozidla.

Přihrádky 1

Jsou určeny k odkládání krabičky se žárovkami.



Přihrádky 2

Jsou určeny pro uložení čtyř šroubů kola.

Klíč na kola 4

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

Tažné oko 7

Přejděte na odstavec „Odtahování“ v kapitole 5.

Klíč na ozdobné kryty 5 nebo 6

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

Zvedák 3

Vyjměte zvedák **3**.

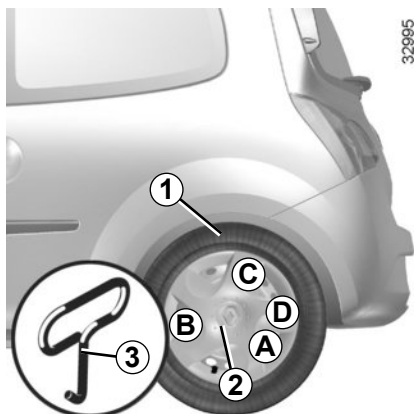
Při jeho zpětném umístění zvedák správně složte a správně umístěte rukojeť, než jej vrátíte do jeho uložení.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštnutí v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně upnuli do bloku nářadí a ten potom správně umístěte na jeho místo: riziko zranění.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY

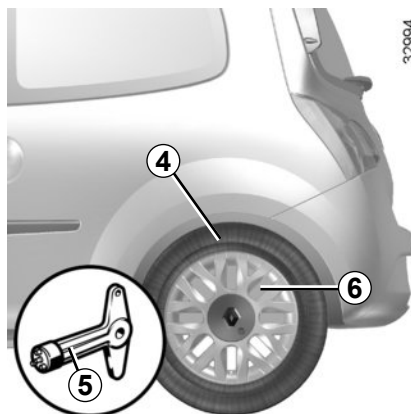


Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 3 (je uložen v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z otvorů ventilu 2.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu A, pokračujte B a D a skončete stranou protilehlou ventilu C.



Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4.

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 5 (umístěn v bloku nářadí), který zavedte do uložení 6.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 6 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče 5.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

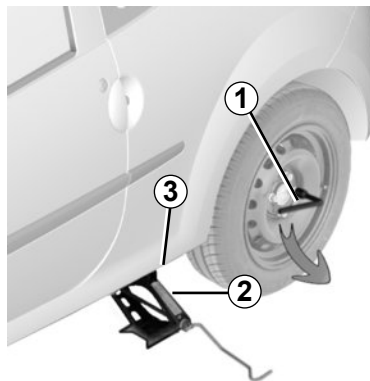


Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném plochem a neklzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



33009

Vozidla vybavená zvedákem a klíčem kol

V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí klíče na kola **1**. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Pokud vozidlo není vybaveno zvedákem ani klíčem na kola apod., můžete si toto nářadí obstarat u zástupce značky.

Rukou začněte rozkládat zvedák **2**, přičemž otáčejte rukojetí, správně umístěte hlavu pod svislou drážku prahu karoserie **3** nejbližší k příslušnému kolu, která je označena podlouhlým otvorem.

Pokračujte ve šroubování, abyste vhodně umístili patku zvedáku na zem.

Provedte několik otáček, než se odlepí kolo od země, poté demontujte šrouby a sejměte kolo.



Pro vyloučení jakéhokoliv nebezpečí úrazu nebo poškození vozidla roztahujte zvedák, dokud nebude vyměňované kolo maximálně 3 centimetry nad zemí.

VÝMĚNA KOLA (2/2)

Nasadte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, použijte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a ujistěte se, že jste správně umístili kolo na náboj a spusťte zvedák.

S koly na zemi šrouby silně dotáhněte a nechte si co nejdříve zkontrolovat jejich utažení (moment utažení 105 Nm) spolu s tlakem v pneumatikách.



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.



V případě parkování na krajnici je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

Bezpečnostní šroub

Pokud používáte bezpečnostní šrouby, umístěte je co nejbližší ventilku (nebezpečí znemožnění montáže ozdobných krytů kol).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení 1. Jedná se o **můstky ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je **vidět kontrolní nálitky 2**, je **nutné** Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při nehodách při řízení, jako například „njetí na chodník“, hrozí kromě poškození pneumatik a ráfků také posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou tlak vzduchu v pneumatikách kontrolovat (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik, se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty během pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlak podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar (3 PSI)**.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).



Pozor, chybějící uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty. Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (3/3)

Použití v zimním období

– Řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

– Zimní pneumatiky

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

– Pneumatiky s hroty

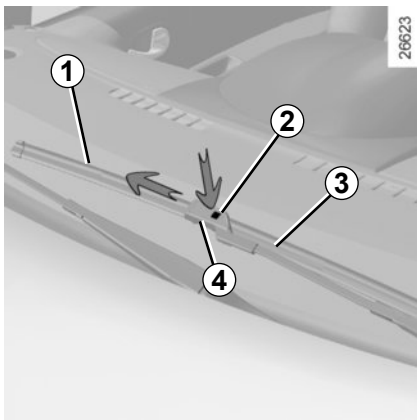
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

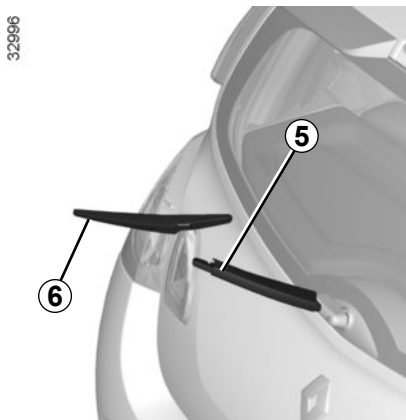
V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 3 až nadoraz proti kapotě motoru (rameno se zcela nezvedne).



- Stiskněte tlačítko 2 a bočně vysuňte stírátko stěrače, až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.



Před použitím stěračů se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátek.

- Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

Výměna stírátko zadního stěrače 6

- Zvedněte rameno stěrače 5.
- Otáčejte stírátkem, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte.

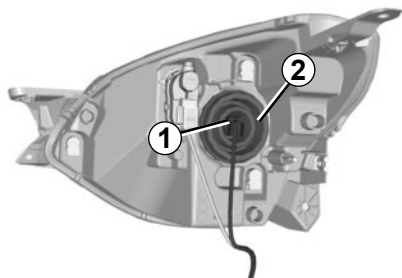
Zpětná montáž stírátko předního nebo zadního stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek (1/2)



33021

Výměnu dále popsaných žárovek můžete provádět sami. Přesto Vám doporučujeme, pokud Vám manipulace bude připadat obtížná, nechávat si je vyměnit u zástupce značky.

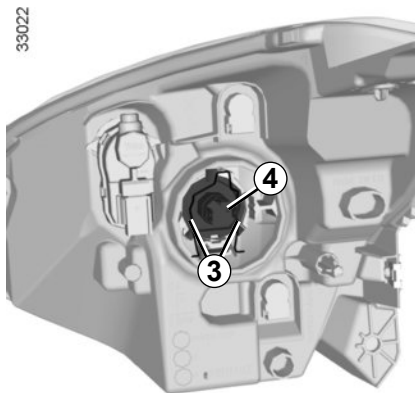
Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Po zásahu se doporučuje seřízení světlometů.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



33022

Dálková světla/tlumená světla

- vyjměte držák žárovky **1** z jeho uložení, aniž byste tahali za kabeláž;
- sejměte kryt **2**;
- uvolněte pružinu **3**;
- vyměňte žárovku **4**.

Typ žárovky: H4 60/55 W

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (2/2)



Směrové světlo

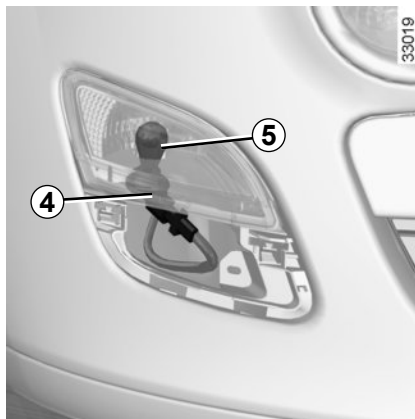
Výměna žárovky

- odepněte kryt **3** a odstraňte jej;
- otáčejte držákem žárovky **4** proti směru hodinových ručiček;
- vyměňte žárovku **5**.

Typ žárovky: PY21W.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



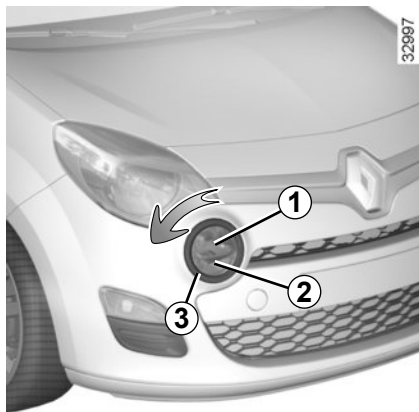
Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Po výměně žárovky dbejte na správné umístění krytu **3**.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému smí být proveden pouze zástupcem značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru) - zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

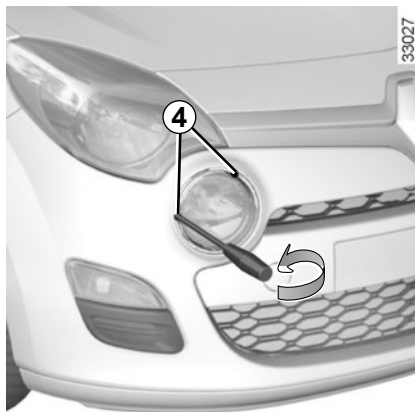
MLHOVÁ SVĚTLA, PŘEDNÍ OBRYSOVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Přední mlhová světla 1a přední obrysová světla 2



Jakýkoliv zásah (nebo úpravu) na elektrickém obvodu může provádět pouze značkový servis, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).



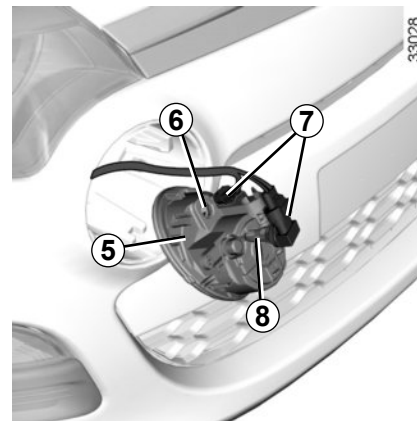
Otáčejte ozdobným krytem 3 proti směru hodinových ručiček a pak jej vyjměte.

Uvolněte oba šrouby 4 (pomocí nástroje typu šroubováku) podle znázornění.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Nebezpečí zranění.



Uvolněte světlo 5.

Otočte jedním z držáků žárovek 7 proti směru hodinových ručiček a vyměňte žárovky 6 nebo 8.

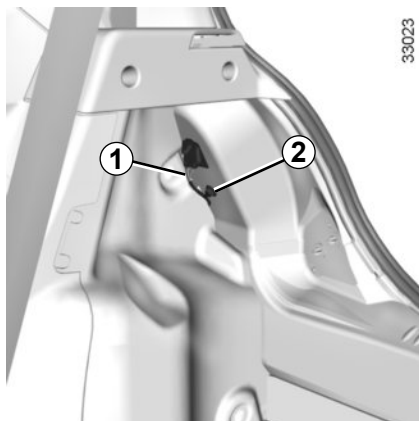
Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Dbejte na řádné dotažení obou šroubů a správné umístění ozdobného krytu.

Přední mlhová světla 1
Typ žárovky: H11 nebo H11 LL.

Přední obrysová světla 2
Typ žárovky: W5W nebo W5W LL.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/4)



Obrysové a brzdové světlo, směrové světlo a zadní mlhové světlo

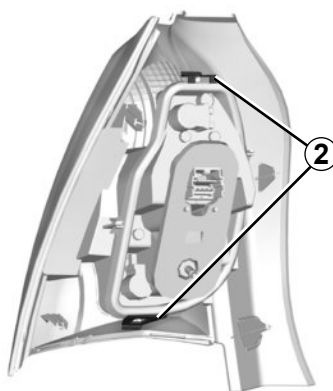
Před demontáží označte správné umístění kabelů **1**, abyste je správně umístili při zpětné montáži.

Odstraňte šroub **2** a zvenčí uvolníte blok zadních světel.

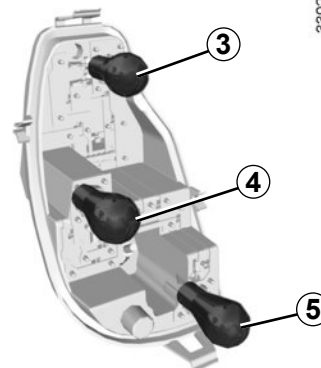


Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Odepněte držák žárovek prostřednictvím jazyčků **2**.



3 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: **P 21/5 W**.

4 Směrové světlo

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: **PY 21 W**

5 Mlhové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **P 21W**

Podle legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

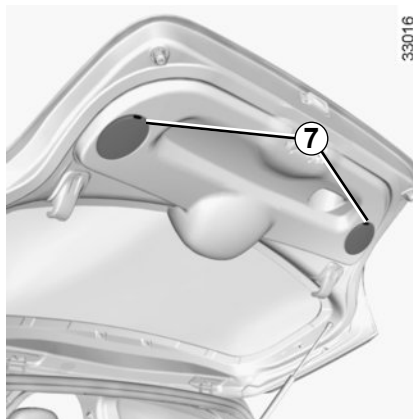
Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/4)

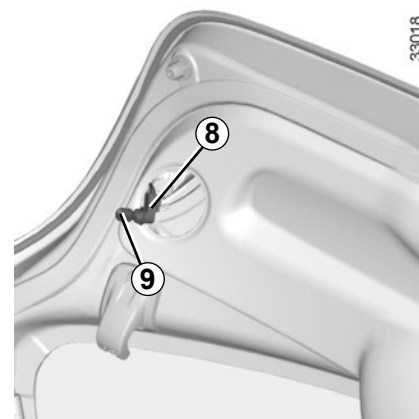


Couvací světla 6

Zvedněte dveře zavazadlového prostoru.



Odepněte kryty 7 a poté je vyjměte.



Otáčejte držákem žárovky 8 proti směru hodinových ručiček a vyměňte žárovku 9.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Po výměně žárovky dbejte na správné umístění krytu 7.

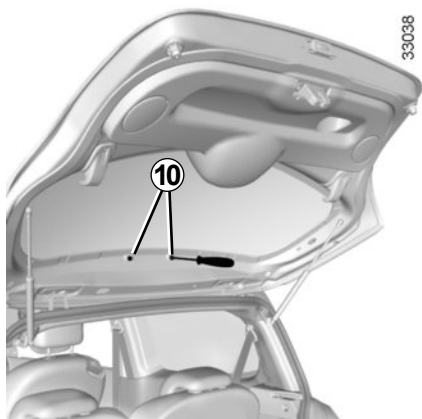
6 Couvací světla
Typ žárovky: W16W.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (3/4)



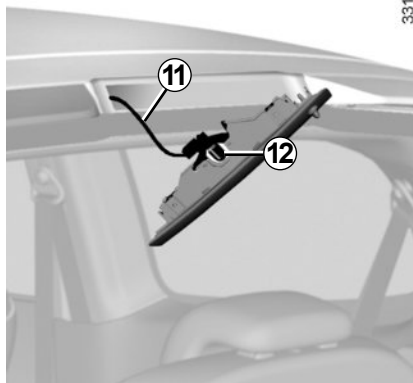
Třetí brzdové světlo

- Odstraňte uzávěry **10** uvnitř výklopných zadních dveří.
- Stiskněte jazýčky (pomocí nástroje typu šroubováku) podle znázornění.
- Vyměňte brzdové světlo z jeho uložení, demontujte konektor **11** a následně vyměňte žárovku **12**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Zkontrolujte správné zajištění jazýčků.

Typ žárovky: W16W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (4/4)



Osvětlení registrační značky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček **13**.



Odpojte svítidlo a následně odstraňte kryt, abyste získali přístup k žárovce **14**.

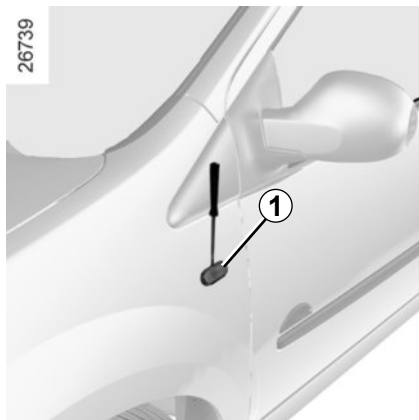
Typ žárovky: W5W.



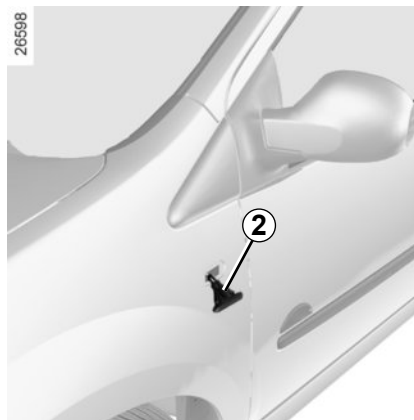
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Opatrně odepněte blikač **1** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).



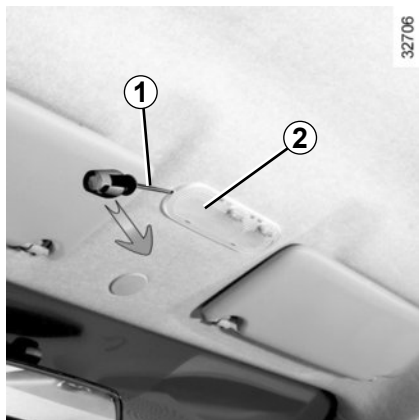
Otočte držákem žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: WY 5 W.



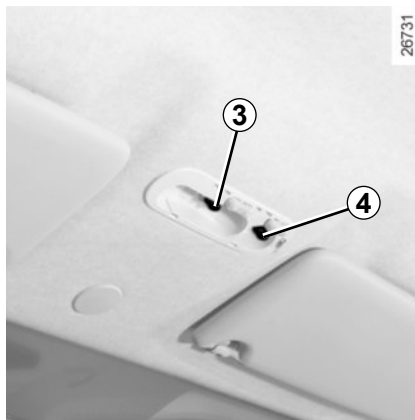
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (1/2)



Stropní svítidlo

Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku **1**) průsvitný kryt **2** ve vyznačeném směru.



Vyjměte žárovku **3** nebo podle vozidla žárovky **3** a **4**.

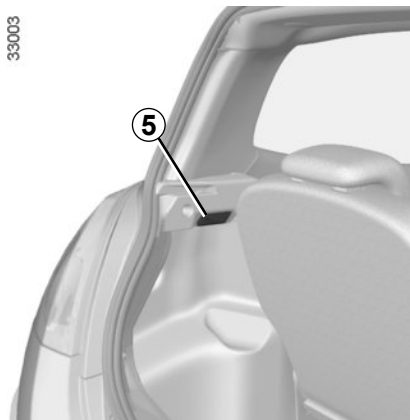
Typ žárovek: W5W



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

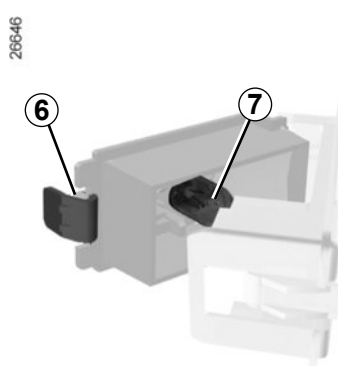
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (2/2)



Osvětlení zavazadlového prostoru 5

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 5 stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 6, abyste uvolnili rozptylovací stínítko, a získali tak přístup k žárovce 7.

Typ žárovky: W5W.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Riďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Poradte se se zástupcem značky. Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se značkovým servisem.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spuštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

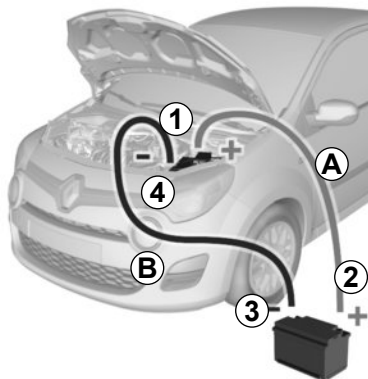
Opatřete si u svého zástupce značky vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

33006



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a poté svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (–) **B** na svorku (–) **3** zdrojového akumulátoru a poté na svorku (–) **4** vybitého akumulátoru.

Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

Spusťte motor obvyklým způsobem.



Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla



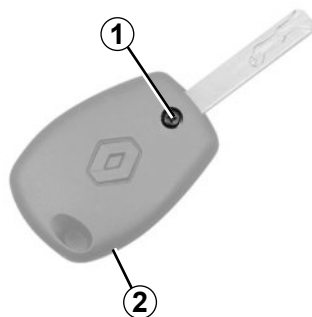
S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: BATERIE



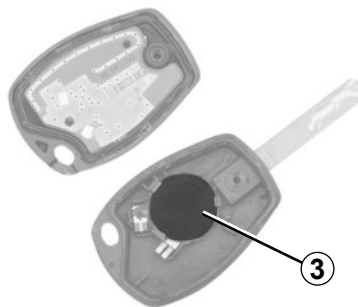
26525

Výměna baterie

Demontujte šroub **1**, otevřete pouzdro přes spáru **2** pomocí mince a vyměňte baterii **3** pomocí plochého šroubováku, přičemž dodržte model a polaritu vyznačenou na dně víčka.

Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky.

Dbejte na to, aby na baterii nebyly stopy inkoustu: riziko špatného elektrického kontaktu.

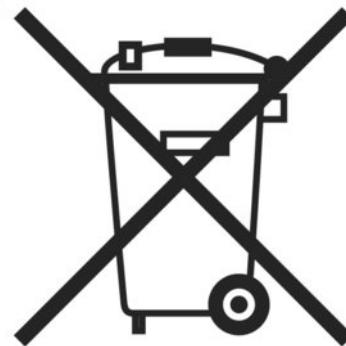


25626

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Při zpětné montáži zkontrolujte, zda je kryt řádně upevněn a šroub náležitě utažen.

26913



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

POJISTKY (1/3)



Pojistková skříňka

Při výpadku některého zařízení zkontrolujte stav pojistek.

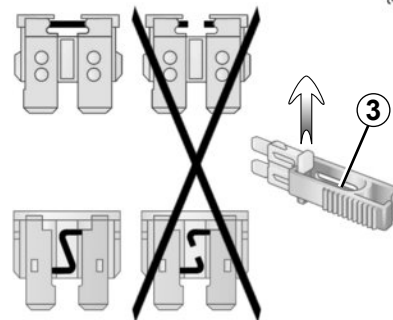
Podle typu vozidla otevřete kryt **1** nalevo od volantu nebo odkládací přihrádky **2**. Pro zjištění přiřazení pojistek Vám poslouží štítek s přiřazením pojistek (podrobněji popsany na následujících stranách).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



Svorka 3

Pojistku uvolněte kleštěmi **3**, umístěnými na zadní straně víka **1** nebo v odkládací schránce **2**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku, obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (2/3)

Přirazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ VOZIDLA)

Číslo	Přirazení
1 a 2	Přední stěrače/ otáčkoměr
3	Posilovač řízení
4, 16 a 27	Robotizovaná převodovka
5	Brzdová světla/omezovač rychlosti
6	Couvací světla/ovládání zpětných zrcátek/ houkačka alarmu/ pomocný systém pro parkování.
7	Airbag
8	Jednotka UCH/ přístrojová deska
9	Vstřikování
10	ABS/ASR/ESP.

Číslo	Přirazení
11	Směrová světla/ diagnostická zásuvka
12	Napájení/přístrojová deska
13	Potkávací světla/zadní mlhová světla
14	Elektrické zamykání dveří
15	Obrysová světla/přední mlhová světla
17	Odmrazování zadního skla/odmrazování zpětných zrcátek
18	Vnitřní osvětlení/stropní svítidlo/klimatizace/ otáčkoměr.
19	Obrysová světla
20	Přední a zadní mlhová světla

Číslo	Přirazení
21	Dálková světla/houkačka
22	Dálková světla
23 a 31	Ovládání oken
24 a 28	Ventilace kabiny
25	Potkávací světla/přední a zadní mlhová světla
26	Střešní okno
29	Autorádio/jednotka UCH/ klimatizace /přístrojová deska/vyhřívané sedadlo
30	Zapalovač cigaret
32	Pravé dálkové světlo

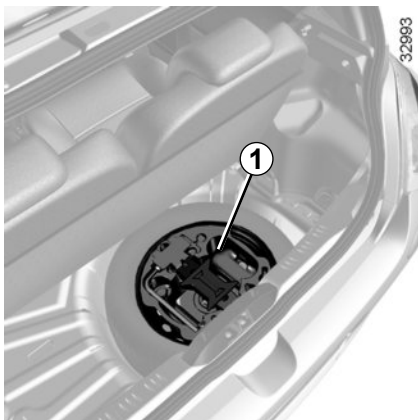
POJISTKY (3/3)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ VOZIDLA)

Číslo	Přiřazení
33	Levé dálkové světlo a kontrolka na přístrojové desce
34	Pravé tlumené světlo
35	Levé tlumené světlo a kontrolka na přístrojové desce
36	Zadní stěrač
37	Odmrazování zpětných zrcátek
38	Houkačka
39	Zadní mlhová světla
40	Prostor ponechaný pro doplňkové vybavení
41	Vyhřívání sedadel

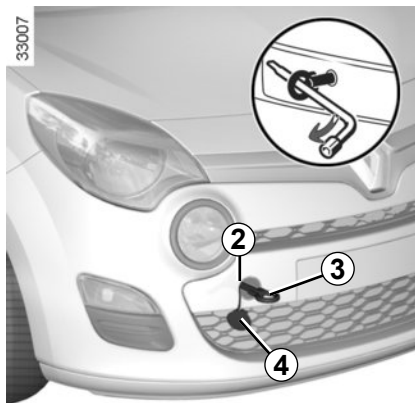
Číslo	Přiřazení
42	Pravé obrysové světlo/ osvětlení interiérových ovládačů
43	Levé obrysové světlo
44	Prostor ponechaný pro doplňkové vybavení
45	Spínač na dveřích řidiče
48	Autorádio/alarm/displej.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „Chod“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

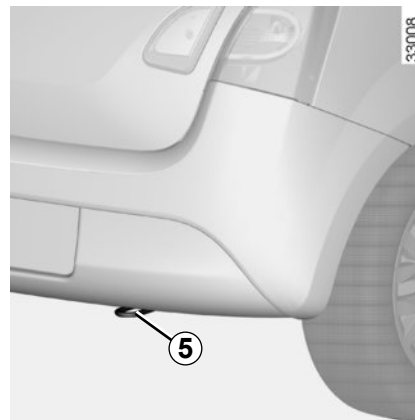
Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



Používejte výhradně přední 2 a zadní 5 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity at' přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.



Přístup k přednímu odtahovacímu úchytu 2

Odepněte kryt 4.

Zašroubujte tažné oko 3 na maximum: nejdříve rukou až na doraz a potom je do-táhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 3 a klíč na kola jsou uloženy v sadě nářadí 1.



Nenechávejte nářadí jen tak le-dabyle ve vozidle: riziko vymrš-tění v případě brzdění.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)

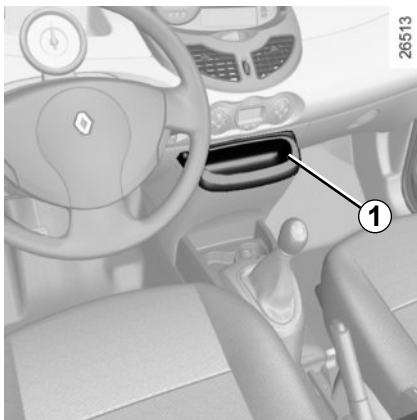


- Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy dovolují) musí být tažené vozidlo schopné brzdit.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování a brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.



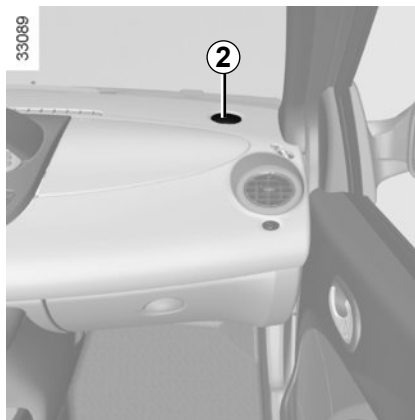
Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



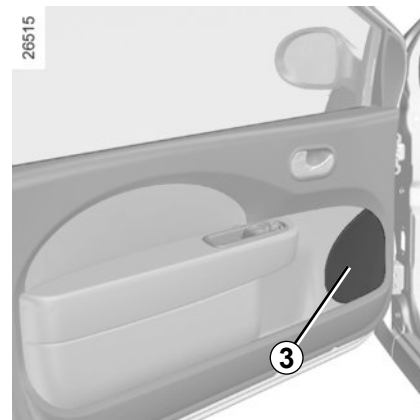
Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény (podle vozidla), napájení + a –, vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněny na zadní straně krytu.



Výškové reproduktory (tweetyry) (podle vybavení vozidla)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 2, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.



Reproduktory v předních dveřích 3

(podle vybavení vozidla)

Obraťte se na značkový servis.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabelů (k dispozici u zástupce značky) se mění v závislosti na úrovni vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

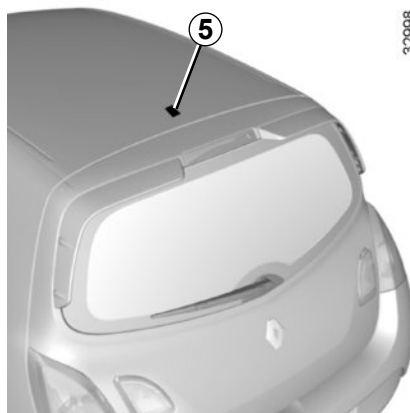
PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO (pokračování)



Reproduktory v zadních panelech 4

(podle vybavení vozidla)

Obráťte se na značkový servis.



Uložení antény 5

(podle vybavení vozidla)

Obráťte se na značkový servis.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabelů (k dispozici u zástupce značky) se mění v závislosti na úrovni vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



Elektrická a elektronická příslušenství

Před instalací takového typu příslušenství se ujistěte, zda je kompatibilní s vozidlem. Poradte se se zástupcem značky.

Připojte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W. **Hrozí nebezpečí požáru.**

Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.

V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

Použití vysílacích/přijímacích přístrojů (telefony, přístroje CB)

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidlo ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou. **Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**

Dodatečná montáž příslušenství

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství: obraťte se na značkový servis. Aby bylo zajištěno správné fungování Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.

Pokud používáte zabezpečovací tyč, umístěte ji jenom na brzdový pedál.

Překážky v řízení

Na straně řidiče používejte povinně pouze kobereček odpovídající vozidlu, který se upevňuje na předinstalované prvky, a pravidelně kontrolyte jeho dobré uchycení. Nedávejte více koberečků na sebe. **Mohlo by dojít k zablokování pedálů**

FUNKČNÍ PORUCHY (1/5)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolky pohasnou nebo se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Špatně utažené, odpojené nebo zoxi- dované svorky akumulátoru.	Znovu je utáhněte, připojte nebo vyčistěte, pokud jsou zoxidované.
	Akumulátor je vybitý nebo mimo provoz.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor. Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5 nebo vyměňte akumulátor, pokud je třeba. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zam- knut.
Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Pro odemknutí mírně pohněte klíčem a volantem (přejděte na odstavec „Spínací skříňka“ v kapi- tole 2).

FUNKČNÍ PORUCHY (2/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Var v nádržce na chladicí kapalinu.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Kontaktujte značkový servis.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte, vypněte motor, odejděte od vozidla a zavolejte značkový servis.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje, vyrovnání hladiny/naplnění“ v kapitole 4).
ve volnoběhu	Tlak oleje je slabý.	Dostavte se k nejbližšímu zástupci značky.
zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte, zavolejte značkový servis.
Bílý kouř z výfuku.	To nemusí znamenat poruchu, kouř vzniká čištěním částicového filtru.	Přejděte na odstavec „Zvláštnost verzí se vznětovým motorem“ v kapitole 2.

FUNKČNÍ PORUCHY (3/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Vibrace	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak pneumatik; není-li to příčina problému, nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.
Pískání	Špatně umístěná anténa na střeše	Sklopte anténu, dokud její okraj nebude ve vzdálenosti cca 44 cm od střechy vozidla.
Řízení je tuhé.	Přehřátí posilovače Slabý akumulátor.	Nechte zchladnout. Nabijte akumulátor nebo jej nechte vyměnit.
Motor se přehřívá. Rozsvítí se indikátor teploty chladicí kapaliny a kontrolka STOP.	Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Únik chladicí kapaliny.	Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, co nejdříve se obraťte na značkový servis.



Chladič: V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (4/5)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
Směrová světla nefungují.	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou.	Vadný elektrický obvod nebo ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

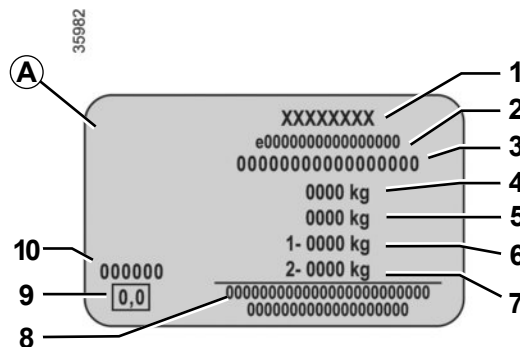
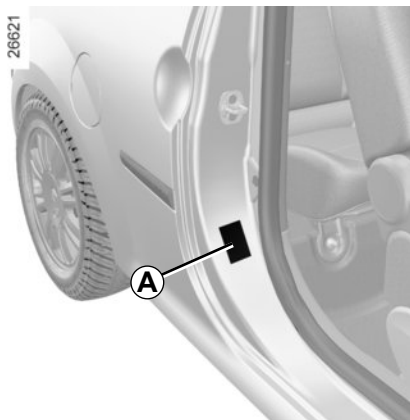
FUNKČNÍ PORUCHY (5/5)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Střešní okno se neotevře/nezavře.	Nesplněné podmínky otevření střešního okna.	Aplikujte podmínky otevření (přejděte na odstavec „Střešní okno s elektrickým ovládáním“ v kapitole 3).
	Porucha střechy Elektrická porucha (vybitý akumulátor apod.).	Nechte střešní okno zavřeno nebo je zavřete za použití režimů popsaných v odstavci „Střešní okno s elektrickým ovládáním: provozní porucha“ v kapitole 3 a obraťte se na svého zástupce značky.

Kapitola 6: Technické charakteristiky

Identifikační štítky	6.2
Charakteristiky motorů	6.4
Rozměry	6.5
Hmotnosti	6.6
Náhradní díly a opravy	6.7
Doklady o údržbě	6.8
Antikorozní kontrola	6.14

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (1/2)



Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

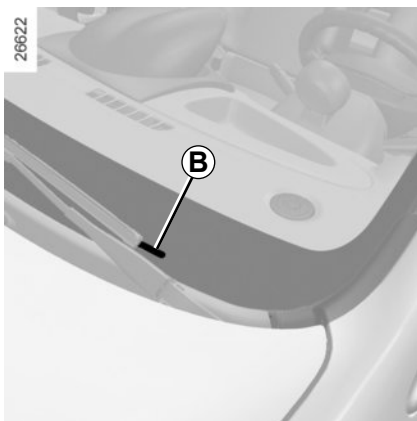
Přítomnost a umístění těchto informací závisí na verzi vozidla.

Výrobní štítek A

- 1 Jméno výrobce.
- 2 Číslo koncepce EU nebo číslo homologace.
- 3 Identifikační číslo.

U některých vozidel tuto je tato informace připomenuta na označení B.

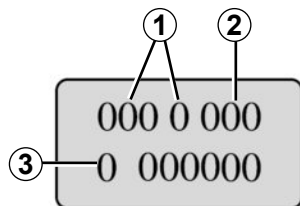
- 4 MMAC (maximální povolená hmotnost s nákladem) přední nápravy.
- 5 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: zatížené vozidlo s přívěsem).
- 6 MMTA (celkové maximální přípustné zatížení) přední nápravy.
- 7 Maximální přípustné zatížení (MMTA) na zadní nápravu.
- 8 Vyhrazeno pro zápisy ohledně partnerství nebo doplňující zápisy.
- 9 Výfukové emise dieselového motoru.
- 10 Označení laku (kód barvy).



IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (2/2)

33293

C



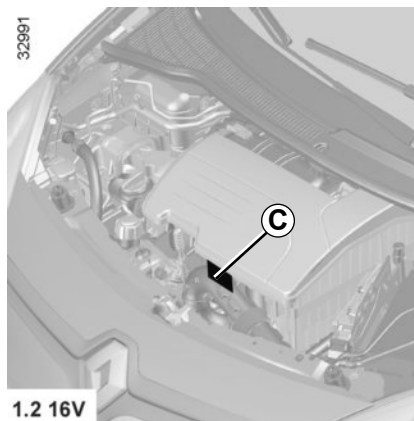
Údaje uvedené na štítku motoru C je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

C - Identifikační štítek nebo etiketa motoru

(různé umístění - podle typu motoru)

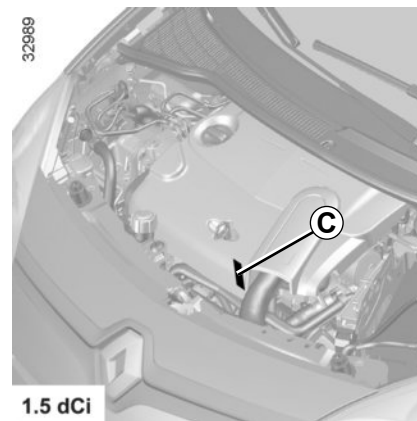
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru

32991



1.2 16V

32989

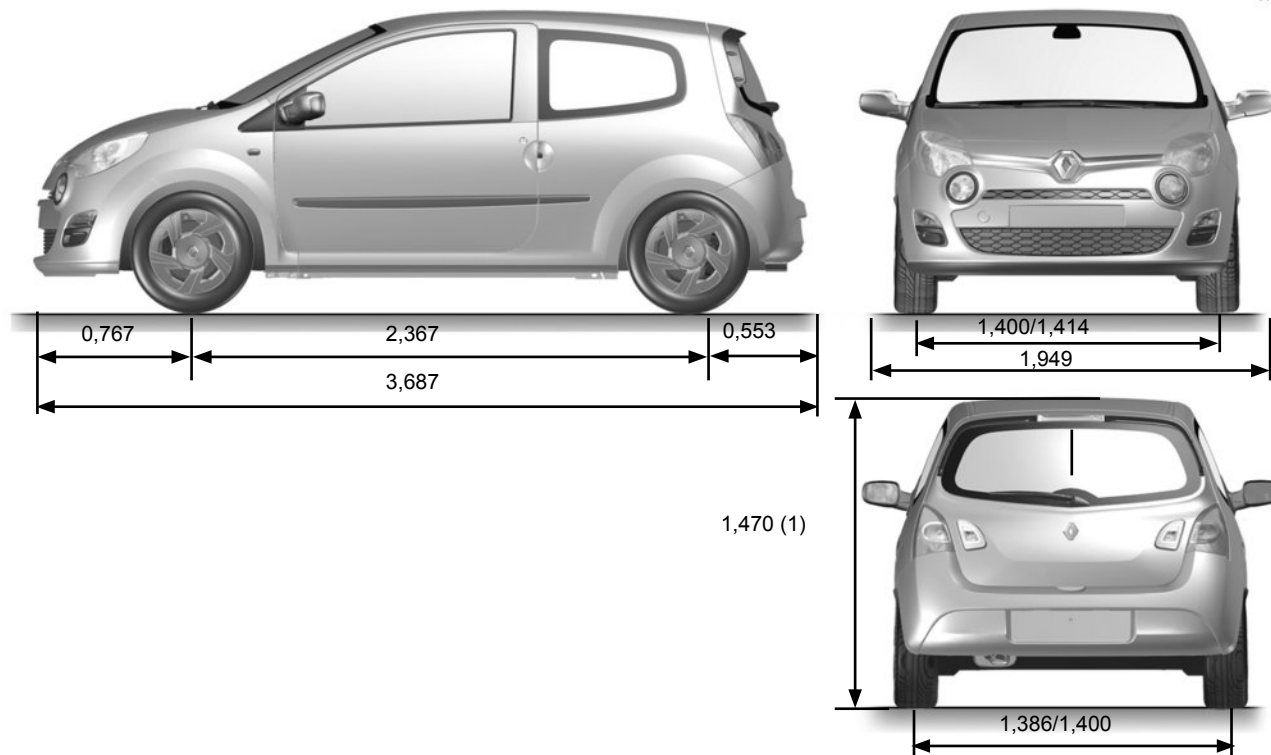


1.5 dCi

CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	D4F	K9K
Zdvihový objem (cm ³)	1 149	1 461
Typ paliva	Bezolovnatý benzin povinně, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 91. – s oktanovým číslem 91 pro štítek uvádějící 95, 98, – s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.	Nafta. Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.	–

ROZMĚRY (v metrech)



(1) naprázdno

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obráťte se na zástupce značky.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková maximální přípustná hmotnost (MMTA) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
Hmotnost brzděného přívěsu*	získáte výpočtem: MTR - MMAC
Hmotnost nebrzděného přívěsu*	350
Maximální povolené zatížení tažného zařízení*	65
Povolené zatížení střechy	60 kg (včetně nosného zařízení)

*** Hmotnost přívěsu (tažení obytného přívěsu, lodi apod.)**

Pokud je výsledek výpočtu Celková hmotnost jízdní soupravy - Maximální přípustná hmotnost vozidla roven nule, nebo pokud se celková hmotnost jízdní soupravy rovná nule (nebo není uvedena) na výrobním označení, je tažení přívěsu zakázáno.

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).
- V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

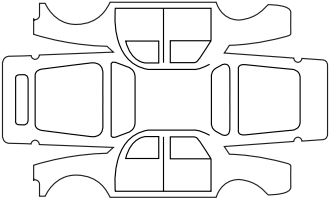
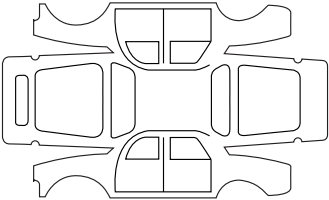
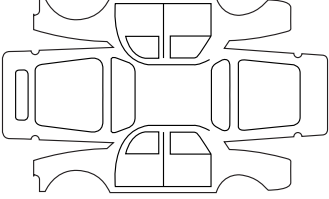
VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka ☐ ☐ Antikorozní prohlídka: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

ANTI-KOROZNÍ KONTROLA

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

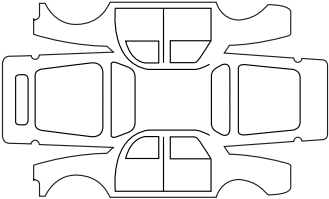
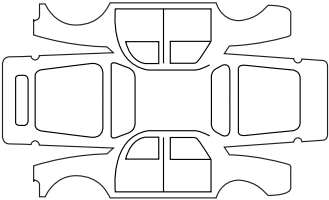
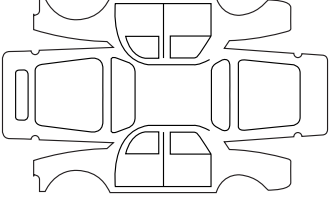
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

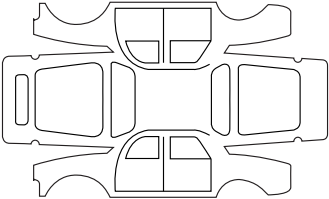
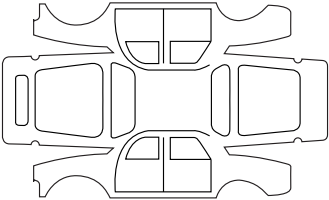
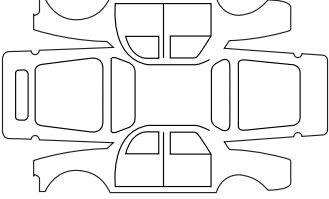
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

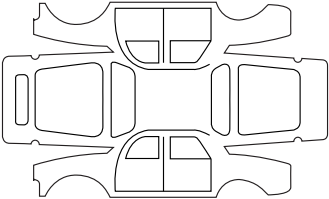
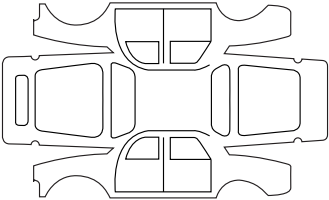
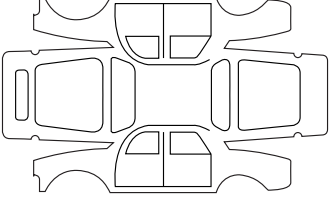
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

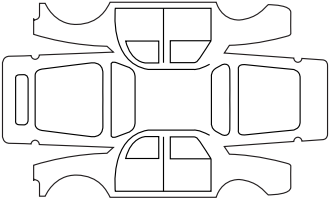
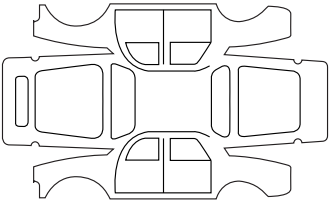
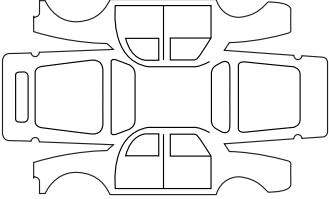
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/4)

A

ABS	2.12 → 2.14
airbag.....	1.19 → 1.22, 1.24 – 1.25
akumulátor.....	4.12
oprava	5.24 – 5.25
ASR (protiprokluzový systém)	2.12 → 2.14
automatická převodovka (použití).....	2.23
automatické zamykání dveří při jízdě	1.10
autorádio.....	3.40, 5.32 – 5.33
přípravná instalace.....	5.32 – 5.33

B

baterie (dálkové ovládání)	5.26
bezpečnost dětí	1.2, 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
bezpečnostní pásy.....	1.15 → 1.18
boční směrová světla	
výměna žárovek.....	5.21
brzdňý asistent	2.12 → 2.14
brzdová kapalina	4.7
brzdová světla	
výměna žárovek.....	5.19
brzdový asistent pro nouzové situace	2.12 → 2.14

Č

čelní sklo.....	3.22
-----------------	------

D

dálkové ovládání elektrického zamykání dveří	
baterie	5.26
dálkové ovládání zamykání	1.2 → 1.4
děti	1.26 – 1.27
dětská sedačka.....	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
dětské zádržné systémy	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
displej	1.48 → 1.53
doklady o údržbě	6.8 → 6.13
doplňková zádržná zařízení.....	1.25
k předním bezpečnostním pásům.....	1.19 → 1.22
doplňkové prostředky k bezpečnostním pásům	1.23 – 1.24
dveře.....	1.6 → 1.9
dveře / dveře zavazadlového prostoru	3.33 → 3.35

dynamická kontrola stability: ESP	2.12 → 2.14
---	-------------

E

elektrické seřízení výšky světlých kuželů	1.61
ESP: dynamická kontrola stability	2.12 → 2.14

F

filtr	
kabiny.....	4.9
olejový	4.6
palivový naftový.....	2.8, 4.9
vzduchový	2.8, 4.9

H

hladina motorového oleje	4.4, 4.7 → 4.9
hladina paliva.....	1.48
hladiny	
motorového oleje.....	4.5 – 4.6
hodiny	1.56 – 1.57
houkačka	2.24
huštění pneumatik	4.10 – 4.11

CH

charakteristiky motorů	6.4
chladicí kapalina	4.8

I

identifikace vozidla	6.2 – 6.3
identifikační štítky	6.2 – 6.3

J

jízda	2.2, 2.5, 2.8 → 2.10, 2.12 → 2.21
-------------	-----------------------------------

K

kapota motoru.....	4.2 – 4.3
katalyzátor	2.4
klíč na kola	5.6
klíč na ozdobné kryty kol	5.6
klíč/radiofrekvenční dálkový ovladač	
použití.....	1.2

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/4)

klíče	1.2 – 1.3
klimatizace	3.7 → 3.18
kola (bezpečnost)	5.10 → 5.12
kontroly	1.44 → 1.47
kosmetická zrcátka	3.22
kryt zavazadelníku	3.36

L

lak	
označení	6.2 – 6.3
údržba	4.13 – 4.14
limit pro výměnu oleje	1.53

M

měrka motorového oleje	4.4 → 4.6
montáž autorádia	5.32 – 5.33
motor	
technické údaje	6.4
motorový olej	4.4 → 4.9
MP3	3.28
multimediální zařízení	3.40
mytí	4.13 – 4.14

N

nádrž	
ostřikovačů	4.9
náhradní díly	6.7
nastavení sedadel	3.31
nastavení teploty	3.7 → 3.17
navigace	3.40

O

objem palivové nádrže	1.65
objemy motorového oleje	4.4 → 4.6
odkládací přihrádka	3.25 → 3.27
odmlžení	
zadní sklo	3.5
odmrazování	
zadní sklo	3.15
odmrazování a odmlžování předního skla	3.16

odmrazování a odmlžování zadního okna	1.64, 3.15
odstraňování emisí	
doporučení	2.8 → 2.10
ochrana proti korozi	4.13
omezovač rychlosti	2.15 → 2.17
opěrky hlavy	1.12, 3.29
ostřikovače	1.62 → 1.64
osvětlení zavazadlového prostoru	
výměna žárovek	5.23
osvětlení:	
vnější	1.58 → 1.60
vnitřní	3.19, 5.22 – 5.23
ovládání	1.44 → 1.47, 3.9
ovládání integrované v hands-free sadě telefonu	3.40
ovládání oken	3.20
ozdobné kryty	5.7

P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu	2.8 → 2.10
naplnění	1.66
specifikace	6.4
palivová nádrž	1.65 – 1.66
palubní počítač	1.49 → 1.53
píchnutí pneumatiky	5.2, 5.8 – 5.9
pneumatiky	2.10, 4.10 – 4.11, 5.10 → 5.12
pojistky	5.27 → 5.29
popelník	3.28
posilovač řízení	2.6
použití v zimě	5.12
praktické rady	2.8 → 2.10
prostředky bočního zabezpečení	1.24
protiblokovací systém: ABS	2.12 → 2.14
protikorozi kontrola	6.14 → 6.18
protipokluzový systém: ASR	2.12 → 2.14
provoz s obytným přívěsem	5.30 – 5.31, 6.6
provozní závady	5.35 → 5.39
přední sedadla	1.13 – 1.14
přední světla	
výměna žárovek	5.14 – 5.15

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (3/4)

předpínače bezpečnostních pásů.....	1.19 → 1.24
přeprava dětí	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru	3.37
převodovka Quickshift	2.22 → 2.26
přípravná instalace pro autorádio	5.32 – 5.33
příslušenství	5.34
přístrojová deska	1.44 → 1.53

R

regulátor - omezovač rychlosti.....	2.15 → 2.21
regulátor rychlosti	2.15 → 2.21
reproduktory umístění	5.32 – 5.33
rezervní klíč	1.2
rezervní kolo	5.2, 5.6
rozměry.....	6.5
ruční brzda.....	2.7

Ř

řadicí páka	2.6
řazení rychlostních stupňů.....	2.6

S

sada pro nahuštění pneumatik	5.3 → 5.5
sedadla seřízení	1.12 – 1.14, 3.29 – 3.30
seřízení místa řidiče	1.15 – 1.16
seřízení předních sedadel	1.13
seřízení světlometů	1.61
signál nebezpečí.....	1.39
signalizační osvětlení	1.58 → 1.60
sluneční clona.....	3.22
specifikace paliva	1.65
spuštění motoru.....	2.2 – 2.3
startovací spínač	2.2
stěrače.....	1.64
stěrače a ostřikovače.....	1.62 – 1.63
stíratka stěračů	5.13
střešní nosič	3.39

střešní okno.....	3.23 – 3.24
střešní zahrádka střešní nosič	3.39
stropní svítidlo	5.22
světla: boční směrová.....	5.21
brzdová	5.17
couvací	5.17
dálková	1.59, 5.14
mlhová	1.60, 5.16 – 5.17
nouzová	1.39
obrysová	1.58, 5.16
osvětlení registrační značky.....	5.20
směrová	1.39
tlumená	1.59, 5.14
ukazatele směru.....	5.17
světlomety přední	5.14 – 5.15
výměna žárovek	5.14 – 5.15
systém proti odcizení (spínač).....	2.2

Š

šetření palivem	2.8 → 2.10
-----------------------	------------

T

tažná oka	5.6, 5.30 – 5.31
tažná zatížení	6.6
technické charakteristiky	6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7
telefon.....	3.40
tlak v pneumatikách.....	4.10 – 4.11
topení.....	3.4 → 3.18

U

údržba.....	2.8
karosérie	4.13 – 4.14
limit pro výměnu oleje	6.8 → 6.13
mechanické díly	4.4 – 4.6, 6.8 → 6.13
vnitřní obložení.....	4.15
ukazatele	1.48
vnější teploty	1.56

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (4/4)

ukostření	6.6
úložné prostory	3.25 → 3.27

V

vazná oka	3.37
venkovní teplota	1.56 – 1.57
ventilace	3.4 → 3.18
větrák	3.2 – 3.3
vlečení a odtah	6.6
oprava	5.30 – 5.31
tažné zařízení	3.38, 5.30 – 5.31
vnitřní osvětlení	
výměna žárovek	5.22 – 5.23
volant	
seřízení	1.55
vyhřívání sedadel	1.13
výměna kola	5.8 – 5.9
výměna motorového oleje	4.6
výměna žárovek	5.16 → 5.20
vypnutí motoru	2.3
výstražné osvětlení	1.39

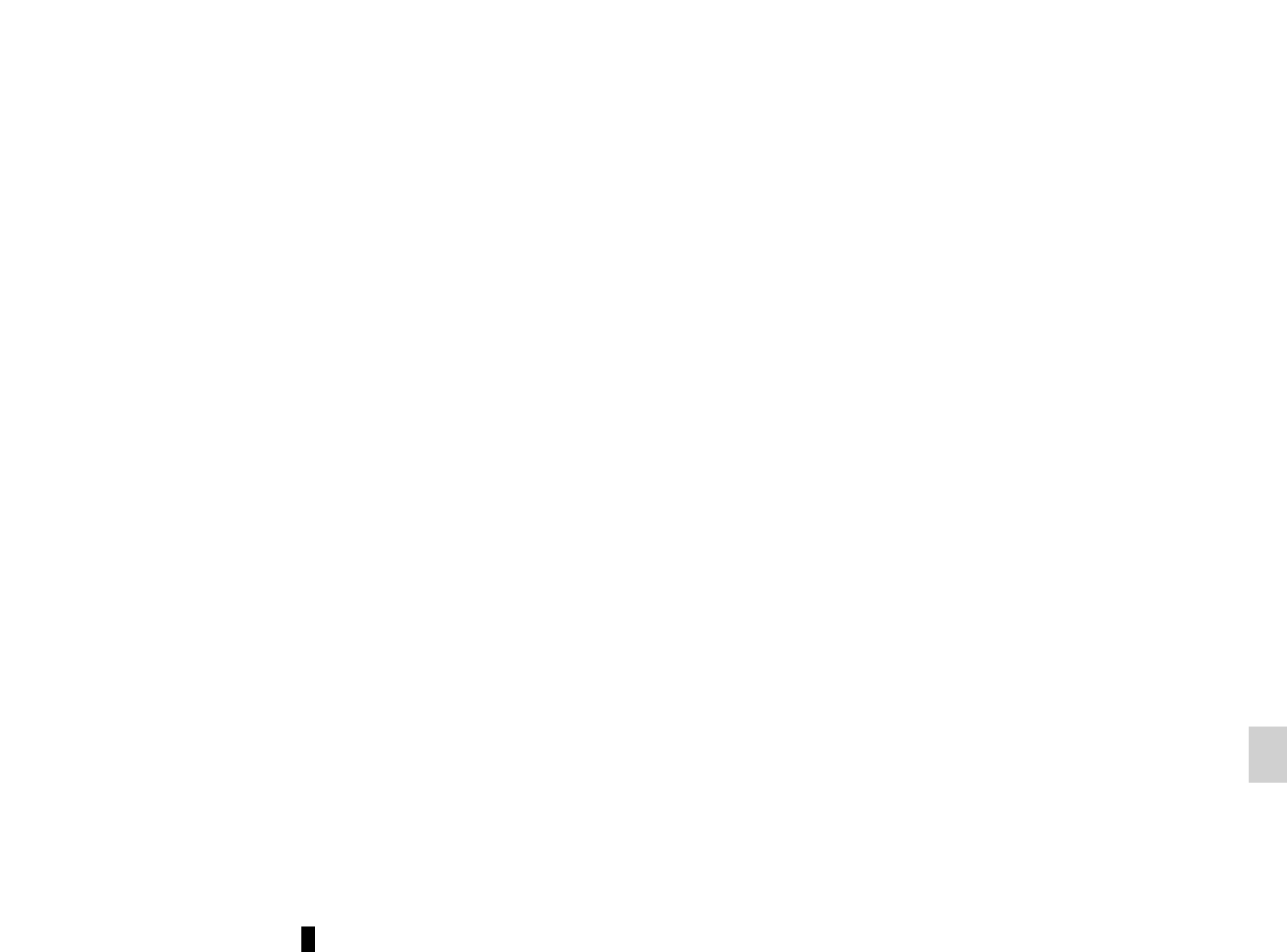
Z

záběh	2.2
zadní lavice	3.32
zadní plošina	3.34 – 3.35
zadní sedadla	3.31
funkce	3.31
zadní sklo	
odmlžení	3.5, 3.15
zadní světla	
svítidla registrační značky	5.20
výměna žárovek	5.17
zamknutí dveří	1.4 → 1.9
zapalovač cigaret	3.28
zavazadlový prostor	3.33 → 3.35
zásuvka pro příslušenství	3.28
závady	
funkční poruchy	5.35 → 5.39
zpětná zrcátka	1.54

zpětný chod	
přechod	2.6
zvedák	5.2
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.5
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.4
zvuková a světelná signalizace	1.39
zvuková signalizace	1.48
zvuková signalizace při nezasnutých světlech	1.59

Ž

žárovky	
výměna	5.14 → 5.16
životní prostředí	2.11





(www.renault.cz)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 952-4 – 99 91 072 25R – 02/2013 – Edition tchèque



9 9 9 1 0 7 2 2 5 R

SS